

ثقیقن تیتہ

PETIKAN TITAH

"DI tangan merekalah, terutama para pemimpin, kewajiban untuk membawa negara ini menjalani amalan bersyukur, iaitu melalui pimpinan dan urustadbir mereka dalam kerajaan. Salah satu dari ciri bersyukur itu ialah dengan melaksanakan keadilan."

- Titah Sempena Rombakan Keahlian Majlis Mesyuarat Menteri-Menteri Kabinet dan Pelantikan-Pelantikan Baru pada 9 Muharam 1437 Hijrah / 22 Oktober 2015 Masihi.



Pelita BRUNEI

Membudayakan Masyarakat Bermaklumat

مانیسن ایمان

MANISNYA IMAN

"SEBAIK-baik yang engkau ambil bekerja ialah orang yang kuat (berkemampuan) dan amanah (dipercayai)."
- (Firman Allah Subhanahu Wata'ala dalam Surah Al-Qashash, ayat 26).

TAHUN 60 / BILANGAN 132

22 محرم 1437 / 4 NOVEMBER 2015

JABATAN PENERANGAN

EDISI RABU / PERCUMA

Kebawah DYMM berkenan menerima mengadap



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddien Sa'adul Khairi Waddien, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam, Menteri Pertahanan dan Pemerintah Tertinggi Angkatan Bersenjata Diraja Brunei (ABDB) berkenan menerima mengadap Ketua Turus Pertahanan, Angkatan Bersenjata Republik Singapura, Tuan Yang Terutama Mejar Jeneral Perry Lim Cheng Yeow.

Oleh : Wan Mohamad Sahran Wan Ahmadi
Foto : Ampuan Haji Mahmud Ampuan Haji Tengah

BANDAR SERI BEGAWAN, Selasa, 3 November. - Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddien Sa'adul Khairi Waddien, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam, Menteri Pertahanan dan Pemerintah Tertinggi Angkatan Bersenjata Diraja Brunei (ABDB) petang tadi berkenan menerima mengadap Ketua Turus Pertahanan, Angkatan Bersenjata Republik Singapura, Tuan Yang Terutama Mejar Jeneral Perry Lim Cheng Yeow.

Hadir pada Majlis Mengadap yang berlangsung di Istana Nurul Iman ialah Timbalan Menteri Pertahanan, Yang Mulia Laksamana Pertama (B) Dato Seri Pahlawan Awang Abdul Aziz bin Haji Mohd. Tamit; Pemerintah ABDB, Yang Dimuliakan Pehin Datu Pekerma Jaya Mejar Jeneral Dato Paduka Seri Awang Mohd. Tawih bin Abdullah dan Pesuruhjaya Tinggi Republik Singapura ke Negara Brunei Darussalam, Tuan Yang Terutama Jaya Ratnam.

Turut hadir ialah Head of Joint Research of Singapore Armed Forces, Kolonel Seet Uei Lim; Commander of Naval Diving Unit, Republic of Singapore Navy, Kolonel Tan Hong Teck; Setiausaha Tetap di Jabatan Perdana Menteri (JPM), Dato Paduka Awang Haji Muhammad Juanda bin Haji A. Rashid dan Pemangku Setiausaha Tetap Kementerian Pertahanan, Awang Abu Sufian bin Haji Ali.

TYT Mejar Jeneral Perry Lim Cheng Yeow berada di negara ini dalam rangka lawatan pengenalan selama tiga hari.

Kemajuan pelabuhan penting bagi pertumbuhan ekonomi

Oleh : Haniza Abdul Latif
Foto : Muhammad Asri Haji Awang Abas

BANDAR SERI BEGAWAN, Selasa, 3 November. - Kemajuan pelabuhan memainkan peranan penting dalam memastikan pertumbuhan ekonomi sesebuah negara.

Pengangkutan melalui perairan laut adalah kaedah yang paling berdaya saing dari segi kos untuk perdagangan berbanding dengan lebuhraya, kereta api atau udara dan memainkan peranan yang penting bagi perkembangan perdagangan.

Perkara berkenaan telah dijelaskan oleh Pemangku Setiausaha Tetap Kementerian Perhubungan, Awang Mohd. Riza bin Dato Paduka Haji Mohd. Yunos semasa menyampaikan ucapan pada Majlis Perasmian Mesyuarat Persatuan Pelabuhan-

Pelabuhan ASEAN (APA) Kali Ke-14 bertempat di Hotel Antarabangsa Rizqun, di sini.

"Kita juga sedia maklum bahawa halangan-halangan bagi mencapai kos pengangkutan maritim berkesan dan rendah di rantau ini termasuk perubahan besar dalam kualiti infrastruktur pelabuhan dan prestasi serta kekurangan kemudahan akses pintu masuk pelabuhan untuk pengangkutan darat," ujarnya lagi.

Menurutnya, Mesyuarat APA adalah sangat penting bagi membantu pelabuhan kita untuk mencapai kejayaan baharu melalui inisiatif yang dibangunkan bagi mewujudkan nilai-nilai dan kecekapan usaha dalam menangani cabaran-cabaran ini.

Terdahulu itu, Awang Mohd. Riza menjelaskan, Mesyuarat APA berperanan sebagai platform bagi pelabuhan-pelabuhan anggota ASEAN berkongsi pengalaman dan amalan terbaik dengan objektif untuk mengurangkan cabaran serta mempercepatkan peluang-peluang pembangunan yang sama dan meningkatkan kekuatan.

Tambahnya, platform ini juga digunakan untuk perbincangan yang lebih lanjut dan memulakan inisiatif bersama serta kemungkinan operasi bersama melalui latihan-latihan, seminar-seminar dan bengkel-bengkel yang diadakan.

Ke muka 16

BCFA rai 10 tahun penubuhan

Oleh : Dk. Vivy Malessa Pg. Ibrahim
Foto : Dk. Nur Hafilah Pg. Osman

JERUDONG, Selasa, 3 November. - Penubuhan Persatuan Persahabatan Brunei - China (BCFA) dihasrat untuk meningkatkan persahabatan rakyat, kerjasama antarabangsa yang berterusan, melindungi kedamaian dunia dan menggalakkan pembangunan bersama.

Menurut Presiden Persatuan ASEAN-China, Puan Gu Xiulian, sejak ditubuhkan pada tahun 2005, persatuan tersebut secara aktif menjaga hubungan yang rapat dengan CAA dan persatuan persahabatan ASEAN yang lain dan telah banyak membuahkan hasil.

Ke muka 32



Muka 4

KESENIAN dan kebudayaan etnik tarikan pelancong

Pendidikan : Jangan terbabas dari landasan luhur MIB

Assalamu'alaikum
Warahmatullaahi Wabarakatuh
Bismillahir Rahmanir Raheem

Alhamdulillah Rabbil 'Aalameen,
Wabihee Nasta'eenu 'Alaa Umuuriddunya
Waddeen, Wassalaatu Wassalaamu 'Alaa
Asyrafil Mursaleen, Sayyidinaa
Muhammadin, Wa'alaah 'Alihie
Wasahbihee Ajma'een, Waba'du

BETA bersyukur ke hadirat Allah Subhanahu Wata'ala kerana dapat hadir ke Majlis Konvokesyen Institut Teknologi Brunei (ITB) Tahun 2015.

Mula-mula, beta sukacita mengucapkan setinggi-tinggi tahniah dan syabas kepada para graduan di atas kejayaan mereka menamatkan pengajian masing-masing. Semoga kejayaan ini menjadi pemangkin kepada kecemerlangan di masa akan datang. Ucapan tahniah ini juga beta tujukan kepada para ibu bapa dan penjaga serta tenaga pengajar yang sentiasa meniupkan semangat cintakan ilmu kepada para graduan.

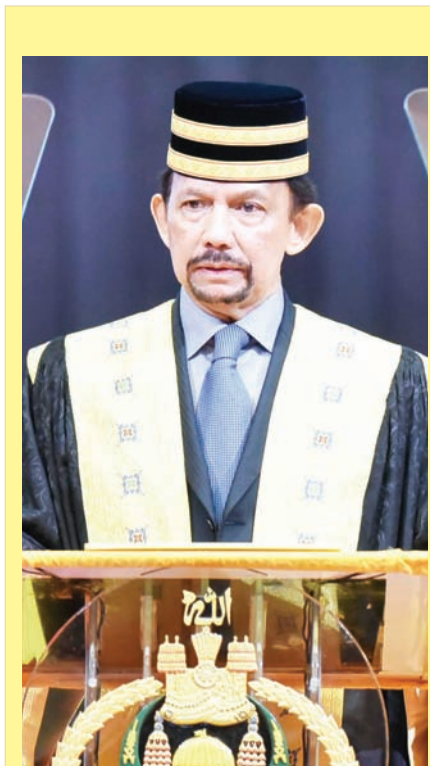
Beta difahamkan bahawa majlis konvokesyen kali ini akan menyaksikan penganugerahan sulung bagi program Ijazah Sarjana secara penyelidikan atau *Masters by Research* yang merupakan satu lagi pencapaian cemerlang bagi ITB. Beta juga mengambil maklum bahawa kemasukan para pelajar ke ITB dari dalam dan luar negara bagi program lepasan ijazah telah meningkat dua kali ganda pada tahun ini berbanding tahun yang lepas. Ini menunjukkan peningkatan keyakinan terhadap ITB.

Memang perlu bagi ITB bercita-cita lebih tinggi untuk mendapatkan kedudukan, sebanding dengan institusi-institusi terkemuka di dunia. Untuk ini ITB perlu mempunyai keazaman dan sistem pengajiannya yang berkualiti.

Ini semakin relevan, dengan negara turut mengalami tempas iklim ekonomi global yang tidak menentu. Kita mahu generasi masa kini mempunyai pendidikan tinggi untuk memacu ekonomi berasaskan pengetahuan.

Sehubungan dengan ini, adalah wajar bagi ITB untuk memberikan keutamaan dengan menawarkan kursus-kursus yang *leading edge* bagi memastikan pengeluaran graduannya mampu untuk menyumbang kepada pertumbuhan ekonomi negara.

Beta dengan ini menyarankan agar ITB dan



TITAH Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddien Sa'adul Khairi Waddien, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam, Canselor Institut Teknologi Brunei (ITB) sempena Majlis Konvokesyen Kali Ketiga Bagi Graduan Ijazah dan Majlis Konvokesyen Bagi Graduan Diploma Tertinggi Kebangsaan Kali Ke-24 ITB pada hari Sabtu, 18 Muharram 1437 Hijrah bersamaan 31 Oktober 2015 Masihi di Pusat Persidangan Antarabangsa, Berakas.

institusi-institusi pengajian tinggi lainnya melibatkan *stakeholders* yang berkaitan, supaya segala inisiatif, seperti pendidikan dan penyelidikan akan sentiasa relevan dan menyeluruh.

Menyentuh penglibatan *stakeholders*, beta gembira mengetahui bahawa terdapat pihak industri dari dalam dan luar negara yang menerima pelajar-pelajar ITB bagi tujuan penempatan, yang dipanggil *ExperiencePlus* dengan perbelanjaan ditaja sepenuhnya oleh

industri atau dikongsi sama oleh ITB. Melalui pendekatan *hands on* ini, akan melengkapkan lagi para graduan untuk menjadi graduan *job-ready*.

Di samping itu, beta juga suka menyarankan agar ITB dan institusi-institusi pengajian tinggi yang lain terus berganding bahu dan bekerjasama dengan industri, sektor perniagaan dan *stakeholder* kerajaan dalam mengembangkan ekosistem, penyelidikan dan perkembangan.

Universiti tidak diragukan lagi memainkan peranan penting dalam membina bakat atau *talent* untuk menjana ekonomi negara. Sebab itu Skim Perkhidmatan Tenaga Akademik yang sedia ada, adalah dihasratkan untuk mereka yang benar-benar layak sahaja. Ini penting kerana impaknya memberi kesan besar dan langsung kepada pencapaian visi ITB serta menjadi pemangkin kepada pembangunan insan dan negara.

Secara khusus, beta ingin menyebut di sini peranan pendidikan dalam negara sedang membangun. Tidak diragukan lagi, Brunei kini adalah sebuah negara sedang membangun dan selaku negara sedang membangun, sasaran utamanya ialah untuk mencapai taraf 'negara maju'.

Dalam menuju sasaran ini, negara tentu saja memerlukan pelbagai rancangan kemajuan, termasuk rancangan dan pelaksanaan di bidang pendidikan.

Maka dalam kesempatan ini, beta ingin mengingatkan, supaya pihak berkenaan, janganlah sekali-kali terbabas daripada landasan luhur : MIB, apabila kita merancang sesuatu rancangan untuk pendidikan.

Demikian juga, apa-apa yang sudah sedia ada, janganlah lalai daripada mengulang kaji. Mana-mana yang baik dikekalkan, tetapi jika terdapat sesuatu yang bertentangan dengan falsafah atau konsep MIB, maka itu semua tidaklah wajar didiamkan, melainkan ianya perlu diulang kaji semula dan diperbaiki.

Akhirnya, beta sekali lagi merakamkan ucapan setinggi-tinggi tahniah kepada para graduan yang sama-sama kita raikan pada pagi ini. Beta juga penuh berharap dengan kejayaan ini, para graduan akan menyumbangkan khidmat, bukan sahaja kepada kerajaan malahan juga kepada ugama, bangsa dan negara.

Ucapan penghargaan dan terima kasih juga dirakamkan kepada semua warga ITB, yang merangkumi Ahli-Ahli Majlis, Ahli-Ahli Senat, Naib Canselor, Pegawai-Pegawai Utama, Ahli-Ahli Akademik, pegawai dan kakitangan atas segala sumbangan dan perkhidmatan mereka. Beta berdoa semoga Allah Subhanahu Wata'ala akan memberkati segala pengorbanan mereka, dengan mengurniakan ganjaran yang berlipat ganda.

Sekian, Wabillahit Taufeq Walhidayah, Wassalamu 'Alaikum Warahmatullahi Wabarakatuh.

Dari Sidang
Pengarang.

4 NOVEMBER 2015 BERSAMAAN 1437 محرم 22

Fahami MIB sebaiknya

PENDIDIKAN bercaklakkan Melayu, Islam Beraja (MIB) untuk sama-sama mempersiapkan, membentuk dan membina keperibadian seseorang bukanlah tugas dan tanggungjawab yang mudah.

"Maka dalam kesempatan ini, beta ingin mengingatkan, supaya pihak berkenaan, janganlah sekali-kali terbabas daripada landasan luhur : MIB, apabila kita merancang sesuatu rancangan untuk pendidikan," titah Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddien Sa'adul Khairi Waddien, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam, Canselor Institut Teknologi Brunei (ITB) sempena Majlis Konvokesyen Kali Ketiga bagi Graduan Ijazah dan Majlis Konvokesyen bagi Graduan Diploma Tertinggi Kebangsaan Kali Ke-24 ITB pada hari Sabtu, 18 Muharram 1437 Hijrah bersamaan 31 Oktober 2015 Masihi di Pusat Persidangan Antarabangsa, Berakas.

Pastinya semua itu memerlukan kepada pengaturan yang betul-betul rapi dan selaras dengan MIB. Seseorang yang hendak mendidik anak bangsa pastinya perlu memahami apa yang dimaksudkan dengan MIB dan siapa sahaja yang tergolong dalam Melayu?

Melayu yang didefinisikan adalah sebagai tujuh puak jati yang termaktub dalam Perlembagaan Negeri 1959 pastinya tidak akan dapat diubah ganti. Melayu Brunei, Belait, Bisaya, Dusun, Kedayan, Murut dan Tutong adalah mereka yang dimaksudkan dengan 'Melayu'.

Pastinya tiada diskriminasi atau terma anak tiri timbul dalam mendidik dan mempersiapkan mereka dengan pendidikan selaras untuk pembangunan dan kemajuan negara di masa hadapan.

Islam sebagai agama rasmi negara ini pastinya menjadi agama majoriti penduduk di negara ini. Namun penganut agama lain juga tidak dinafikan memang terdapat dan dianut oleh beberapa peratus dari keseluruhan penduduk negara ini. Walaupun berpegang pada kepercayaan berbeza, namun negara dan rakyat serta penduduk tetap bersatu aman, makmur dan harmoni dari dahulu hingga kini.

Manakala Beraja merujuk kepada negara yang diperintah oleh seorang raja yang dikenali dengan gelaran sultan di mana kuasa pemerintahan adalah diwarisi secara turun temurun. Pemimpin yang juga disebut sebagai ulil amri pastinya mentadbir dan membangun negara berasaskan kepada ajaran agama suci kita di negara ini, iaitu Islam.

Jika MIB dipaksakan dalam pendidikan dan pentadbiran negara, pasti tiada cacat cela, apatah lagi jika ia difahami sedalamnya, sudah pasti aman sejahtera bahagia selamanya, Negara Brunei Darussalam akan dibangun atas dasar kesepakatan bersama, bukan atas dasar kepentingan 'saya' atau diri sendiri.

Ditambah lagi dengan ketua yang penuh tanggungjawab jujur amanah lagi berhati sama, pastinya semua kerja akan beres tak sempat hendak berjaga sehari atau semalam dua.

- Ketua Penyuntingan (Nb).

Ramanas Cusca Tiga Hari		
RABU	KHAMIS	JUMAAT
SANDAR SENI BAWAH		
32° C	25° C	33° C
MUARA		
32° C	25° C	33° C
PEKAN BANGAR		
31° C	25° C	32° C
PEKAN TUTONG		
32° C	25° C	33° C
PEKAN SERIA		
32° C	25° C	33° C
KUALA BELAIT		
32° C	25° C	33° C

Wallaahualam Bissawab

Sumber: JABATAN KAJICUACA BRUNEI DARUSSALAM

KEMENTERIAN PERHUBUNGAN

Telefon: 2345567 Talian Cusca: 114

SIDANG PENGARANG PELITA BRUNEI, JABATAN PENERANGAN

Pemberitaan/Rencana

Pg. Hajah Fatimah Pg. Haji Md. Noor,
Norliah Md. Zain,
Hezlinawati Haji Abdul Karim,
Ak. Jeffery Pg. Durahman,
Haniza Abdul Latif,
Abu Bakar Haji Abdul Rahman,
Wan Mohamad Sahran Wan Ahmadi
Dk. Siti Redzaimi Pg. Haji Ahmad,
Hajah Siti Zuraihah Haji Awang Sulaiman,
Dk. Vivvy Malessa Pg. Ibrahim,
Rohani Haji Abdul Hamid,
Nooratini Haji Abas,
Khartini Hamir,
Saerah Haji Abdul Ghani,
Aimi Sani,
Noraisah Muhammed,
Haji Mahhmud Hafidzie Haji Ali Mashod,
Dk. Nur Effa Ryina Pg. Haji Hamdani

Ketua Bahagian Pelita Brunei

Mohammad Rainie Haji Durani

Ketua Penyuntingan

Musa Mohidin,
Hajah Zabaidah Haji Salat,
Mohammad Rainie Haji Durani,
Dk. Nasibahanim Pg. Haji Bakar

Penyemakan

Abdul Hadi Haji Suhaili,
Haji Besar Haji Mamit,
Hajah Norliha Haji Salleh,
Ramlah Md. Nor,
Nurul Hazwani Abu Omar,
Siti Faizahanisah Awang Mahani,
Dk. Nur Ridzwana Pg. Abd. Aziz

Juruteknik Foto

Hatral Hazmi Abdul Hamid,
Nornasyirah Nordin,
Muhammad Hafizhuddin Tasad

Penyuntingan

Samle Haji Jait,
Nor Hanizah Haji Abd. Halim,
Siti Muslihat Haji Salleh,
Bolhassan Haji Abu Bakar,
Abdullah Asgar,
Hajah Siti Zuraihah Haji Awang Sulaiman

Penterjemahan

Hajah Musmariani Haji Mohammad

Pereka Letak

Khairul Shaharim Haji Abdul Ghafar,
Haji Ahmad Haji Salim,
Mohammad Ike Iqrami Haji Suhaimi,
Muhammad Hamdanajib Haji Domeng,
Mohammad bin Kahar

AMBULANS
991

POLIS
993

BOMBA
995

PENYELAMAT
998

(Talian Darussalam) JABATAN PERKHIDMATAN ELEKTRIK,
JABATAN PENGANGKUTAN DARAT,
KEMENTERIAN PEMBANGUNAN DAN e-darussalam
123

NDMC
2380214

Hijrah inspirasi membuat pembaharuan

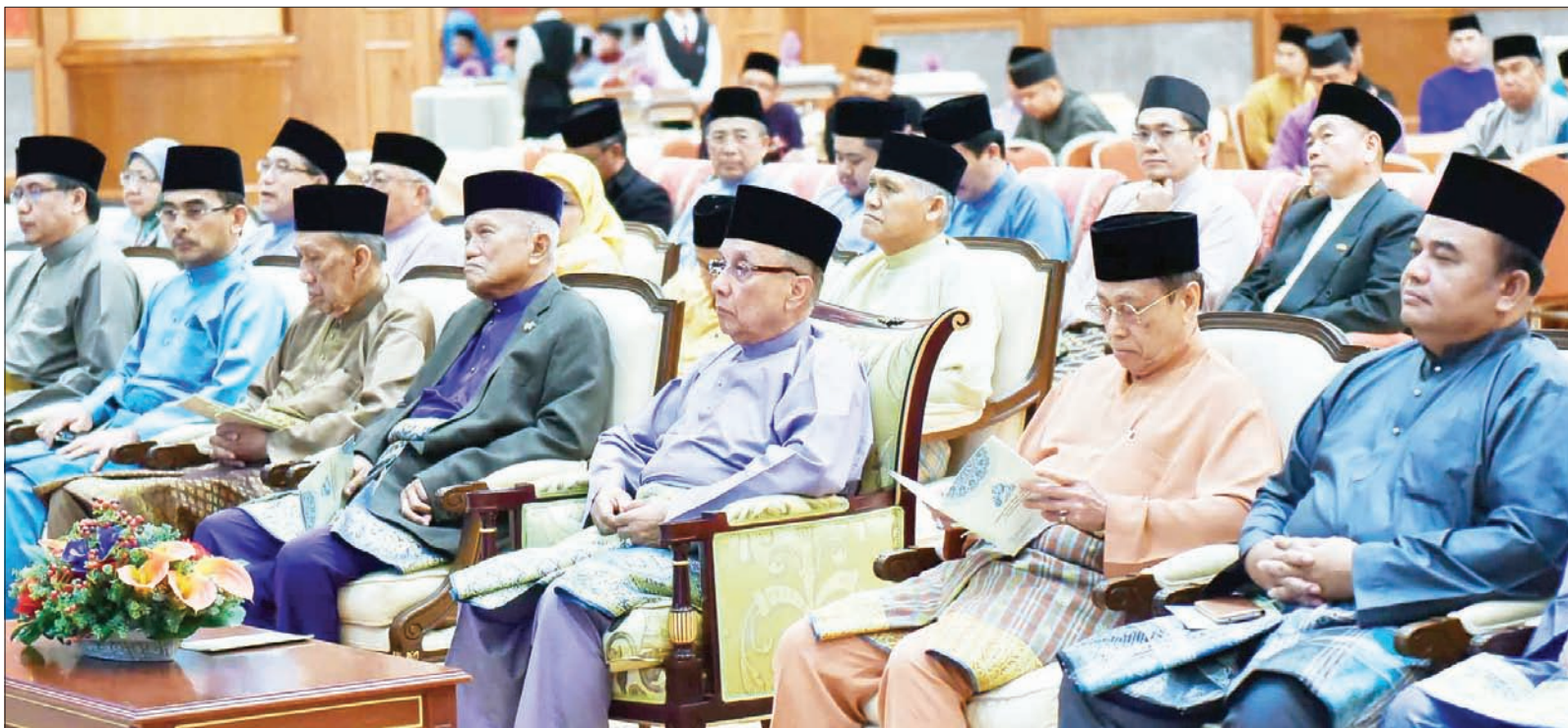
BANDAR SERI BEGAWAN, Isnin, 2 November. - Jabatan Perdana Menteri (JPM) dan jabatan-jabatan di bawahnya mengadakan Majlis Sambutan Awal Tahun Hijrah 1437 yang dipengerusikan bersama oleh Jabatan Majlis Mesyuarat (JMMM) dan Jabatan Penyelidikan Brunei bagi JPM dan jabatan-jabatan di bawahnya.

Majlis berlangsung di Dewan Bankuet, Bangunan Dewan Majlis, JMMM, di sini.

Hadir selaku tetamu kehormat ialah Yang Di-Pertua Majlis Mesyuarat Negara (MMN), Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Seri Lela Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Rahman bin Dato Setia Haji Mohamed Taib.

Hadir sama ialah Ahli Majlis Mesyuarat Di-Raja dan Ahli MMN, Yang Berhormat Pehin Dato Imam Dato Paduka Seri Setia Ustaz Haji Awang Abdul Hamid bin Bakal; Setiausaha Majlis Mesyuarat Menteri-Menteri Kabinet dan Jurutulis MMN, Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Pekerma Jaya Dato Paduka Awang Haji Judin bin Haji Asar, selaku Pengerusi Majlis; Ahli-Ahli Yang Berhormat MMN, Timbalan-Timbalan Menteri, Setiausaha-Setiausaha Tetap dan pengarah-pengarah JPM dan jabatan-jabatan di bawahnya.

Majlis dimulakan dengan bacaan ayat-ayat suci Al-Qur'an oleh Pegawai Perhubungan Awam JMMM, Dayang Siti Ajeerah



YANG Di-Pertua Majlis Mesyuarat Negara, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Seri Lela Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Rahman bin Dato Setia Haji Mohamed Taib hadir selaku tetamu kehormat pada Majlis Sambutan Awal Tahun Hijrah 1437 bagi Jabatan Perdana Menteri (JPM) dan jabatan-jabatan di bawahnya.

Oleh : Dk. Vivy Malessa Pg. Ibrahim
Foto : Mohamad Azmi Awang Damit

binti Najib, diikuti dengan Ceramah Khas bertajuk 'Berhijrah Untuk Membangun' oleh Awang Haji Mail bin Haji Besar dari Pusat Daw'ah

Islamiah, Kementerian Hal Ehwal Ugama.

Ceramah antaranya menghuraikan mengenai cara kehidupan penduduk

di negara ini yang beragama Islam seperti cara kehidupan, cara beribadat, berekonomi, bersosial dan sebagainya.

Agama Islam sebagai agama rasmi negara, jelasnya, diperkukuhkan dengan falsafah Melayu Islam Beraja (MIB) dan diperkukuhkan lagi

dengan konsep Negara Zikir yang menjadi kekuatan negara ini.

"Kita diseru bagi mengambil iktibar dari penghijrahan Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam dari Kota Makkah ke Kota Madinah Al-Munawarah lebih 1,400 tahun yang lalu di mana semasa penghijrahan Baginda menghadapi beberapa cabaran dan akhirnya Baginda Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam berjaya mengembangkan agama Islam," ujarnya.

Melalui penghijrahan tersebut, tambahnya, hijrah itu memberikan inspirasi kepada setiap umat Islam sekalian untuk meraih prestasi yang baik dalam pembaharuan yang dibuat.

"Jika kita melakukan pekerjaan yang sama nescaya hasil yang kita dapat juga sama, akan tetapi jika kita membuat perubahan dengan meningkatkan prestasi diri kita kepada yang lebih cemerlang maka akhirnya kita juga akan mendapat hasil yang cemerlang," tambahnya.

Majlis sambutan tersebut merupakan acara tahunan JPM dan jabatan-jabatan di bawahnya bagi memperingati hijrah Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam, di samping memupuk semangat membangun sebuah negara Islam yang kukuh dan disegani.



YANG Berhormat Ahli-Ahli Majlis Mesyuarat Negara hadir pada Majlis Sambutan Awal Tahun Hijrah 1437 bagi JPM dan jabatan-jabatan di bawahnya (atas), sementara gambar bawah antara pegawai dan kakitangan yang hadir ketika majlis berkenaan.



MAJLIS dimulakan dengan bacaan ayat-ayat suci Al-Qur'an oleh Pegawai Perhubungan Awam Jabatan Majlis-Majlis Mesyuarat, Dayang Siti Ajeerah binti Najib.



MAJLIS turut diserikan lagi dengan Ceramah Khas bertajuk 'Berhijrah Untuk Membangun' yang disampaikan oleh Awang Haji Mail bin Haji Besar.

Kesenian dan kebudayaan etnik tarikan pelancong



Oleh : Wan Mohamad Sahran Wan Ahmadi
Foto : Dk. Nur Hafilah Pg. Osman



MENTERI Hal Ehwal Dalam Negeri, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Seri Kerna Dato Seri Setia (Dr.) Haji Awang Abu Bakar bin Haji Apong melancarkan Hari Warisan, Kesenian dan Kebudayaan Etnik Daerah Tutong (atas), sementara gambar atas kiri, Yang Berhormat menandatangani plak perasmian.

TUTONG, Isnin, 2 November. - Hari Warisan, Kesenian dan Kebudayaan Etnik Daerah Tutong merupakan satu platform dalam memberikan pengetahuan tentang warisan, kesenian

dan kebudayaan lima etnik masyarakat di Daerah Tutong.

Sehubungan itu, Pelancaran Hari Warisan, Kesenian dan Kebudayaan Etnik Daerah Tutong berlangsung di

Taman Rekreasi Sungai Basong yang disempurnakan oleh Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Seri Kerna Dato Seri Setia (Dr.) Haji Awang Abu Bakar bin Haji Apong.

Semasa ditemu bual, Yang Berhormat berkata, inisiatif pelancaran tersebut bukan saja memberikan *avenue* untuk pelancongan, tetapi diharap dapat meningkatkan imej khususnya etnik-etnik di daerah itu.

Kehadiran duta-duta besar dan pesuruhjaya tinggi luar negeri pada pelancaran ini, tambah Yang Berhormat, sekali gus memberikan gambaran kepada mereka yang berada di luar negara.

Yang Berhormat seterusnya berharap dengan meningkatkan acara-acara yang berupa pelancongan ini, dapat memberikan peluang pekerjaan kepada generasi baru dan ini akan dapat mengurangkan kadar pengangguran di negara ini, di samping memberikan wajah baharu kepada Daerah Tutong.

Program julung kali diadakan itu dianjurkan dengan kerjasama Majlis Perundingan Mukim Pekan Tutong,



YANG Berhormat melawat rumah Puak Chung Hwa.

Mukim Keriam serta Badan Penyelaras dan Promosi Pelancongan Daerah Tutong bersama Jabatan

Daerah Tutong, Jabatan Alam Sekitar, Taman dan Rekreasi, Tutong dan Jabatan Kemajuan Pelancongan.

Bersempena dengan pelancaran berkenaan, pelbagai acara disusun sepanjang bulan November ini termasuklah Car Boot Sale selama tiga hari bermula 6 November di taman berkenaan.

Selain itu, Persembahan Malam Kebudayaan Etnik Daerah Tutong juga diadakan di Dewan Utama, Kompleks Dewan Kemasyarakatan di daerah itu yang mempersembahkan keunikan dan keindahan seni warisan budaya etnik, di samping demonstrasi makanan dan kraf tangan serta penyajian makan malam berkonsepkan 'Lakanon Tutong' (Sajian Warisan Tutong).

Kedudukan taman rekreasi yang strategik dengan landskap yang menarik serta kemudahan-kemudahan yang disediakan berpotensi menjadi pusat kebudayaan dan warisan daerah itu, di samping menawarkan aktiviti-aktiviti berbentuk riadah, sukan, pendidikan dan perekonomian yang berdaya tahan dan berdaya maju, setentunya memberi faedah dan manfaat yang besar.



MENTERI Hal Ehwal Dalam Negeri menyaksikan hasil kraf tangan Puak Iban.



PERSEMBAHAN budaya Puak Iban turut dipersembahkan sempena Pelancaran Hari Warisan, Kesenian dan Kebudayaan Etnik Daerah Tutong.



Aktiviti pelancongan, jana pendapatan sampingan



AHLI Majlis Mesyuarat Negara, Yang Berhormat Orang Kaya Jaya Putera Dato Paduka Awang Haji Mohd. Taha bin Abd. Rauf yang juga Penghulu Mukim Keriam, selaku Pengerusi Majlis Pelancaran Hari Warisan, Kesenian dan Kebudayaan Etnik Daerah Tutong semasa berucap pada majlis berkenaan.

Oleh : Wan Mohamad Sahran Wan Ahmadi
Foto : Dk. Nur Hafilah Pg. Osman

TUTONG, Isnin, 2 November. - Ahli-ahli Majlis Perundingan Mukim dan Kampung Daerah Tutong serta semua golongan masyarakat telah dapat memanfaatkan aktiviti pelancongan dan perekonomian yang telah diterajui oleh Jabatan Daerah Tutong sebagai sumber pendapatan sampingan yang mampan dan berdaya tahan selaras dengan Wawasan Brunei 2035.

Perkara itu dijelaskan oleh Ahli Majlis Mesyuarat Negara, Yang Berhormat Orang Kaya Jaya Putera Dato Paduka Awang Haji Mohd. Taha bin Abd. Rauf yang juga Penghulu Mukim Keriam, selaku Pengerusi Majlis Pelancaran Hari Warisan, Kesenian dan Kebudayaan Etnik Daerah Tutong, berlangsung di Taman Rekreasi Sungai Basong, Pekan Tutong.

"Alhamdulillah, melalui sokongan yang padu dan penglibatan menyeluruh dari semua masyarakat khususnya di daerah ini, kita akan dapat memajukan lagi Daerah Tutong dan daerah-daerah lain, di samping

menanamkan nilai-nilai perpaduan demi kebajikan, kesejahteraan dan keselamatan kita bersama," jelas Yang Berhormat.

Menyentuh mengenai Hari Warisan, Kesenian dan Kebudayaan Etnik Daerah Tutong, Yang Berhormat menjelaskan bahawa program yang julung-julung kali diadakan itu memberi peluang kepada para pelawat dan pelancong untuk melihat secara dekat lagi tentang suasana dan cara hidup zaman masa silam setiap puak dan masyarakat yang diperlihatkan melalui rumah-rumah budaya masing-masing yang mempunyai keunikan warisan dan budaya yang tersendiri.

Yang Berhormat seterusnya menjelaskan bahawa melalui promosi yang berterusan, program ini telah mendapat sambutan yang menggalakkan, termasuk daripada penuntut-penuntut sekolah dan institusi pengajian tinggi, kedutaan-kedutaan luar negeri dan juga orang ramai.

NBD sertai Pertandingan Antarabangsa Al-Malik Abd. Aziz

Oleh : Haji Mahmud Hafidzie Haji Ali Mashod
Foto : Azmah Haji Ahad



PENUNTUT Institut Tahfiz Al-Quran Sultan Haji Hassanal Bolkiah (ITQSHHB), Awang Hassan Nasrullah Aiman bin Mohamad Azami bersama ketua rombongan yang juga jurulatih peserta negara iaitu Awang Mohd. Ali Sabri bin Haji Yusof, Tenaga Pengajar ITQSHHB.



AWANG Hassan Nasrullah Aiman semasa ditemu bual oleh Pelita Brunei.

BANDAR SERI BEGAWAN, Selasa, 3 November. - Negara Brunei Darussalam menghantar peserta bagi menyertai Pertandingan Antarabangsa Al-Malik Abd. Aziz bagi Menghafaz, Membaca dan Mentafsir Al-Qur'an Ke-37 di Makkah Al-Mukarramah yang akan diadakan pada 7 hingga 11 November 2015 nanti.

Peserta negara yang diwakili oleh Awang Hassan Nasrullah Aiman bin Mohamad Azami, penuntut Institut Tahfiz Al-Quran Sultan Haji Hassanal Bolkiah (ITQSHHB) semasa ditemui di Lapangan Terbang Antarabangsa Brunei mengakui telah membuat persiapan bagi pertandingan dengan mengulang

pembacaan setiap hari sebanyak lima juz bermula tiga bulan yang lalu.

Selain itu, beliau juga mendapat latihan daripada tenaga pengajar yang sangat berpengalaman dan juga pernah mengikuti pertandingan seumpamanya yang mana beliau banyak menerima nasihat yang baik bagi mendapatkan keputusan yang sangat baik dari segi lagu, tajwid dan hafalan beliau.

Beliau berharap untuk memenangi pertandingan ini dan mendapat pencapaian yang cemerlang.

Sementara itu, ketua rombongan yang juga jurulatih peserta negara, Awang Mohd. Ali Sabri bin Haji Yusof, Tenaga Pengajar ITQSHHB berkata, sebelum pertandingan itu diadakan, persiapan-persiapan telah dibuat dengan membuat soalan-soalan untuk peserta negara mengikut juz-juz yang akan diikuti peserta negara, iaitu Kategori 15 Juz Al-Qur'an.



AWANG Mohd. Ali Sabri semasa ditemu bual oleh Pelita Brunei.

Lima produk kosmetik dicemari bahan terlarang

BANDAR SERI BEGAWAN, Selasa, 3 November.- Kementerian Kesihatan ingin memaklumkan kepada orang ramai supaya tidak menggunakan lima produk kosmetik yang mana hasil dari ujian makmal Bahagian Kawalan Mutu Ubat, Jabatan Perkhidmatan Farmasi telah mendapati bahawa produk-produk tersebut dicemari dengan bahan terlarang yang tidak diisytiharkan.

Produk berkenaan telah didapati melalui aktiviti pemantauan semasa pasaran yang dijalankan oleh Bahagian Penguatkuasaan Farmasi di kedai-kedai runcit.

Produk kosmetik berkenaan adalah seperti berikut iaitu Collagen Gold-Day and Night Cream, Super Cream Mutiara, Natural 99 King Bleaching Whitening Cream (White Colour) dan New Original Dr-Doktor Pemutih Night Cream yang dicemari dengan merkuri.

Bahan pencemar dalam produk berkenaan boleh mengakibatkan kesan-kesan mudarat yang membahayakan kesihatan.

Merkuri adalah bahan yang dilarang dalam produk kosmetik seperti yang ditetapkan di

bawah Peraturan Ubat (Produk Kosmetik) 2007.

Penggunaan merkuri di dalam produk kosmetik adalah dilarang kerana ia boleh memudaratkan kesihatan. Tahap merkuri yang tinggi atau pendedahan yang kerap boleh menyebabkan kulit kebas, sakit kepala, ruam, perubahan warna kulit serta kerosakan pada buah pinggang dan sistem saraf. Anak damit dan kanak-kanak kecil boleh terdedah dengan kesan sampingan dari pengguna; yang boleh mengganggu perkembangan otak kanak-kanak yang masih kecil atau anak damit yang belum dilahirkan.

Kementerian Kesihatan tidak pernah mengeluarkan kebenaran ke atas pengimportan dan mengeluarkan Surat Pengakuan Notifikasi Produk Kosmetik bagi penjualan produk-produk tersebut. Berikutan dapatan ini, produk-produk berkenaan adalah dilarang untuk diimport dan dijual di Negara Brunei Darussalam.

Orang ramai yang telah membeli atau memakan produk-produk tersebut adalah dinasihatkan untuk memberhentikan pengambilannya



PRODUK-PRODUK kosmetik yang dicemari bahan terlarang terdiri daripada Collagen Gold-Day and Night Cream, Super Cream Mutiara, Natural 99 King Bleaching Whitening Cream (White Colour) dan New Original Dr-Doktor Pemutih Night Cream yang dicemari dengan merkuri.

dengan serta-merta. Jika mereka mengalami kesan *advers* dan merasa tidak sihat selepas memakan produk-produk berkenaan, hendaklah berjumpa doktor dengan segera.

Orang ramai yang terlibat dalam penjualan produk-produk tersebut (termasuk penjualan secara *online* seperti melalui Facebook dan sebagainya) adalah diingatkan bahawa ia adalah menjadi satu kesalahan di bawah Peraturan Ubat (Produk Kosmetik), 2007 untuk mengimport dan memasarkan produk

kosmetik di pasaran tempatan tanpa Surat Pengakuan Notifikasi Produk Kosmetik yang dikeluarkan oleh pihak berkuasa di Kementerian Kesihatan, dan jika didapati bersalah boleh didenda tidak melebihi BND5,000 penjara tidak melebihi dua tahun atau kedua-duanya sekali.

Kementerian Kesihatan juga ingin memohon kerjasama daripada orang ramai untuk melaporkan kepada Bahagian Penguatkuasaan Farmasi jika mendapati produk-produk

berkenaan masih dipasarkan di negara ini.

Untuk maklumat lanjut dan perhubungan lanjut, orang ramai boleh menghubungi Bahagian Penguatkuasaan Farmasi melalui talian telefon 2393298 sambungan 208, menghantar e-mel kepada pharmacy.enforcement@moh.gov.bn atau berjumpa terus Pegawai Penguatkuasaan Farmasi di Tingkat 1, Bangunan Jabatan Perkhidmatan Farmasi, Kampung Madaras, Mukim Gadong 'A'.

ACWW kunjungi WI Tutong



ROMBONGAN dari Persatuan Wanita Desa Sedunia (ACWW) yang diketuai oleh Kebawah Duli Yang Teramat Mulia Tunku Puan Pahang Tunku Hajah Azizah Aminah Maimunah Iskandariah binti Al-Marhum Sultan Iskandar Al-Haj, Presiden ACWW bagi Asia Tenggara dan Timur Jauh (ATTJ) bergambar kenangan semasa mengadakan kunjungan kerja ke WI Cawangan Tutong.

Oleh : Ihsan HM Yusof

silaturahmi di antara ACWW dan ahli-ahlinya.

Semasa lawatan, rombongan berkesempatan mendengar taklimat ringkas mengenai WI Cawangan Tutong, di samping menyaksikan demonstrasi pembuatan kuih tempatan dan menanam pokok sempena kenangan lawatan.

Kebawah Duli Yang Teramat Mulia Tunku Puan Pahang Tunku Hajah Azizah Aminah Maimunah Iskandariah juga terkenal dengan minatnya yang mendalam terhadap bidang masakan dan pernah mengeluarkan buku resepnya sendiri, 'Air Tangan Tengku Puan Pahang & Masakan Tradisional Pahang' telah menunjukkan minat kuih-muih asli Brunei seperti kuih Rangin, Gatas, Cacah dan Penyaram serta telah berkesempatan mencuba sendiri dalam proses pembuatannya.

Turut hadir menyambut rombongan tersebut ialah Pegawai Daerah Tutong, Awang Wardi bin Haji Mohammad Ali dan Penasihat WI, Datin Hajah Masni binti Haji Md. Ali serta Presiden WI, Dayang Hajah Marhani binti Abdul Latif.

TUTONG, Isnin, 2 November. - Serombongan dari Persatuan Wanita Desa Sedunia (ACWW) mengadakan kunjungan kerja ke WI Cawangan Tutong (Persatuan Wanita Tutong) di

bangunan persatuan tersebut di Pekan Tutong.

Rombongan diketuai oleh Kebawah Duli Yang Teramat Mulia Tunku Puan Pahang Tunku Hajah Azizah Aminah

Maimunah Iskandariah binti Al-Marhum Sultan Iskandar Al-Haj, Presiden ACWW bagi Asia Tenggara dan Timur Jauh (ATTJ). Turut hadir ialah Presiden ACWW, Puan

Ruth Shanks.

Lawatan antara lain bagi meninjau kegiatan persatuan-persatuan di bawah kawasan Asia Tenggara dan Timur Jauh, di samping mengeratkan



KEBAWAH DUTM Tunku Puan Pahang Tunku Hajah Azizah Aminah Maimunah Iskandariah dan rombongan menyaksikan demonstrasi membuat kuih tempatan (kiri), sementara gambar atas, ahli rombongan ACWW menanam seponon pokok sempena lawatan ke WI Cawangan Tutong.

Festival Korea bermula 6 November 2015

BANDAR SERI BEGAWAN, Isnin, 2 November. - Pusat Membeli-Belah Times Square dengan kerjasama Kedutaan Republik Korea serta Pertubuhan Pelancongan Korea dan 'Imagine Your Korea' akan menganjurkan Festival Korea 2015 buat kali kedua pada hari Jumaat, 6 hingga 8 November 2015.

Festival tersebut akan menyediakan pelbagai aktiviti dan demonstrasi seperti kuiz, demonstrasi masakan, persembahan silat, persembahan seni pasir, pakaian tradisional Hanbok Korea dan Bengkel Lukisan Korea, di samping persembahan komedi, Babbling Perfordian ONGALS dari republik tersebut yang akan

dipersembahkan pada 6 November, malam Sabtu bermula pukul 8.30 malam.

Sementara pada malam berikutnya iaitu malam Ahad dan Isnin persembahan akan bermula pukul 8.00 malam.

Selain pelbagai persembahan, festival juga akan diisikan dengan

cabutan bertuah yang menawarkan dua tiket penerbangan ke Korea Selatan, di samping hadiah-hadiah lain termasuk alat-alat elektronik dan bawcar dari restoran Korea.

Penyampaian hadiah cabutan bertuah akan diadakan pada hari terakhir perayaan itu, hari Ahad,

8 November pukul 8.30 malam.

Orang ramai dialu-alukan untuk menyertai dan menghadiri festival berkenaan.

Maklumat lanjut mengenai bolehlah menghubungi talian 2338208 atau 2338006 pada waktu pejabat.

Pemenang Minda Pembaca!



Hijrah Rasulullah manifestasi pembangunan ummah

PERISTIWA Hijrah Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam adalah manifestasi pembangunan sebuah masyarakat yang berteraskan Al-Qur'an, di mana Allah Subhanahu Wata'ala telah menjanjikan ganjaran yang istimewa pada sesiapa sahaja yang berpegang dan mempertahankan agama-Nya. Firman Allah Subhanahu Wata'ala dalam Surah At-Taubah ayat 20 yang tafsirannya kira-kira bermaksud : *"Orang yang beriman dan berhijrah serta berjihad di jalan Allah dengan harta benda dan diri mereka adalah lebih tinggi darjatnya di sisi Allah. Mereka itulah orang yang*

memperolehi kemenangan".

Melalui peristiwa hijrah ini, terdapat banyak hikmah yang boleh kita terokai dan ambil pengajaran daripadanya. Antaranya ialah pengorbanan yang ditunjukkan oleh kedua-dua kaum, iaitu kaum Ansar di Madinah dan kaum Muhajirin dari Mekah yang tiada tolok bandingnya dan tidak bekesudahan demi memelihara agama Allah Subhanahu Wata'ala dan rasul-Nya. Sebagai contoh, pengorbanan kaum Muhajirin yang sanggup meninggalkan tanah kelahiran, harta benda serta keluarga mereka di Mekah, dan pengorbanan kaum Ansar

yang rela menghibbahkan harta benda mereka terhadap kaum Muhajirin yang sampai di Madinah dan pada ketika itu mereka tidak memiliki sebarang harta.

Berdasarkan pengorbanan tersebut, maka lahirlah sebuah kerajaan yang meninggalkan bekas dalam catatan-catatan sejarah. Adapun mesej yang disampaikan dalam peristiwa hijrah ini ialah kita akan memperoleh pertolongan Allah dengan mengubah tekad dan kezaman hanya semata-mata kerana Allah, dan mesej seterusnya ialah dengan menjadikan amalan bantu-membantu sesama kita akan mendapat keberkatan daripada Allah. Jelas di sini, jika kita sebagai rakyat Brunei sentiasa menghayati amalan dalam peristiwa hijrah ini, maka akan tercapailah hasrat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang

Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam untuk menjadikan negara kita sebagai negara zikir.

Akhirnya, marilah kita meraikan perayaan-perayaan kebesaran Islam dengan menghayati kejadian-kejadian yang berlaku disebalik peristiwa tersebut serta mengambil ibrah daripadanya dan seterusnya mengamalkannya dalam kehidupan kita sehari-hari. Manakala Al-Qur'an, Al-Hadis serta pendapat ulama-ulama muktabar pula dijadikan sebagai sandaran pada tiap-tiap aspek kehidupan kita.

Nama : Dk. Izzah Syakirah @ Dk. Najwa binti Pg. Haji Nordin

No. K/P : 01-054893 (K)

Alamat : No. 3, Simpang 1273-44, Kampung Tanjung Bunut, Jalan Tutong, BF 2920, Negara Brunei Darussalam.

Serlahkan kreativiti penulisan awda dengan menyertai ruangan ini :

TAJUK-TAJUK MINDA PEMBACA :

1. 'Banteras Jenayah Penyalahgunaan Dadah Haram'. Tarikh Tutup : **4 November 2015**.
2. 'Gunakan Teknologi Terkini dengan Bijak'. Tarikh Tutup : **11 November 2015**.
3. 'Amanah dan Adil dalam Kepimpinan'. Tarikh Tutup : **18 November 2015**.

Terma dan Syarat :

1. Penyertaan dibuka kepada remaja yang berusia lingkungan **15 hingga 25 tahun**, yang terdiri daripada rakyat dan penduduk Negara Brunei Darussalam kecuali warga Jabatan Penerangan.
2. Pendapat awda hendaklah ditaip jarak langkau dua baris dan panjang pendapat awda mestilah antara **200 hingga 300** patah perkataan.
3. **Nama penuh, nombor kad pengenalan, alamat lengkap dan nombor telefon** hendaklah disertakan dan dihantar kepada :

**Sidang Pengarang, Minda Pembaca
Unit PELITA BRUNEI, Jabatan Penerangan
Lapangan Terbang Lama, Berakas
Bandar Seri Begawan, BB3510
Negara Brunei Darussalam.
atau melalui
E-mel : pelita.brunei@information.gov.bn**

4. Sebanyak satu penyertaan terbaik akan disiarkan dalam **Akhbar Rasmi Kerajaan PELITA BRUNEI** dan akan menerima hadiah wang tunai sebanyak **BND75.00**.

Tunggu apa lagi... Hantarkan pendapat awda sekarang e-mel ke: pelita.brunei@information.gov.bn

Kepekaan ibu bapa terhadap aktiviti anak-anak semasa cuti persekolahan

CUTI persekolahan bagi murid-murid dan penuntut-penuntut sekolah di Negara Brunei Darussalam akan bermula awal Disember ini. Cuti persekolahan pada kali ini akan mengambil masa yang agak lama. Dengan jangka yang agak panjang ini pastinya akan menimbulkan berbagai perasaan gembira khusus bagi murid-murid dan penuntut-penuntut sekolah tidak kurang juga kepada ibu bapa mereka. Pelbagai rancangan diatur untuk mengisi masa cuti persekolahan ini, antaranya melancong ke luar negara, berkelah, bersukan, bersiar-siar di tempat menarik dan tidak ketinggalan juga mengadakan majlis-majlis seperti majlis perkahwinan dan sebagainya. Di samping itu, juga ada yang menetapkan cuti persekolahan ini dengan membuat kerja-kerja di rumah membantu kedua ibu bapa.

Sepanjang tahun bekerja keras belajar bagi mendapatkan ilmu pengetahuan berguna bagi kepentingan hidup dunia dan akhirat, sudah setentunya masa cuti persekolahan ini digunakan untuk merehatkan otak dan menenangkan fikiran dengan mengisikan perkara-perkara yang berfaedah.

Adalah tidak menjadi kesalahan bagi seseorang Muslim menghiburkan hati dan bergembira dengan sesuatu yang melapangkan

dada selama mana perbuatan atau aktiviti tersebut tidak menyalahi lunas-lunas yang dibenarkan oleh agama dan tidak bertentangan dengan hukum syara'.

Dalam hal ini, ibu bapa berperanan memata-matai anak-anak mereka dalam mengisi masa percutian dengan perkara-perkara berfaedah dan tidak membiarkan mereka melakukan sesuatu perkara sia-sia yang boleh merosakkan akhlak umpamanya lepak di sana sini, keluar bersama teman-teman lelaki dan perempuan dan pulang ke rumah larut malam. Ibu bapa juga perlu memastikan mereka tidak berkumpul di kawasan-kawasan awam atau lepak sepanjang malam sehingga berlaku pergaulan bebas yang tidak dibenarkan oleh syara', aktiviti jenayah dan sebagainya.

Sementara itu, aktiviti kanak-kanak hendaklah sentiasa diambil perhatian yang tegas dan diikuti dari semasa ke semasa terutama bagi mereka yang selalu melayari internet kerana dikhuatiri akan melayari laman-laman sesawang yang berunsur negatif yang akan melibatkan mereka kepada aktiviti kurang sihat dan masalah sosial.

Seandainya perkara ini tidak dipantau dengan teliti akan timbul pelbagai kemungkaran dan keruntuhan moral di kalangan anak-anak

dan sekaligus akan melalaikan diri mereka dalam menyempurnakan tanggungjawab terhadap Allah Subhanahu Wata'ala seperti melalaikan sembahyang lima waktu. Firman Allah Subhanahu Wata'ala dalam Surah al-Ma'uun ayat 4 hingga 5, tafsirnya :

"Maka celakalah orang-orang bersembahyang. (Iaitu) mereka yang lalai terhadap sembahyang mereka."

Anak-anak pada lazimnya bersifat kurang matang apabila berdepan dengan cabaran. Mereka mudah terpedaya dengan apa juga cabaran di sekelilingnya. Oleh itu, ibu bapa bertanggungjawab membimbing anak-anak supaya tidak terpedaya dengan anasir buruk yang akan merosakkan masa depan mereka.

Di antara punca gejala-gejala tersebut

ADALAH tidak menjadi kesalahan bagi seseorang Muslim menghiburkan hati dan bergembira dengan sesuatu yang melapangkan dada selama mana perbuatan atau aktiviti tersebut tidak menyalahi lunas-lunas yang dibenarkan oleh agama dan tidak bertentangan dengan hukum syara'.



berlaku berkemungkinan disebabkan oleh kelalaian ibu bapa dalam mendidik dan memperbaiki diri anak-anak mereka dan kurang menunjuk ajar serta membimbing mereka. Firman Allah Subhanahu Wata'ala dalam Surah at-Tahrim ayat 6, tafsirnya :

"Wahai orang-orang yang beriman! Peliharalah diri kamu dan keluarga kamu daripada api neraka yang bahan bakarnya ialah manusia (orang kafir) dan batu-batu berhala, penjaganya ialah malaikat-malaikat yang kasar lagi keras (layanannya), mereka tidak menderhaka kepada Allah terhadap apa jua yang diperintahkan-Nya kepada mereka dan mereka pula tetap melakukan apa yang diperintahkan."

Eksesais CARAT tingkatan kemahiran ketenteraan



PEMERINTAH Logistik Kumpulan Pasifik Barat dan Pemerintah Pasukan Bertindak 73, Laksamana Muda Charlie Williams merasmikan pembukaan Eksesais CARAT Brunei Ke-21 di Pusat Koordinasi Berbilang Negara.

MUARA, Isnin, 2 November. - Eksesais Cooperation Afloat Readiness and Training (CARAT) Brunei Ke-21 bermula dengan majlis perasmian yang berlangsung di Pusat Koordinasi Berbilang Negara (MNCC).

Hadir selaku tetamu kehormat ialah Pemerintah Angkatan Bersama, Angkatan Bersenjata Diraja Brunei (ABDB), Dato Seri Pahlawan Brigedier Jeneral (U) Haji Hamzah bin Haji Sahat.

Pembukaan Eksesais CARAT dirasmikan oleh Pemerintah Logistik

Kumpulan Pasifik Barat dan Pemerintah Pasukan Bertindak 73, Laksamana Muda Charlie Williams.

Laksamana Muda Charlie Williams dalam ucapannya menjelaskan, perairan laut telah menghubungkan negara, rakyat dan pasukan tentera laut sejak Konstitusi USS mengadakan lawatan ke Negara Brunei Darussalam buat kali pertama pada tahun 1845.

"Sebagai latihan utama tentera laut kita dalam kerjasama di laut pada jangka panjang yang sekian lama, CARAT Brunei menyediakan peluang untuk meningkatkan kemahiran



PEMERINTAH Angkatan Bersama, Angkatan Bersenjata Diraja Brunei (ABDB), Dato Seri Pahlawan Brigedier Jeneral (U) Haji Hamzah bin Haji Sahat hadir selaku tetamu kehormat pada Majlis Perasmian Eksesais CARAT Brunei Ke-21.

Oleh : Aimi Sani
Foto : Azmah Haji Ahad

dan kerjasama dalam penyediaan perkhidmatan negara dan rantau ini bagi tahun-tahun yang mendatang," ujarnya.

ABDB telah mengambil bahagian sejak latihan ini bermula pada tahun 1995 yang mana ia menyediakan tempat bagi tentera laut serantau untuk berkongsi amalan terbaik, membina hubungan dan meningkatkan kerjasama keselamatan maritim.

Eksesais CARAT yang akan berakhir hingga 11 November ini nanti, disertai oleh Tentera Darat Diraja Brunei (TDDB), Tentera Laut Diraja Brunei (TLDB) dan Tentera Udara Diraja Brunei (TUDB) itu bertujuan untuk meningkatkan

kerjasama serantau, membina persahabatan dan mengukuhkan kemahiran profesional dalam kalangan angkatan yang mengambil bahagian.

Komander Pasukan Petugas (CTG) untuk latihan ini ialah Kapten HB Le, Commodore daripada Destroyer Skuadron 7 (DESRON 7) Tentera Laut Amerika Syarikat, manakala Timbalan Komander Pasukan Petugas (DCTG) adalah Komander Shamsul Bahren bin Taweh dari TLDB.

Semasa latihan CARAT itu, pelbagai jenis latihan di laut, udara dan darat telah dirancang termasuk Military Operations Urban Terrain (MOUT), Latihan Penerbangan Mencari dan Menyelamat (SAR).

Sempena eksesais tersebut juga akan diadakan Simposium Tentera dan Operasi Undang-Undang Antarabangsa (MILOPS), Penyelenggaraan Penerbangan dan Hal Ehwal Awam.



PEMERINTAH Logistik Kumpulan Pasifik Barat dan Pemerintah Pasukan Bertindak 73, Laksamana Muda Charlie Williams semasa berucap pada perasmian Eksesais CARAT Brunei Ke-21.

Program interaksi seperti projek Perkhidmatan Masyarakat (Comserve) dan persembahan pancaragam bersama antara kedua-dua pasukan juga akan diadakan semasa latihan bersama selama seminggu.

Eksesais CARAT tahunan ini merupakan siri latihan dua hala dengan Angkatan Laut Amerika Syarikat, Marine Corps dan tentera daripada sembilan negara termasuk Bangladesh, Negara Brunei Darussalam, Kemboja, Republik Indonesia, Malaysia, Republik Filipina, Republik Singapura, Thailand dan Timor Leste.

Sejak penglibatan ABDB dalam Eksesais CARAT bersama Tentera Laut Amerika Syarikat, latihan tersebut berjaya mempamerkan kematangan kerjasama pertahanan serantau di antara kedua-dua negara.

ANTARA yang hadir pada majlis perasmian tersebut.



Lawatan rasmi Pemerintah ABDB ke Bangladesh

Berita dan Foto : Ihsan MinDef

DHAKA, BANGLADESH. - Pemerintah Angkatan Bersenjata Diraja Brunei (ABDB), Yang Dimulikan Pehin Datu Pekerma Jaya Mejar Jeneral Dato Paduka Seri Awang Mohd. Tawih bin Abdullah berserta rombongan telah mengadakan lawatan kerja rasmi ke Dhaka, Bangladesh pada 27 hingga 30 Oktober 2015 yang lalu.

Lawatan tersebut bertujuan untuk mengeratkan lagi hubungan dua hala yang profesional dan kerjasama pertahanan di antara kedua-dua angkatan tentera dan negara amnya.

Dalam lawatan tersebut, Pemerintah ABDB telah mengadakan kunjungan hormat kepada Presiden Republik Rakyat Bangladesh, Tuan Yang Terutama Md. Abdul Hamid di Bangabhaban, di Pejabat Presiden Bangladesh.

Pemerintah ABDB turut memberikan pujian ke atas Presiden berkenaan dalam mengendalikan aktiviti-aktiviti angkatan tentera Bangladesh, sementara Presiden Bangladesh pula melahirkan rasa gembira kerana Negara Brunei Darussalam dan Bangladesh mempunyai hubungan dua hala yang sangat baik dan menggalakkan untuk meningkatkan program pertukaran latihan di antara anggota-anggota tentera.

Dalam rangka lawatan kerja selama empat hari itu, Yang Dimulikan juga berkesudian meletakkan bagi upacara kalungan bunga sebagai tanda penghormatan kepada anggota-anggota angkatan tentera yang mati syahid di Tugu 'Shikha Anirban' di Dhaka Cantonment.

Sementara di Senakunja, Pemerintah ABDB juga telah menerima upacara kawalan kehormatan serta berkesudian menanam anak pokok dan kemudiannya mengadakan perjumpaan dan kunjungan hormat secara berasingan dengan Ketua Turus Tentera Darat Bangladesh, Jeneral Abu Belal Muhammad Shaful Huq di Markas Tentera Darat; Ketua Turus Tentera Laut Bangladesh, Laksamana Madya Muhammad Farid Habib di Markas Tentera Laut, NBP; Ketua Turus Tentera Udara Bangladesh,

Marsyal Udara Abu Esrar di Markas Tentera Udara dan Ketua Pegawai Turus Cawangan Angkatan Tentera Bangladesh, Leftenan Jeneral Md. Mainul Islam di Markas Cawangan Angkatan Tentera.

Semasa lawatan ini, Pemerintah ABDB bersama lima orang rombongan turut membuat lawatan ke Maktab Pertahanan Kebangsaan (NDC), Maktab Turus dan Perintah Perkhidmatan Pertahanan (DSCSC) serta Akademi Tentera Bangladesh.

Yang Dimulikan telah memuji institusi-institusi tentera tersebut kerana mempunyai tahap kursus latihan mereka yang bertaraf antarabangsa serta mengadakan perbincangan mengenai perkara-perkara yang mempunyai kepentingan bersama khususnya mengenai latihan di antara Angkatan Tentera Bangladesh dan ABDB.

Selain itu, Pemerintah ABDB juga menghadiri Majlis Jamuan Makan Malam Rasmi yang dihoskan oleh Jeneral Abu Belal Muhammad Shaful Huq sempena lawatan kerja rasmi tersebut.



PEMERINTAH Angkatan Bersenjata Diraja Brunei (ABDB), Yang Dimulikan Pehin Datu Pekerma Jaya Mejar Jeneral Dato Paduka Seri Awang Mohd. Tawih bin Abdullah ketika mengadakan kunjungan hormat kepada Presiden Republik Rakyat Bangladesh, Tuan Yang Terutama Md. Abdul Hamid di Bangabhaban, di Pejabat Presiden Bangladesh.



PEMERINTAH ABDB, Yang Dimulikan Pehin Datu Pekerma Jaya Mejar Jeneral Dato Paduka Seri Awang Mohd. Tawih berserta rombongan bergambar ramai bersama Ketua Turus Tentera Darat Bangladesh, Jeneral Abu Belal Muhammad Shaful Huq dan para pegawai tertinggi angkatan tentera Bangladesh semasa lawatan kerja rasmi ke Dhaka, Bangladesh.

Wakili negara ke Osaka, Jepun

Oleh : Rohani Haji Abdul Hamid

Foto : Mohd. Mahdi Haji Morsidi

Hadir di Lapangan Terbang Antarabangsa Brunei bagi mengucapkan selamat belayar ialah pegawai-pegawai dari Sekolah Menengah Yayasan Sultan Haji Hassanal Bolkiah dan pegawai-pegawai dari Kementerian Pendidikan.

Pada forum tersebut itu nanti, beliau akan membentangkan kertas kerja mengenai kesedaran orang-orang Brunei terhadap pencemaran asap kenderaan.

Sebanyak 21 buah negeri menyertai forum tersebut yang dianjurkan oleh beberapa institusi, iaitu Wakayama Prefectural Government; Wakayama Prefectural Board of Education and Host High Schools; Wakayama Prefectural Naga High Scholl; Wakayama Prefectural Tanabe High Schools dan Economic Research Institute for ASEAN and East Asia (ERIA).



PEGAWAI-PEGAWAI dari SM YSHHB dan pegawai-pegawai dari Kementerian Pendidikan hadir mengucapkan selamat belayar kepada Dayang Rabiatul Adawiyah.



DAYANG Rabiatul Adawiyah binti Haji Rosmin dari Sekolah Menengah Yayasan Sultan Haji Hassanal Bolkiah (SM YSHHB), mewakili Negara Brunei Darussalam dalam 'Asian and Oceansian High School Students' di Osaka, Jepun.

BANDAR SERI BEGAWAN, Isnin, 2 November. - Dayang Rabiatul Adawiyah binti Haji Rosmin dari Sekolah Menengah Yayasan Sultan Haji Hassanal Bolkiah, berlepas menuju Osaka, Jepun bagi mewakili Negara Brunei Darussalam pada Forum 'Asian and Oceansian High School Students' yang berlangsung 4 hingga 8 November ini.

PPNBD sertai Persidangan Pengakap Rantau Asia Pasifik Ke- 25

Oleh : Hamdanajib Haji Domeng
Foto : PPNBD

BERAKAS, Ahad, 1 November. - Persekutuan Pengakap Negara Brunei Darussalam (PPNBD) akan menyertai Persidangan Pengakap Rantau Asia Pasifik Ke-25 anjuran Pergerakan Pertubuhan Pengakap Sedunia / Pejabat Pengakap Rantau Asia Pasifik dengan kerjasama Persekutuan Pengakap Korea yang akan bermula pada 3 hingga 8 November 2015 bertempat di Pusat Persidangan Kimdaejung, Gwang-ju, Korea Selatan.

Adalah dijangkakan lebih 1,000

perwakilan pengakap dari 29 buah negara seluruh rantau Asia Pasifik akan menyertai persidangan yang dijangkakan akan dirasmikan oleh Presiden Republik Korea.

Hadir bagi mengucapkan selamat berlepas di Lapangan Terbang Antarabangsa Brunei adalah Naib Yang Dipertua PPNBD, Awang Haji Abu Bakar bin Haji Ahmad serta Pesuruhjaya-Pesuruhjaya Pengakap dan Pegawai Eksekutif Pengakap juga ahli keluarga delegasi PPNBD.

Delegasi PPNBD diketuai oleh Yang

Dipertua PPNBD, Dato Paduka Ar. Awang Haji Idris bin Haji Abas; Ketua Pesuruhjaya PPNBD, Haji Awang Badar bin Haji Ali; Timbalan Ketua Pesuruhjaya PPNBD, Awang Haji Ismail bin Pehin Orang Kaya Ratna Setia Dato Setia Haji A. Hapidz; Setiausaha Agung PPNBD, Awang Haji Zainuddin bin Haji Jaafar; Pesuruhjaya-Pesuruhjaya Pengakap dan Pemimpin Pasukan Pengakap.

Pada persidangan kali ini, PPNBD menghantar delegasi seramai 10 orang Pemimpin Pengakap yang akan membincangkan pelbagai isu mengenai dengan pergerakan Pengakap Rantau Asia Pasifik dan Pengakap Sedunia serta mengesahkan beberapa perlembagaan.

Persidangan tiga tahun sekali ini juga akan membincangkan program pergerakan Pengakap di Rantau Asia Pasifik bagi penambahbaikan dan perkembangan pergerakan pengakap di Rantau Asia Pasifik terutamanya dalam melaksanakan plan strategik pergerakan pengakap di Rantau Asia Pasifik tahun 2015 - 2018 dan Pertubuhan Pergerakan Pengakap Sedunia.

Persidangan Pengakap Sedunia Ke-24 yang lalu telah dijalankan di Dhaka, Bangladesh pada tahun 2012.

Pada akhir persidangan nanti, keputusan hasil resolusi persidangan akan dibentangkan. Kesemua ahli-ahli pergerakan pengakap Rantau Asia Pasifik akan mengundi bagi

mengesahkan tuan rumah seterusnya bagi Persidangan Pengakap Rantau Asia Pasifik Ke-26 tahun 2018 serta Jambori Pengakap Rantau Asia Pasifik Ke-32 Tahun 2021.

Di samping itu juga, pada persidangan ini nanti akan melantik beberapa ahli jawatankuasa Rantau Asia Pasifik baru bagi penggal seterusnya 2015 - 2018.

Sebelum berlangsung persidangan ini telah juga dijalankan Forum Belia Pengakap Rantau Asia Pasifik Ke-8 yang bermula dari 29 Oktober hingga 2 November 2015 bertempat di Suncheon Asia-Pacific Regional Scout Centre di Korea Selatan. PPNBD telah menghantar tiga orang ahli Pengakap Kelana bagi menyertainya.



DELEGASI Persekutuan Pengakap Negara Brunei Darussalam (PPNBD) diketuai oleh Yang Dipertua PPNBD, Dato Paduka Ar. Awang Haji Idris bin Haji Abas; Ketua Pesuruhjaya PPNBD, Haji Awang Badar bin Haji Ali; Timbalan Ketua Pesuruhjaya PPNBD, Awang Haji Ismail bin Pehin Orang Kaya Ratna Setia Dato Setia Haji A. Hapidz; Setiausaha Agung PPNBD, Awang Haji Zainuddin bin Haji Jaafar; Pesuruhjaya-Pesuruhjaya Pengakap dan Pemimpin Pasukan Pengakap.

Karnival promosi Kempen 'Makan Ikan' sebagai makanan menyihatkan



KARNIVAL Perikanan sempena Hari Peladang, Petani, Penternak dan Nelayan 2015 yang kini berlangsung di Kompleks Pendaratan Ikan, Muara dihasrat untuk mempromosikan kempen 'Makan Ikan' sebagai sumber makanan yang menyihatkan.

Oleh : Dk. Nur Effa Ryina Pg. Haji Hamdani
Foto : Mohd. Sahrizal Haji Said

MUARA, Ahad, 1 November. - Karnival Perikanan sempena Hari Peladang, Petani, Penternak dan Nelayan 2015 yang kini berlangsung di Kompleks Pendaratan Ikan, Muara dihasrat untuk mempromosikan Kempen 'Makan Ikan' sebagai sumber makanan yang menyihatkan.

Karnival selama lapan hari bermula hari ini hingga 8 November 2015 anjuran Jabatan Perikanan, Kementerian Sumber-Sumber Utama dan Pelancongan disertai oleh pengusaha-pengusaha tempatan yang berkecimpung dalam bidang industri tangkapan ikan, akuakultur dan juga

pemprosesan ikan.

Pada tahun ini seramai lapan pengusaha dalam bidang akuakultur, tujuh dalam industri penangkapan dan 14 dalam pemprosesan menyertai karnival yang bertujuan untuk membantu pengusaha-pengusaha memasarkan produk-produk mereka, di samping mempromosikan produk-produk perikanan tempatan.

Sepanjang karnival diadakan para pengunjung boleh mendapatkan ikan-ikan segar atau produk perikanan dengan harga yang berpatutan dan ia terbuka kepada semua pengunjung sama ada dari dalam dan juga luar negara.

Karnival penjualan dibuka bagi kunjungan orang ramai bermula dari 8 pagi hingga 5 petang kecuali pada hari Jumaat yang bermula jam 8 pagi hingga 11 pagi dan disambung semula ada jam 2 petang hingga 5 petang.

Berbagai-bagai hasil tangkapan yang segar dijual seperti ikan, udang, ketam dan sotong, manakala pengusaha akuakultur menjual ikan ternakan dari air laut seperti Ikan Selungsur, Pompano, Kerapu dan Ikan Barah-Barahan.

Para pengusaha dalam sektor pemprosesan pula menjual produk-produk dari hasil perikanan seperti keropok, belacan, ikan salai, ikan-ikan kering dan lain-lain.

Ini merupakan kali ketiga karnival seumpamanya diadakan pada tahun ini.



Penternak madu kelulut jana pendapatan lebih



KELULUT ketika aktif keluar masuk dari sarangnya.

Oleh : Abu Bakar Haji Abdul Rahman
Foto : Hamzah Mohidin

MENYEBUT perkataan madu pastinya sudah terbayang dalam fikiran masing-masing dengan rasa manisnya yang enak dan hubungannya dengan lebah.

Pastinya banyak orang telah merasai dan menikmati anugerah Allah ini namun tidak banyak pula yang tahu apa khasiat dan bagaimana pula ia diperolehi.

Madu yang merupakan sejenis cecair yang keluar dari perut lebah sangat dikenali oleh berbilang orang di negara ini dan masyarakat dunia umumnya, ini selain sangat berguna sama ada bagi tujuan kesihatan tubuh badan mahupun bagi menyembuhkan pelbagai penyakit.

Malah khasiat madu ini juga turut disebutkan di dalam Al-Qur'an di dalam Surah Al-Nahl, ayat 68-69 yang kira-kira tafsirnya : Dan Tuhanmu memberi ilham kepada lebah : "Hendaklah engkau membuat sarangmu di gunung-ganang dan di pokok-pokok kayu, dan juga di bangunan-bangunan yang didirikan oleh manusia. Kemudian makanlah

dari segala jenis bunga-bunga dan buah-buahan (yang engkau sukai), serta turutlah jalan-jalan peraturan Tuhanmu yang diilhamkan dan dimudahkannya kepadamu". (Dengan itu) akan keluarlah dari dalam badannya minuman (madu) yang berlainan warnanya, yang mengandungi penawar bagi manusia (dari berbagai-bagai penyakit). Sesungguhnya pada yang demikian itu, ada tanda (yang membuktikan kemurahan Allah) bagi orang-orang yang mahu berfikir.

Jelas madu yang berasal dari seri bunga dan tumbuhan ini adalah penawar bagi pelbagai penyakit, Baginda Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam pernah bersabda yang di riwayatkan oleh Al-Bukhari : "Madu adalah penyembuh bagi semua jenis sakit dan Al-Qur'an adalah penyembuh bagi semua kekusutan fikiran (sakit fikiran)."

Dari Aisyah Radhiallahuanha, Baginda Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam, amat gemar pada makanan yang manis-manis dan

PENGHASILAN madu kelulut direncanakan akan menjadi jenama produk Kampung Tungku / Katok, khususnya dalam menyahut seruan kerajaan untuk menjadikan satu produk satu kampung.

madu (Hadis riwayat Al-Bukhari).

Justeru pentingnya khasiatnya madu dari dulu hingga sekarang tidak dapat dipertikaikan lagi cuma ini bukan saja memberikan khasiat kepada kesihatan tubuh badan malah dapat meningkatkan perekonomian.

Jika waktu dulu madu diperolehi di hutan-hutan bebas namun kini ia boleh di perolehi dengan menternak lebah di kawasan atau persekitaran rumah.

Perkara ini dapat dibuktikan dengan adanya usaha yang dihasilkan oleh penduduk-penduduk Kampung Tungku / Katok menerusi usaha penternakan atau lebih tepatnya menghasilkan madu kelulut.

Penghasilan madu kelulut ini direncanakan akan menjadi jenama produk kampung berkenaan khususnya dalam menyahut seruan kerajaan untuk menjadikan satu produk satu kampung memandangkan keterlibatan para penduduk yang semakin meningkat dan menggemarnya.

"Hasrat untuk menjayakan usaha ini bermula sejak tahun lepas melalui percubaan beberapa orang penduduk kampung dan melihat kejayaannya ia dilaratkan kepada penduduk kampung yang lain," jelas Ketua Kampung Tungku / Katok, Awang Haji Ismail bin Haji Rajab.

Ketua Kampung Tungku / Katok menjelaskan, melihat perkembangan melalui penternakan itu ahli-ahli Majlis Perundingan Kampung (MPK) mencadangkan agar ia dijadikan *trademark* produk kampung berkenaan dan ia telah sambutan dengan baik.

Hasil dari kesepakatan tersebut maka ditubuhkanlah satu jawatankuasa bagi penyelarasannya.

Katanya, rancangan jangka panjang ialah untuk menjadikan anak buah kampung terutama mereka yang berpendapatan rendah untuk bergiat mengusahakan penternakan ini kerana selain mudah

diusahakan, tetapi juga menjanjikan pendapatan yang baik.

"Jika usaha ini berhasil saya berharap Kampung Tungku / Katok, akan terkenal dengan madu kelulutnya dan dalam sedikit masa lagi produk ini akan dilancarkan dengan logo pengeluarannya sekali setelah usaha penanaman nenas dan tembikai suatu ketika dulu tidak dapat diteruskan oleh beberapa sebab yang tidak dapat memungkinkan," ujar beliau.

Dalam menyahut seruan ini salah seorang penduduk kampung yang bergiat aktif dalam penternakan kelulut ini ialah Awang Abd. Malik bin Haji Sijuan merupakan pesara dari Angkatan Bersenjata Diraja Brunei.

Sebaik saja bersara, beliau telah mengambil masa selama enam bulan untuk mempelajari selok-belok penternakan ini sama ada melalui internet, kawan-kawan malah belajar dari salah seorang pengusaha di Daerah Tutong.

Katanya, penternakan ini sangat menyeronokkan malah madu yang dihasilkan oleh lebah (kelulut) merupakan ubat selain sebagai satu kemudahan penduduk di negara ini untuk mendapatkan madu asli dengan mudah.

Dengan memakan madu setiap hari akan menyebabkan kesihatan diri sendiri bertambah.

Namun beliau menegaskan sikap yang perlu ada pada diri seorang penternak ialah sifat sabar, jujur dan mempunyai pengetahuan dalam menghasilkan madu.

Menyentuh mengenai pemasaran produk madu tersebut, beliau tidak menemui sebarang kesulitan malah permintaan orang ramai bagi produk berkenaan masih belum lagi terpenuhi sekalipun promosinya hanya melalui keluarga dan kawan-kawan walhal produk luar negeri juga bukan jadi hambatan baginya.

Beliau menyambut baik dengan munculnya penternak-penternak baru dalam penternakan ini namun sedikit mendatangkan keresahan di hatinya apabila orang ramai berlumba-lumba mendapatkan

sarangnya di hutan namun kurang mempunyai pengetahuan mengenainya.

"Yang saya takutkan ialah kemusnahan habitat (kelulut) tersebut kerana orang sekarang apabila saja terjumpa sarang akan mengambil madu sepenuhnya tanpa memikirkan masa panjangnya," ujar beliau.

Justeru bagi rancangan masa depannya beliau berharap semoga dengan pelancaran produk madu kelulut Kampung Tungku / Katok, itu nanti akan terus berjaya dan diperbesarkan penghasilannya serta memasarkannya yang sekali gus mendorong penduduk-penduduk kampung untuk terus aktif terlibat sama.

Katanya, tiada halangan bagi mana-mana penduduk dari kampung lain untuk mempelajarinya asal saja dengan niat yang betul.

Oleh itu, beliau menyarankan kepada penternak-penternak baharu yang akan memulakan usaha ini untuk mendapatkan dahulu pengetahuan termasuk risikonya serta mempelajari cara pengambilan sarang dan madunya.

Beliau yang mempunyai lebih 30 *log* (sarang) turut mengongsikan pengalaman bahawa bulan Oktober hingga Januari di negara ini kurang mendatangkan hasil kerana musim pendebungaan berkurangan namun akan menjadi lebih baik selepas bulan-bulan tersebut.

Katanya di negara ini terdapat lebih 30 jenis spesies lebah trigona (kelulut) dan antara jenis kelulut yang baik atau aktif bagi penghasilan madu ialah dari jenis *Trigona Itama* dan *Trigona Thorasica* (antadan), selain madu, dua lagi bahan lain dihasilkan oleh lebah kelulut ialah *bee bread*, iaitu campuran *polen* dengan madu, air liur dan cairan dari perut lebah yang boleh membantu masalah pencernaan dan fermentasi.

Sementara *propolis* pula merupakan campuran getah tanaman dan cairan khusus yang dikeluarkan oleh lebah dan ia dikatakan mempunyai khasiat perubatan yang tinggi.



BEGINILAH rupa sarang kelulut di bahagian atas di mana kelulut menyimpan madunya.



ANTARA *log* atau sarang-sarang kelulut yang diusahakan di kawasan rumah Awang Abd. Malik bin Haji Sijuan.

PENGURUSAN kehadiran dan kedatangan merupakan satu perkara yang amat dititikberatkan di setiap Kementerian dan jabatan kerajaan. Setiap Kementerian dan jabatan memperkenalkan sistem pengurusan kehadiran dan kedatangan bekerja mengikut keperluan dan kesesuaian masing-masing. Apa yang penting Kementerian dan jabatan hendaklah mempunyai sistem kaedah kehadiran dan kedatangan serta keberadaan yang sentiasa dikawal dan dipantau secara berterusan dan mengambil tindakan yang bersesuaian bagi pegawai dan kakitangan yang tidak mematuhi peraturan-peraturan yang telah ditetapkan.

Kementerian Pertahanan adalah satu agensi dari beberapa agensi yang memperkenalkan pengurusan kehadiran waktu bekerja. Kementerian ini menggunakan dua jenis sistem kedatangan, iaitu 'Punch Card' (gambar 1) dan Buku Catatan (gambar 2).

KAEDAH PUNCH CARD DAN BUKU CATATAN

Kaedah 'Punch Card' ini menandakan waktu kedatangan tepat pada jam dan tarikh pegawai dan kakitangan masuk atau keluar. Dengan adanya tanda warna yang berbeza (warna hitam bagi tepat kedatangan dan warna merah bagi tidak tepat) dapat melihat kekerapan ketepatan kehadiran pegawai dan kakitangan berkenaan.

Manakala kaedah Buku Catatan dapat mempamerkan susunan kedatangan dan seterusnya dapat mengenal pasti pegawai dan kakitangan yang awal dan akhir datang.

Sistem 'Punch Card' digunakan di Ibu Pejabat Jabatanarah Pentadbiran dan Tenaga Manusia, Kementerian Pertahanan Bolikiah Garison, manakala di pejabat-pejabat pentadbiran awam di kem-kem tentera menggunakan Buku Catatan.

Catatan ini akan dipindah ke perisian MS Excel bagi membolehkan laporan kedatangan dapat dijana. Laporan ini akan digunakan oleh pihak pengurusan bagi menganalisa dan memantau trend kedatangan pegawai dan kakitangan. Laporan ini juga diperlukan bagi penilaian prestasi dalam ciri ketaatan waktu bekerja : Dinilai dari segi datang / keluar waktu kerja dan kehadiran dalam pejabat. Peratus kedatangan akan direkod ke dalam penilaian prestasi supaya lebih telus dan objektif. Bagi pegawai dan kakitangan yang mempunyai peratus melebihi 100% juga akan direkodkan sebagai memberikan pengiktirafan ketaatan waktu bekerja yang diperolehi. Pengiraan jumlah yang berserta rajah (*graph*) akan dikira secara automatik melalui MS Excel.

PEMANTAUAN

Jabatanarah ini telah mengendalikan pemantauan pada semua kedatangan kerja pegawai dan kakitangan dengan menggunakan kaedah sistem 'Punch Card' dan Buku Catatan.

Melalui kaedah sistem ini dapatlah

Pegawai dan Kakitangan		JUMUAT (TARIKH)										Jumlah peribadi		Kecenderungan	
MA	Jumlah	SENI PAGI					SENI PETANG					Jumlah peribadi		Kecenderungan	
		Nota	IN	OUT	Nota	Nota	IN	OUT	Nota	Nota	Nota	Nota	Nota	Nota	Nota
N	7:07	11:56				13:31	16:33					36:47	28:30	7:17	0
												25:5	28:30	3:25	1
	7:38	11:48	Y			14:27	16:16	Y				14:57	13:30	1:27	1
												0:0	0:0	0:0	0
	7:35	12:30				14:00	14:42	Y			Y	14:36	13:30	1:6	1
	7:29	11:52				14:34	16:49	Y				29:31	21:0	8:31	2
	7:46	11:45				14:43	16:49					30:58	28:30	2:28	2
	7:27	12:51				12:51	16:16					37:28	28:30	8:58	3
											Y	0:0	0:0	0:0	0
	7:58	11:36	Y					Y				27:39	28:30	0:51	3
I	7:08	11:32				13:54	16:41					32:40	28:30	4:10	2
											Y	0:0	0:0	0:0	0
	7:35	11:53				14:34	16:16					33:9	13:30	19:39	1
	7:07	11:32				14:24	17:10					31:21	28:30	2:51	0
	7:47	11:45	Y			14:29	16:41					21:23	21:0	0:23	2
	8:02	11:34	Y			14:31	16:31					28:49	28:30	0:19	3
	7:31	11:37				14:30	17:10					29:54	28:30	1:24	2
	7:07	11:30				14:34	16:30					27:9	28:30	1:21	3
			Y			14:33	16:49					24:22	28:30	4:8	1
															2

LAPORAN kedatangan dijana menggunakan perisian MS EXCEL.

Sistem kedatangan di Kementerian Pertahanan



SISTEM kedatangan 'Punch Card'.



SISTEM kedatangan Buku Catatan.

diteliti ketepatan dan keberadaan di pejabat (7 ½ jam sehari). Maklumat

yang diperolehi akan dijadikan asas tindakan selanjutnya seperti pemantauan kehadiran untuk penilaian prestasi pegawai dan kakitangan awam.

Pegawai dan kakitangan yang kerap kali tidak menepati waktu bekerja atau berada di pejabat kurang tempoh jam yang ditetapkan, maka pegawai dan kakitangan berkenaan akan dipanggil dan ditegur secara lisan.

Bagi pegawai dan kakitangan yang lewat (berhutang jam) hendaklah membayar balik sama ada dengan bekerja lebih masa tanpa dibayar elau lebih masa atau dengan memotong dari baki Cuti Tahunan. Manakala bagi yang mempunyai lebih masa bekerja boleh mengambil *off-in-lieu* atau kebenaran keluar bagi urusan-urusan tidak rasmi dan persendirian dengan syarat tidak menjejaskan kerja-



SISTEM pemantauan kedatangan yang dikenali sebagai 'IDEAS' ketika ini digunakan di Pejabat Pentadbiran Awam di Perkhemahan Tentera Udara Diraja Brunei sebagai projek perintis.

kerjanya.

Mana-mana pegawai dan kakitangan memohon untuk keluar pejabat sama ada atas urusan peribadi, perjanjian dan lain-lain masalah lagi, hendaklah mendapatkan kebenaran dari pegawai atasan terlebih dahulu selewat-lewatnya satu jam sebelum meninggalkan pejabat dan disarankan untuk membuat catatan di dalam buku keluar / masuk seperti yang telah disediakan di kaunter hadapan.

Jika seorang pegawai dan kakitangan itu keluar pejabat atas urusan peribadi yang munasabah semasa waktu pejabat yang memerlukan masa setengah hari sama ada sebelah pagi atau petang maka dikehendaki memohon cuti satu hari.

Jabatanarah juga telah mengadakan jerayawara tatatertib bagi memberi kefahaman dan kesedaran mengenai dengan tindakan tatatertib yang akan diambil dengan memberi penekanan kepada kehadiran waktu bekerja.

Jika sekiranya mana-mana pegawai dan kakitangan Jabatanarah ini yang didapati akhir datang atau awal keluar pejabat tanpa alasan munasabah atau keluar pejabat tanpa kebenaran, Jabatanarah ini tidak teragak-agak mengambil tindakan untuk diberikan nasihat dan diarahkan untuk membuat tunjuk sebab. Jika kelakuanya tidak berubah masih berterusan dan tidak diendahkan, maka pihak pentadbiran di Jabatanarah ini mengeluarkan peringatan secara lisan dan bertulis. Manakala bagi pegawai dan kakitangan yang tidak hadir bekerja tanpa kebenaran akan diambil tindakan tatatertib mengikut peraturan yang berjalan pada masa ini.

Jika pegawai dan kakitangan Jabatanarah ini bertujuan keluar pada waktu pejabat di atas urusan tertentu, pegawai dan kakitangan Jabatanarah ini adalah dikehendaki mengisikan borang khas yang telah disediakan. Pemantauan kedatangan yang berterusan telah dilaksanakan oleh Jabatanarah ini dari semasa ke semasa.

'IDEAS'

Walau bagaimanapun, bagi memastikan laporan kedatangan yang diterima dari semua bahagian adalah betul, tepat dan dapat dipercayai, Jabatan Pentadbiran dan Tenaga Manusia telah pun memperkenalkan sistem pemantauan kedatangan yang dikenali sebagai 'IDEAS' (Integrated

BORANG KEDAH PENTAHAN / KADATANGAN AWAM
JABATAN PENTAHAN DAN TENAGA MANUSIA
(BU PEJABAT IPTM (TINGKAT 1) BUKU C)

NAMA PEMOHON: _____
JAWATAN: _____
TARIKH KELUAR: _____
TARIKH MASUK: _____
JAM MASUK: _____
JAM KELUAR: _____
REMARKS: _____

BORANG KEDAH PENTAHAN / KADATANGAN AWAM
JABATAN PENTAHAN DAN TENAGA MANUSIA
(BU PEJABAT IPTM (TINGKAT 1) BUKU C)

NAMA PEMOHON: _____
JAWATAN: _____
TARIKH KELUAR: _____
TARIKH MASUK: _____
JAM MASUK: _____
JAM KELUAR: _____
REMARKS: _____

BORANG khas yang perlu diisi jika keluar pada waktu pejabat.

Data Employee Attendance System) yang mana dicadangkan untuk digunakan oleh Pejabat Pentadbiran Awam di setiap perkhemahan. Pada masa ini, sistem tersebut digunakan di Pejabat Pentadbiran Awam di Perkhemahan Tentera Udara Diraja Brunei sebagai projek perintis (rujuk gambar 6).

'IDEAS' merupakan satu sistem berkomputer yang mencatat waktu kehadiran datang dan balik pegawai dan kakitangan Jabatanarah ini. Sistem ini berkebolehan dalam menyediakan laporan kehadiran, waktu datang / balik dan waktu keluar / masuk pejabat pegawai dan kakitangan. Ia dilengkapi dengan kamera yang akan menangkap gambar pegawai dan kakitangan yang mendaftar kedatangan ke dalam sistem.

Laporan bulanan dari setiap Ketua Bahagian akan diserahkan ke Jabatan Pentadbiran dan Tenaga Manusia. Tindakan yang bersesuaian akan diambil jika perlu. Selain dari itu, penekanan juga sentiasa diberikan ke atas pegawai dan kakitangan terhadap kepentingan menjaga masa bekerja yang telah diperuntukkan dan ditetapkan (rujuk gambar 7).

Sabda Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam (bermaksud) :
"Sesungguhnya Allah Subhanahu Wata'ala suka orang yang bekerja apabila bekerja ia sentiasa memperbaiki mutu prestasinya."
(Riwayat Al-Baihaqi).

Pendedahan aspek kepimpinan berkualiti

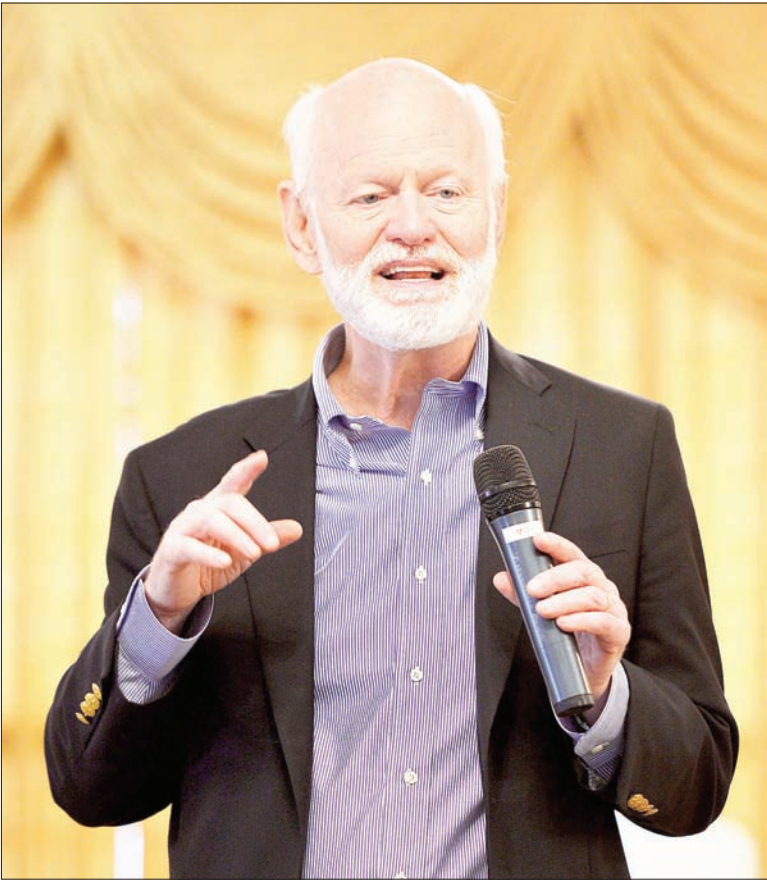
Oleh : Khartini Hamir, Hajah Norizan Mahal
Foto : Masri Osman

BERAKAS, Isnin, 2 November. - Penceramah undangan, Dr. Marshall Goldsmith, salah seorang Top Ten World Business Thinkers dan Pemimpin Eksekutif Atasan dalam ceramahnya yang bertajuk 'Developing Ourselves, Our People and Our Engagement' merangkumi lima aspek kualiti baharu pemimpin dunia pada masa hadapan.

Pertama menurutnya bagaimana

untuk menggunakan model yang terbukti boleh digunakan untuk membangunkan diri sendiri sebagai pemimpin.

Kedua jelasnya, memimpin orang lain dan membina perkongsian; ketiga mencapai matlamat peribadi; keempat ialah meningkatkan penglibatan pekerja menggunakan proses soalan setiap hari dan kelima tambahnya cara menggunakan konsep utama untuk



PENCERAMAH undangan, Dr. Marshall Goldsmith ketika menyampaikan ceramah bertajuk 'Developing Ourselves, Our People and Our Engagement'.



ANTARA yang hadir pada siri ceramah itu ialah Setiausaha Tetap (Hal Ehwal dan Korporat dan Pertadbiran Awam), JPM, Awang Yahya bin Haji Idris; Setiausaha Tetap Kementerian Pembangunan, Awang Haji Muhammad Lutfi bin Abdullah; Timbalan-Timbalan Setiausaha Tetap dan ketua-ketua jabatan.

menjadi pemimpin yang lebih berkesan.

Beliau antara lain mendedahkan hal itu ketika diundang untuk berceramah anjuran Institut Perkhidmatan Awam (IPA), Jabatan Perdana Menteri (JPM) diadakan di Cesar Grand Hall, The Orchid Garden Hotel, di sini.

Dr. Marshall Goldsmith adalah pengarang dan penyunting bagi 35 buah buku yang laris terjual lebih dari dua juta salinan dan diterjemahkan ke dalam 30 bahasa serta menjadi sebagai buku terlaris di 12 buah negara dan beliau telah menulis dua New York Times bestsellers, iaitu 'MOJO' dan 'What Got You Here Won't Get You There - Wall Street Journal #1' serta merupakan pemenang Anugerah Longman Harold untuk Perniagaan Book of the Year.

Buku terbaharu beliau 'Trigger : Creating Behavior that Lasts - Becoming the Person You Want to Be'

diterbitkan pada 19 Mei 2015 lalu.

Dr. Goldsmith juga merupakan pemegang Ph.D dari UCLA Anderson School of Management di mana beliau telah diiktiraf sebagai Alumni Cemerlang Terbaik. Beliau mengajar pendidikan eksekutif di Tuck School Dartmouth dalam bidang Perniagaan, di samping itu, beliau adalah salah seorang daripada beberapa penasihat eksekutif yang telah diminta untuk bekerja dengan lebih 150 Ketua Pegawai Eksekutif (CEO) Utama dan pasukan pengurusan mereka.

Ceramah itu dibahagikan kepada tiga sesi di mana sesi pertama sebelah pagi dihadiri oleh Setiausaha Setiausaha Tetap dan Timbalan-Timbalan Setiausaha Tetap dan ketua-ketua pengarah, manakala sesi kedua dihadiri oleh ketua-ketua jabatan dan sesi petang dihadiri oleh pegawai-pegawai peringkat pertengahan termasuk pegawai-

pegawai pentadbiran.

Antara yang hadir pada siri kuliah berkenaan ialah Setiausaha Tetap (Hal Ehwal dan Korporat dan Pertadbiran Awam), JPM, Awang Yahya bin Haji Idris; Setiausaha Tetap Kementerian Kesihatan, Datin Paduka Dr. Hajah Norlila binti Dato Paduka Haji Abdul Jalil dan Setiausaha Tetap Kementerian Pembangunan, Awang Haji Muhammad Lutfi bin Abdullah.

Juga hadir Timbalan-Timbalan Setiausaha Tetap dari Kementerian Pertahanan; Kementerian Hal Ehwal Luar Negeri dan Perdagangan; Kementerian Hal Ehwal Ugama dan Kementerian Kesihatan serta ketua-ketua pengarah dari Kementerian Pendidikan; Jabatan Perkhidmatan Kesihatan; Jabatan Perkhidmatan Perubatan; Jabatan Perkhidmatan Awam; Jabatan Perancangan dan Kemajuan Ekonomi dan Jabatan Kerja Raya.

Akuakultur tarik minat mahasiswa UBD



MAHASISWA-MAHASISWI UBD menyaksikan pekerja-pekerja ternakan udang menjalankan tugas mereka semasa lawatan ke Syarikat Golden Corporation Sdn. Bhd.

TUTONG, Selasa, 3 November. - Seramai 20 mahasiswa Universiti Brunei Darussalam (UBD) telah mengadakan lawatan ke Syarikat Golden Corporation Sdn. Bhd. pada 28

Oktober lalu sebagai sebahagian daripada modul 'Pemuliharaan dan Pengurusan Sumber Kehidupan' mereka bagi memahami pengkomersialan akuakultur dan

proses penghasilan makanan laut di Daerah Tutong.

Bidang Akuakultur dan pemprosesan makanan laut merupakan perniagaan utama Syarikat Golden

Corporation Sdn. Bhd. yang termasuk pertanian, peneaian dan pemprosesan ikan dan udang.

Syarikat ini memberi perhatian yang serius terhadap masalah alam sekitar dan cuba untuk mewujudkan industri perikanan yang mampan untuk masa depan.

Di peringkat global, akuakultur semakin menjadi penting dalam menghasilkan makanan laut untuk manusia. Dalam hubungan itu juga, mahasiswa UBD kini mempelajari tentang akuakultur bukan sahaja sebagai manfaat komersial, tetapi juga isu-isu alam sekitar yang berpotensi.

Lawatan tersebut diketuai oleh kakitangan akademik di Fakulti Sains, iaitu Dr. Yasuaki Tanaka dan Dr. Gianluca Polgar.

Menurut Dr. Yasuaki, akuakultur berkemungkinan boleh melibatkan risiko untuk mencemarkan persekitaran semula jadi dan juga mampu merosotkan kualiti produk makanan laut.

Untuk itu tambahnya, adalah penting bagi mahasiswa untuk belajar kaedah mesra alam dan strategi ke arah kemampanan akuakultur.

Ketibaan rombongan di syarikat tersebut dialu-alukan oleh pihak pengurusan dan kakitangan Golden Corporation Sdn. Bhd. dan dibawa melawat melihat kemudahan-kemudahan yang terdapat di syarikat tersebut.

Para mahasiswa juga diberi taklimat

mengenai pencapaian syarikat, operasi harian serta rancangan pengembangan Golden Corporation Sdn. Bhd.

Semasa lawatan tersebut, para mahasiswa juga melawat Ladang Udang Hoi Golden Corporation Sdn. Bhd. dan mempelajari kaedah dan prosedur praktikal untuk meningkatkan *blue shrimps* dari pascalarva kepada udang dewasa.

Rombongan seterusnya melawat ke kilang pemprosesan Golden Corporation Sdn. Bhd., di mana mereka menyaksikan proses penghasilan makanan laut dari koridor berdingin kaca.

Pengurus Pentadbiran dan Sumber Tenaga, Dayang Siti Khadijah binti Abdullah @ Jaybee menjelaskan bahawa syarikat berkenaan memberi penekanan kepada keselamatan dan kebersihan di persekitaran kerja dan kilang dilengkapi dengan kemudahan yang kerap menguji kualiti produk makanan laut.

Sementara itu, Dr. Yasuaki berkata, lawatan adalah satu pengalaman yang berguna kepada mahasiswa untuk mempelajari operasi ladang udang dan kilang pemprosesan dan mereka juga ditugaskan untuk menghasilkan laporan mengenai lawatan dan mengembangkan idea-idea mereka untuk memenuhi permintaan dunia terhadap makanan laut untuk masa depan.

Kerjasama pertahanan NBD - Singapura terus kukuh



KETUA Turus Pertahanan, Angkatan Bersenjata Republik Singapura (ABRS), Tuan Yang Terutama Mejar Jeneral Perry Lim Cheng Yeow mengadakan kunjungan hormat kepada Timbalan Menteri Pertahanan, Yang Mulia Laksamana Pertama (B) Dato Seri Pahlawan Awang Abdul Aziz bin Haji Mohd. Tamit.

Oleh : Aimi Sani
Foto : Mohd. Sahrizal Haji Said

Pertahanan, Angkatan Bersenjata Republik Singapura (ABRS) yang baru dilantik, Tuan Yang Terutama Mejar Jeneral Perry Lim Cheng Yeow.

Sejurus tiba di Kementerian Pertahanan, Bolkiah Garison, TYT Mejar Jeneral Perry Lim Cheng Yeow disambut dengan Upacara Kawalan Kehormatan terdiri daripada anggota Tentera Darat Diraja Brunei (TDDB).

Semasa di kementerian itu, TYT Mejar Jeneral Perry Lim Cheng Yeow telah mengadakan kunjungan hormat ke atas Timbalan Menteri Pertahanan, Yang Mulia Laksamana Pertama (B) Dato Seri Pahlawan Awang Abdul Aziz bin Haji Mohd. Tamit.

Sementara itu, pada acara yang berasingan, Ketua Turus Pertahanan, ABRS juga mengadakan kunjungan pengenalan rasmi kepada Pemerintah Angkatan Bersenjata Diraja Brunei (ABDB), Yang Dimuliakan Pehin Datu Pekerma Jaya Mejar Jeneral Dato Paduka Seri Awang Mohd. Tawih bin Abdullah.

Hubungan yang sangat baik di antara Negara Brunei Darussalam dan Republik Singapura di dalam kerjasama pertahanan dibina melalui pelbagai aktiviti antara ABDB dan ABRS seperti latihan dua hala, lawatan, pertukaran program-program profesional dan usahasama-usahasama yang lain.

Interaksi ini telah mengukuhkan hubungan serta keakraban antara anggota-anggota kedua-dua angkatan tentera.

Lawatan Ketua Turus Pertahanan, ABRS ini antara lain bertujuan untuk meneruskan hubungan dua hala kedua-dua buah negara yang telah lama terjalin dan peluang mereka untuk meneroka bidang kerjasama ketenteraan antara ABDB dan ABRS.

TYT Mejar Jeneral Perry Lim Cheng Yeow merupakan Ketua Turus Pertahanan, ABRS yang kesembilan dan terkini setelah beliau mengambil alih perintah ABRS dari Ketua Turus Pertahanan, ABRS terdahulu iaitu Leftenan Jeneral Ng Chee Meng, yang mana TYT Mejar Jeneral Perry Lim Cheng Yeow sebelum ini ialah mengetuai Tentera Darat Republik Singapura.

BANDAR SERI BEGAWAN, Selasa, 3 November. - Hubungan kerjasama dua hala bidang pertahanan di antara Negara Brunei Darussalam dan Republik Singapura terus diperkukuhkan bagi kepentingan kedua-dua buah negara.

Sehubungan itu, Kementerian Pertahanan hari ini menerima lawatan rasmi daripada Ketua Turus

KETUA Turus Pertahanan, ABRS, TYT Mejar Jeneral Perry Lim Cheng Yeow mengadakan kunjungan hormat kepada Pemerintah Angkatan Bersenjata Diraja Brunei (ABDB), Yang Dimuliakan Pehin Datu Pekerma Jaya Mejar Jeneral Dato Paduka Seri Awang Mohd. Tawih bin Abdullah.



Perkhidmatan Berkhatan pada musim cuti persekolahan

BANDAR SERI BEGAWAN, Selasa, 3 November. - Kementerian Kesihatan memaklumkan kepada orang ramai bahawa Perkhidmatan Berkhatan pada musim cuti persekolahan penggal ketiga tahun 2015 akan bermula pada 27 November hingga 27 Disember 2015.

Pendaftaran dan pemeriksaan bagi kanak-kanak yang akan berkhatan bermula pada 17 hingga 27 November 2015 dibukakan dari jam 8.15 pagi hingga 11.15 pagi dan 2.00 petang hingga 3.30 petang (pada waktu hari bekerja sahaja) bertempat di Unit Berkhatan, Bilik Pembedahan (Blok 5, Tingkat 1), Hospital Raja Isteri Pengiran Anak Saleha (Hospital RIPAS).

Sehubungan itu, ibu bapa atau penjaga hendaklah membawa bersama anak mereka berserta salinan surat beranak dan kad Bru-HIMS semasa membuat pendaftaran bagi pemeriksaan kesihatan.

Orang ramai juga boleh menghubungi pegawai-pegawai pengkhatan yang bertugas di Unit Berkhatan, Bilik Bedah, Tingkat 1, Hospital RIPAS melalui talian 2242424 sambungan 1484 atau Ketua Pusat Berkhatan melalui talian 7174332.



KETUA Turus Pertahanan, ABRS, TYT Mejar Jeneral Perry Lim Cheng Yeow semasa memeriksa perbarisan.

Kemajuan pelabuhan penting bagi pertumbuhan ekonomi



PEMANGKU Setiausaha Tetap, Kementerian Perhubungan, Awang Mohd. Riza bin Dato Paduka Haji Mohd. Yunos menyampaikan ucap tama pada Majlis Perasmian Mesyuarat Persatuan Pelabuhan-Pelabuhan ASEAN (APA) Kali Ke-14.

Oleh : Haniza Abdul Latif
Foto : Muhammad Asri haji Awang Abas

Dari muka 1

Hubungan kukuh setiap ahli-ahli pelabuhan APA katanya, diharap boleh meningkatkan daya saing dan prestasi lain untuk memastikan ketahanan (survivability) di pelabuhan dan perkapalan industri yang semakin mencabar disebabkan oleh perubahan pesat perdagangan dunia dan ekonomi.

Kesalinghubungan ujarnya, adalah penting bagi ASEAN untuk merealisasikan integrasi ASEAN, pembinaan komuniti ASEAN dan memastikan keutamaan ASEAN di

serantau yang berkembang dan dinamik ini.

Mesyuarat dua hari yang bermula hari ini, telah dihadiri oleh kira-kira 65 delegasi termasuk pegawai-pegawai kanan kerajaan dan wakil-wakil pegawai pelabuhan ASEAN.

Delegasi Negara Brunei Darussalam telah diketuai oleh Pemangku Pengarah Pelabuhan, Haji Awang Bujang bin Haji Tingkong, manakala Jawatankuasa Penganjur telah dipengerusikan oleh Pemangku Penolong Pengarah Pelabuhan, Awang Helmi bin Haji Talib.

APA mula diadakan di Manila, Filipina pada bulan September 1975 dan sehingga hari ini terdiri dari sembilan negara anggota ASEAN, iaitu Brunei Darussalam, Kemboja, Indonesia, Malaysia, Myanmar, Filipina, Singapura, Thailand dan Viet Nam.

Mesyuarat yang dipengerusikan oleh Pengerusi APA, Mr. Juan C. Sta. Ana dari Autoriti Pelabuhan Filipina telah membincangkan beberapa laporan antaranya perbelanjaan kewangan APA bagi tahun 2016, Program Strategik APA, Perkembangan Pelabuhan yang Mapan serta Pertukaran dan Penghantaran Maklumat secara Elektronik.

UCAPAN Pembukaan daripada Pengerusi APA, Mr. Juan C. Sta. Ana dari Autoriti Pelabuhan Filipina.



PEMANGKU Setiausaha Tetap, Kementerian Perhubungan, Awang Mohd. Riza ketika merasmikan Mesyuarat APA Kali Ke-14.



SUASANA ketika Mesyuarat APA Ke-14 diadakan di Hotel Antarabangsa Rizqun.



PEMANGKU Setiausaha Tetap, Kementerian Perhubungan, Awang Mohd. Riza ketika sesi bergambar ramai bersama pegawai-pegawai kanan kerajaan dan wakil-wakil pegawai pelabuhan ASEAN pada majlis berkenaan.

TelBru DMR - perkhidmatan radio dua hala tawarkan ciri-ciri menarik



TIMBALAN Menteri Pembangunan, Yang Mulia Dato Paduka Awang Haji Suhaimi bin Haji Gafar, yang juga selaku ahli lembaga TelBru semasa melancarkan produk terbaharu TelBru Digital Mobile Radio (DMR).

Oleh : Hajah Siti Zuraiyah Haji Awang Sulaiman,
Hajah Norizan Mahal
Foto : Masri Osman

BANDAR SERI BEGAWAN, Selasa, 3 November. - Telekom Brunei Berhad (TelBru) terus berusaha meningkatkan mutu perkhidmatan selaras dengan objektifnya bagi memberikan perkhidmatan yang cemerlang kepada pelanggannya.

Sehubungan itu, TelBru hari ini melancarkan satu lagi produk terbaharunya, iaitu TelBru Digital Mobile Radio (DMR) yang merupakan perkhidmatan radio dua hala yang menawarkan ciri-ciri menarik yang boleh memenuhi keperluan asas kediaman pelanggan dan keperluan perniagaan untuk pelanggan korporat dan kerajaan.

Peranti TelBru DMR terbaharu ini menawarkan perkhidmatan MotoTrbo XRD P8668 (Portable) dan MotoTrbo XRD M8628 (Mudah Alih) dikuasakan oleh Motorola.

Majlis pelancarannya disempurnakan oleh Timbalan Menteri Pembangunan, Yang Mulia Dato Paduka Awang Haji Suhaimi bin Haji Gafar, yang juga selaku Ahli Lembaga TelBru, berlangsung di Dewan Tarindak D'Seni, Pusat Kesenian dan Pertukangan Tangan Brunei.



KETUA Pegawai Pemasaran TelBru, Lim Ming Soon semasa membuat demonstrasi mengenai penggunaan TelBru DMR.

Dalam ucapan alu-aluan Ketua Pegawai Eksekutif TelBru, David Kay menjelaskan bahawa meningkatkan perkhidmatan pelanggan secara berterusan dan untuk mewujudkan pengalaman pelanggan yang cemerlang adalah antara objektif TelBru.

Jelas beliau lagi, dengan menawarkan lebih banyak produk dan perkhidmatan, maka komunikasi bersama para pelanggan akan lebih kerap dan rapat.

"Majlis pagi ini adalah salah satu saluran di mana kami boleh memahami pelanggan kami dengan lebih baik, menjalin hubungan kerja yang baik dan menawarkan penyelesaian yang terbaik untuk keperluan para pelanggan," ujarnya.

Sementara itu, Ketua Pegawai Pemasaran TelBru, Lim Ming Soon semasa demonstrasi pembentangan beliau mengenai produk tersebut memberi penekanan kepada ciri-ciri penting dan unsur-unsur TelBru DMR seperti kalis air, kalis kejutan dan kalis habuk.

Beliau juga menambah, salah satu ciri-ciri utama TelBru DMR adalah Sistem Lokasi Kenderaan Automatik (AVLS) di mana pengguna boleh mengesan lokasi radio, dapat menyimpan rekod lokasi kenderaan tertentu dalam tempoh masa yang dinyatakan, dapat mengesan butiran animasi dengan mengetahui trek laluan kenderaan, Geo Fencing yang dapat mengesan kenderaan dan pemberitahuan had laju.

Selain itu, ciri-ciri utama lain adalah ciri-ciri SMS di mana pengguna boleh menghantar dan menerima SMS dalam Talk Group, perkhidmatan tambah nilai mereka yang boleh dilanggan termasuk panggilan persendirian, Kumpulan Talk tambahan, Pemantauan Jauh, melumpuhkan atau membolehkan arahan radio, dan ciri Multi Channel.

Sejurus pelancaran, tetamu kehormat dan para tetamu yang hadir telah dibawa melawat bagi menyaksikan pameran-pameran yang disediakan.

Pakej sewa perkhidmatan termasuk Liputan Seluruh Negara yang berharga BND45 setiap bulan atau Liputan Daerah yang berharga BND25 setiap bulan.

Maklumat lanjut mengenai butir-butir perkhidmatan dan caj sewa boleh



TIMBALAN Menteri Pembangunan, Yang Mulia Dato Paduka Awang Haji Suhaimi hadir selaku tetamu kehormat pada majlis tersebut.

didapati di laman sesawang di www.telbru.com.bn atau dengan menghubungi Pusat Khidmat Pelanggan melalui talian 111.

Orang ramai yang berminat juga boleh berkunjung ke mana-mana cawangan TelBru untuk memohon perkhidmatan.

Majlis pelancaran produk terbaharu TelBru juga diselenggarakan dengan acara makan tengah hari bagi pelanggan-pelanggan korporat yang sedia ada dan pelanggan TelBru yang berpotensi.

Acara tersebut antara lain adalah sebagai saluran rangkaian untuk ketua-ketua pelanggan korporat TelBru berinteraksi secara peribadi dengan pengurusan TelBru dan dapat menangani apa-apa perkara yang boleh dibina untuk peningkatan masa depan, selain sebagai rasa penghargaan atas kesetiaan dan sokongan mereka terhadap TelBru.



TIMBALAN Menteri Pembangunan semasa diberikan penerangan mengenai fungsi dan juga penggunaan peranti TelBru DMR.

Sekolah pedalaman Daerah Tutong terima lawatan JPI



KETUA Bahagian Kenaziran Jabatan Pengajian Islam, Awang Haji Hasbi bin Haji Mohd. Suhaily menyampaikan sumbangan berupa alat tulis daripada pegawai kenaziran daerah tersebut.

TUTONG, Selasa, 3 November. - Bahagian Kenaziran, Jabatan Pengajian Islam (JPI), Tutong telah

mengadakan lawatan kerja ke Sekolah Rendah Binutan, Sekolah Rendah Panchong dan Sekolah Ugama Panchong.

Lawatan itu bertujuan bagi meninjau perjalanan pengurusan Ketua Guru Ugama (IRK) dan perkembangan pengajaran dan pembelajaran guru-guru IRK yang ditempatkan bertugas di sekolah-sekolah berkenaan.

Ia juga adalah untuk berbincang dan berkongsi sama dengan guru-guru IRK dari sudut pengajaran dan pengurusan.

Pada lawatan tersebut, Ketua Bahagian Kenaziran JPI, Awang Haji Hasbi bin Haji Mohd. Suhaily turut menyampaikan sedikit sumbangan berupa alat tulis daripada pegawai kenaziran daerah tersebut.

SPA perkenalkan kaedah Ujian Psikometrik



PEGAWAI Kerja di Bahagian Pengambilan Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam (SPA), Awang Syahmi Halimshah semasa ditemu bual oleh pihak media tempatan.

BANDAR SERI BEGAWAN, Isnin, 2 November. - Suruhanjaya Perkhidmatan Awam (SPA) telah memperkenalkan kaedah baru ujian penilaian bagi jawatan-jawatan dalam Bahagian II dan ke atas dengan menggunakan kaedah Ujian Psikometrik atau ujian secara *online*.

Ujian Psikometrik adalah satu kaedah standard dan saintifik bagi mengukur keupayaan mental dan gaya tingkah laku serta kebolehan semula

Oleh : Hajah Siti Zuraiyah Haji Awang Sulaiman
Foto : Hernie Suliana Haji Othman

jadi (*innate ability*) dan kebolehan yang diperolehi / dipelajari seseorang individu dari segi minat, sikap, personaliti, kecenderungan, kemahiran berfikir dan kemahiran menyelesaikan masalah.

Kaedah ini digunakan secara meluas dalam sistem pengambilan tenaga kerja baharu di negara-negara lain.

Pegawai Kerja di Bahagian Pengambilan Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam (SPA), Awang Syahmi Halimshah dalam temu bual bersama pihak media menjelaskan bahawa Pejabat Suruhanjaya melangkah setapak lagi ke hadapan dengan mengadakan ujian secara *online*.

Kaedah tersebut, jelasnya, digunakan untuk menguji keupayaan calon-calon dari segi mental, kebolehan menyelesaikan masalah soalan-soalan yang diberikan.

Menurutnya, Ujian Psikometrik mempunyai tiga komponen, iaitu Ujian Verbal Reasoning Test, Ujian Numerical Reasoning dan Ujian Inductive Reasoning.

Ketiga-tiga ujian ini, tambahnya, merupakan komponen penting dalam menilai kebolehan calon tersebut, dan merupakan kaedah standard yang digunakan secara meluas oleh negara-negara jiran sama ada dalam kemasukan dalam Perkhidmatan

Awam, kemasukan dalam universiti dan sebagainya.

Beliau menjelaskan, kaedah ini juga digunakan bagi menilai calon-calon yang layak, dan SPA menggunakan kaedah ini adalah supaya proses pengambilan ke dalam Perkhidmatan Awam itu menjadi lebih cepat dan sekali gus dapat mencari calon-calon yang lebih sesuai dan berkaliber untuk berkhidmat kedalam Perkhidmatan Awam.

Ujian Psikometrik telah mula digunakan di Pejabat SPA pada 25 Mei 2015. Pada mulanya, Ujian Psikometrik dikendalikan secara manual menggunakan format pensel dan kertas dan pada 20 Oktober 2015, ujian tersebut mula menggunakan sistem dalam talian (*online*).

Ujian tersebut adalah salah satu inisiatif dan usaha berterusan Pejabat SPA dalam memperbaiki sistem pemilihan calon-calon yang layak dan terbaik untuk dipilih bagi mengisi kekosongan jawatan-jawatan yang ditawarkan oleh kementerian / jabatan dan mengurangkan 'Job Mismatch'.



UJIAN Psikometrik mempunyai tiga komponen, iaitu Ujian Verbal Reasoning Test, Ujian Numerical Reasoning dan Ujian Inductive Reasoning.

Dalam pada itu, pelaksanaan kaedah ini akan dapat meningkatkan keberkesanan dan mempercepatkan proses pengisian jawatan-jawatan yang dikendalikan oleh Pejabat Suruhanjaya Awam.

Selain itu, ujian ini juga membantu untuk mencapai objektif pelaksanaan

Sistem PSC Recruitment, iaitu sistem pengambilan dalam talian yang telah dilaksanakan sejak 4 Mac 2015 dan melalui kaedah ini markah calon-calon yang menduduki ujian dengan mudah dimuat naik ke dalam sistem PSC Recruitment bagi proses pengisian selanjutnya.



UJIAN Psikometrik adalah satu kaedah standard dan saintifik bagi mengukur keupayaan mental dan gaya tingkah laku seseorang individu dalam sistem pengambilan tenaga kerja baharu.



UJIAN Psikometrik di Pejabat SPA mula digunakan secara dalam talian (*online*) sejak 20 Oktober 2015.

BMC serikan Sambutan Awal Tahun Hijrah

Berita dan Foto : Noraisah Muhammed

KUALA BELAIT, Jumaat, 30 Oktober. - Syarikat Methanol Brunei Sdn. Bhd. (BMC) telah mengadakan ceramah agama bersempena memperingati Awal Tahun Baharu 1437 Hijrah yang diadakan di Bangunan Pentadbiran BMC, Taman Perindustrian Sungai Liang (SPARK).

Hadir pada majlis berkenaan ialah Timbalan Ketua Pegawai Eksekutif BMC, Awang Daud bin Haji Jais serta para pegawai dan kakitangan BMC.

Majlis bermula dengan bacaan Surah Al Faatihah diikuti dengan bacaan Surah Al-Jinn dan terjemahannya oleh Awang Muhd. Alif Akmal Anbarie bin Mahmod salah seorang kakitangan teknikal BMC.

Majlis diserikan dengan ceramah yang disampaikan oleh Awang Hilmi Baihaqi bin Haji Yussof dari Kolej Universiti Perguruan Ugama Seri

Begawan (KUPU SB) yang antara lain mengongsikan mengenai definisi Hijrah dan manfaat berbuat kebaikan.



CERAMAH disampaikan oleh Awang Hilmi Baihaqi bin Haji Yussof dari Kolej Universiti Perguruan Ugama Seri Begawan.



TIMBALAN Ketua Pegawai Eksekutif Syarikat Methanol Brunei Sdn. Bhd. (BMC), Awang Daud bin Haji Jais serta pegawai dan kakitangan BMC antara yang hadir pada ceramah agama bersempena memperingati Awal Tahun Baharu 1437 Hijrah.

Pameran Tradisi Lisan Brunei kongsi hasil penyelidikan

Oleh : Mariani Haji Abd. Ghani,
Nurul Nadzirah binti Haji Mahadin
Foto : Haji Ariffin Mohd. Noor

Batu Tarsilah, Makam Sultan Bolkiah, Makam Raja Ayang juga sedutan rakaman di sebalik penyelidikan dan tayangan dokumentari siri Legenda.

TUNGKU LINK, Selasa, 3 November. - Pameran Tradisi Lisan Brunei memberi pendedahan kepada orang ramai tentang hasil penyelidikan dan memberi peluang komunikasi para pelawat dalam mengongsikan hasil penyelidikan yang ditemui dan menggalakkan mahasiswa / mahasiswi berfikir secara kritis berdasarkan kepada bukti-bukti yang ada.

Pameran berkenaan diungkuayahkan oleh Program Kesusasteraan Melayu dan Program Bahasa Kesusasteraan dan Kesenian Melayu (PBKKM), melalui Fakulti Sastera dan Sains Sosial (FASS), Universiti Brunei Darussalam (UBD) yang telah berlangsung di Inspiring Hall, Student Centre, UBD, di sini.

Hadir selaku tetamu kehormat majlis ialah Pengarah Radio Televisyen Brunei, Awang Haji Muhammad Suffian bin Haji Bungsu. Pameran ini adalah sebahagian dari tugas Modul AS5201 Penulisan Akademik di bawah penyeliaan Dr. Maslin bin Haji Jukim.

Sehubungan itu, pameran ini memaparkan tentang penemuan penyelidikan yang telah dilakukan oleh seramai 20 calon Ijazah Sarjana Kesusasteraan Melayu, UBD yang terdiri daripada tiga kumpulan pembentangan hasil dari lawatan sambil belajar di tiga buah tempat tapak sejarah.

Semasa pameran berlangsung, para calon Ijazah Sarjana masing-masing menyampaikan hasil kajian mereka.

Sebanyak lima bahagian utama pameran yang dipamerkan, iaitu penemuan penyelidikan mengenai



PENGARAH Radio Televisyen Brunei (RTB), Awang Haji Muhammad Suffian bin Haji Bungsu semasa meninjau Pameran Tradisi Lisan Brunei hasil penyelidikan 20 calon Ijazah Sarjana Kesusasteraan Melayu, UBD (atas dan atas kanan).



PENGARAH RTB, Awang Haji Muhammad Suffian semasa sesi bergambar ramai pada Pameran Tradisi Lisan Brunei yang berlangsung di Inspiring Hall, Student Centre, UBD.



Turut hadir ialah wakil-wakil dari Pusat Sejarah; Dewan Bahasa dan Pustaka Brunei; PenBorneo; para pensyarah UBD; para guru sekolah-sekolah tingkatan enam dan menengah.

Pameran yang diadakan bagi hari ini

sahaja telah dibukakan kepada kunjungan orang ramai mulai jam 9 pagi hingga 4.30 petang.

Terdahulu, Seminar Tradisi Lisan Brunei telah pun dilaksanakan pada 20 Oktober yang lalu.

Mohd. Habibullah bin Zuadi juara catur

Oleh : Mariani Haji Abd Ghani
Foto : Haji Ariffin Mohd. Noor

BANDAR SERI BEGAWAN, Isnin, 2 November. - Pelajar dari Sekolah Rendah Haji Mohd. Salleh, Sungai Hanching, Mohd. Habibullah bin

Zuadi merangkul juara perseorangan Kejohanan Catur Jemputan Antara Sekolah-Sekolah Rendah Kerajaan dan Pendidikan Swasta Tahun 2015.

Naib johan dimenangi oleh pelajar dari Sekolah Rendah Sinaut, Tutong, Md. Hafizul Haziq bin Muhd Sharin, manakala tempat ketiga disandang oleh pelajar dari Sekolah Rendah Puni, Temburong, Md. Nezri Bin Azman.

Sementara itu, juara berkumpulan milik Sekolah Rendah Haji Mohd.



PENOLONG Pengarah, Pengurusan Prestasi Sekolah, Jabatan Sekolah-Sekolah, Kementerian Pendidikan, Awang Nudin bin Haji Mohamad bergambar ramai bersama pelajar-pelajar terdiri daripada Muhd. Yusri Sayfeddin bin Yusoff, Mohd. Habibullah bin Zuadi, Muhd. Aziem Darwisy bin Sumardi dan Mohd. Hijazy Zulfaqar bin Mahzan dari Sekolah Rendah Haji Mohd. Salleh, Sungai Hanching, Jalan Muara setelah muncul juara berkumpulan dalam kejohanan catur berkenaan.



PENOLONG Pengarah, Pengurusan Prestasi Sekolah, Jabatan Sekolah-Sekolah, Kementerian Pendidikan, Awang Nudin semasa menyampaikan medal dan sijil kepada Mohd. Habibullah bin Zuadi, pelajar dari Sekolah Rendah Haji Mohd. Salleh, Sungai Hanching.

Salleh, Sungai Hanching yang mengumpul sebanyak 27 mata, manakala tempat kedua dimenangi oleh Sekolah St. Andrew dan ketiga pula diraih oleh Sekolah Chung Hwa, Bandar Seri Begawan.

Hadir selaku tetamu kehormat dan menyampaikan hadiah ialah Penolong Pengarah, Pengurusan Prestasi Sekolah, Jabatan Sekolah-Sekolah, Kementerian Pendidikan, Awang Nudin bin Haji Mohamad.

Kejohanan Catur Jemputan Antara Sekolah-sekolah Rendah Kerajaan dan Pendidikan Swasta Tahun 2015 yang berlangsung di Dewan Sekolah Rendah Lambak Kanan disertai oleh seramai 77 peserta yang terdiri daripada 12 buah sekolah-sekolah rendah kerajaan dan swasta jemputan seluruh negara.

Kejohanan yang dianjurkan oleh Sekolah Rendah Lambak Kanan Jalan 49 ditaja dan dikendalikan oleh Persekutuan Catur Brunei.

Komuniti ASEAN hadapi cabaran baharu



PROFESOR Ulung Universiti Islam Antarabangsa Malaysia (IIUM), Tan Sri Profesor Dr. Mohd. Kamal Hassan semasa menyampaikan seminar.

TUNGKU LINK, Isnin, 2 November.
- Isu Komuniti ASEAN yang baharu meliputi ekonomi, politik dan budaya realiti bagi umat Islam di Asia Tenggara.

Perkara itu telah dikupas pada seminar yang bertajuk 'Islam and The New ASEAN Community' yang

Oleh : Nurul Nadzirah Haji Mahadin
Foto : Hamzah Mohidin

disampaikan oleh Profesor Ulung Universiti Islam Antarabangsa Malaysia (IIUM), Tan Sri Profesor Dr. Mohd. Kamal Hassan.

Profesor IIUM turut menerangkan tentang cabaran dan peluang yang hadir dari pelbagai etnik, agama dan politik sistem dari 10 negara ASEAN,

terutamanya dalam konteks Islam.

Menurutnya, antara lain cabaran tersebut adalah dari segi bagaimana kita hidup dalam keadaan aman dan damai, misi tamadun Islam, serta bagaimana orang Islam di Asia Tenggara menjadi pemimpin bagi tamadun Islam yang baharu.



SEBAHAGIAN daripada pensyarah dan mahasiswa Universiti Brunei Darussalam yang hadir pada seminar tersebut (kiri dan atas).

"Dengan melaksanakan 'al-Wasatiyyah' dapat membina semula tamadun baharu dalam masyarakat ASEAN. Ia adalah membawa maksud keseimbangan, iaitu keseimbangan dalam pelbagai perkara," jelasnya pada majlis yang berlangsung di Bangunan Akademi Pengajian Brunei, Universiti Brunei Darussalam (UBD), di sini.

Beliau menambah, umat Islam di negara-negara ASEAN boleh hidup

dan bekerjasama dengan komuniti agama lain dengan aman serta damai.

Islam bukan hanya sekadar ibadah atau agama semata-mata, ia merupakan agama dan tamadun.

Seminar berkenaan merupakan anjuran Pusat Pengajian Islam Sultan Omar 'Ali Saifuddin (SOASCIS), UBD telah dihadiri oleh Pengarah dan Profesor Ulung SOASCIS, Profesor Datuk Dr. Osman Bakar, para profesor dan mahasiswa UBD.

Terus pantau keselamatan kampung



AHLI-AHLI gabungan jalani operasi rondaan pencegahan jenayah di sekitar kawasan Kampung Mukim Liang Lumut bergambar ramai sebelum memulakan rondaan.

Berita dan Foto : Noraisah Muhammed

MUKIM LUMUT. - Tidak ada sebarang aktiviti jenayah dijumpai dalam operasi gabungan yang diadakan pada 31 Oktober lalu di antara Balai polis Sungai Liang bersama Ahli Pengawasan Kejiranan Kampung Lumut I, Ahli Pengawasan Kejiranan Kampung Lumut II dan Ahli Pengawasan Kejiranan Kampung Sungai Liang.

Seramai lima Anggota Balai Polis Sungai Liang, dua Anggota Polis Keselamatan Padang Minyak LNG, bersama dua Ahli Pengawasan Kejiranan Kampung Lumut I, seorang Ahli Pengawasan Kejiranan Kampung Lumut II serta dua Ahli Pengawasan Kejiranan Kampung Sungai Liang telah menjalankan operasi rondaan pencegahan jenayah di sekitar kawasan Kampung Mukim Liang Lumut.

Oleh kerana cuaca hujan, rondaan dibuat menggunakan kenderaan di sekitar kawasan Jalan kecil Pantai Sungai Liang, Kampung Sungai Bakong hingga Kampung Sungai Kayu Ara dan juga ke kawasan Perumahan Rancangan Perumahan Negara Kampung Lumut.

Rondaan bertujuan untuk memantau keselamatan penduduk kampung dan juga untuk mencegah sebarang aktiviti jenayah.

Operasi diketuai oleh Pegawai Penguasa Balai Polis Sungai Liang, Insp. Mohd. Sofian bin Haji Kifli dan turut menyertai rondaan tersebut, Ketua Kampung Lumut II, Awang Haji Abd. Rahman bin Hassim.

Rondaan bersama awasi keamanan kampung



RONDAAN cegah jenayah oleh anggota Balai Polis Limau Manis dan Ahli Pengawasan Kejiranan Kampung Bebuloh.

MUKIM PENGKALAN BATU. - Rondaan di kawasan bawah jagaan

dan tadahan Ketua Kampung Bebuloh serta hujung Pos Polis Kawalan Bebuloh dilakukan melalui pemantauan di kawasan hujung jalan dan membuat pencegahan jenayah serta memantau penyeludupan barang-barang tegahan ditempatkan berkenaan tidak mendapati sebarang kesalahan untuk diambil tindakan.

Menurut Siaran Akhbar Pasukan Polis Diraja Brunei (PDB), rondaan pencegahan jenayah bersama Pengawasan Kejiranan Kampung Bebuloh pada 31 Oktober lalu bermula dengan taklimat situasi jenayah di kampung tersebut bertempat di Bilik Gerakan Balai Polis Limau Manis.

Ia diketuai oleh Pegawai Penguasa Balai Polis Limau Manis, Inspektor Awang Haji Mohd. Shamsul Bahreen bin Haji Awang Abu Bakar dan Ketua Kampung

Bebuloh, Awang Haji Mohd. Sa'id bin Tundak.

Rondaan itu dijalankan bersama gabungan 21 anggota Balai Polis

Limau Manis dan Ahli Pengawasan Kejiranan Kampung Bebuloh.



BERGAMBAR ramai sebelum memulakan rondaan.

10 pasukan sertai Kejohanan Bola Sepak 11 Sepasukan KHEDN



PEMANGKU Setiausaha Tetap Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri (KHEDN), Awang Haji Idris bin Haji Md. Ali hadir selaku tetamu kehormat diperkenalkan kepada pengurus pasukan yang menyertai kejohanan (atas), sementara gambar kanan, Pemangku Setiausaha Tetap KHEDN menyaksikan perlawanan pembukaan di antara pasukan KHEDN dengan Jabatan Imigresen dan Pendaftaran Kebangsaan (JIPK).

Oleh : Haji Mahmud Hafidzie Haji Ali Mashod
Foto : Mohd. Mahdi Haji Marsidi

KILANAS, Ahad, 1 November. - Kejohanan Bola Sepak 11 Orang Sepasukan Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri (KHEDN) dan jabatan-jabatan di bawahnya bermula hari ini dan disertai oleh 10 buah pasukan.

Perasmian kejohanan disempurnakan oleh Pemangku Setiausaha Tetap KHEDN, Awang Haji Idris bin Haji Md. Ali berlangsung di Padang Bola Sepak, Dewan Kemasyarakatan Mukim Kilanas, Jalan Sinarubai Bengkurong Masin.



ANTARA babak menarik semasa perlawanan di antara KHEDN dan JIPK yang berkesudahan dengan keputusan seri 1 - 1 (kiri, kanan dan atas kanan).



Membuka tirai perlawanan adalah di antara pasukan KHEDN dan pasukan Jabatan Imigresen dan Pendaftaran Kebangsaan yang berkesudahan dengan keputusan seri 1 - 1.

Pasukan yang bakal berentap pada kejohanan ini nanti ialah pasukan KHEDN, Jabatan Imigresen dan Pendaftaran Kebangsaan, Jabatan Buruh, Jabatan Bomba dan Penyelamat, Jabatan Penjara, Jabatan Daerah Brunei dan Muara, Jabatan Daerah Belait, Jabatan Bandaran Bandar Seri Begawan, Jabatan Bandaran Belait dan Seria dan Jabatan Bandaran Daerah Tutong.



Polis senamrobik bersama murid sekolah

BANGAR. - Pasukan Polis Daerah Temburong merapatkan hubungan dengan orang ramai dengan pelbagai cara, iaitu tidak terkecuali melalui kegiatan sukan sebagai aktiviti riadah bersama.

Seramai 35 murid dan guru dari Sekolah Pai Yuek, Bangar, diketuai oleh Guru Besar sekolah berkenaan, Ang Wah Bin pada 31 Oktober lalu telah mengikuti aktiviti senamrobik bersama pegawai dan anggota Balai Polis Bangar dan Daerah Polis Temburong.

Acara tersebut berlangsung di kawasan lapang Balai Polis Bangar, Temburong.

Aktiviti bersenam merupakan aktiviti mingguan di balai berkenaan dan kesempatan itu diambil dengan

menjemput murid-murid dan guru-guru sekolah tersebut beriadah bersama serta pada masa yang sama membawa dan memberi peluang kepada masyarakat untuk melihat serta mengikuti sendiri aktiviti dan amalan sihat pasukan polis dalam bersukan untuk kesihatan serta kecergasan badan dan minda.

Pendekatan seperti itu juga dilakukan bagi merapatkan hubungan positif di antara warga pasukan dan masyarakat di Daerah Temburong.

SERAMAI 35 murid dan guru dari Sekolah Pai Yuek, Bangar bergambar ramai bersama para pegawai dan anggota Balai Polis Bangar dan Daerah Polis Temburong sebelum memulakan senamrobik.





IKLAN JAWATAN KOSONG DALAM PERKHIDMATAN AWAM

UNTUK MENGETAHUI DENGAN LEBIH LANJUT SYARAT-SYARAT KELAYAKAN DAN TUGAS-TUGAS SERTA TANGGUNGJAWAB BAGI JAWATAN BERKENAAN SILA LAYARI www.recruitment.gov.bn

Syarat-Syarat Am:

- Pemohon hendaklah terdiri daripada rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.
- Pemohon adalah dipelawa daripada pegawai dan kakitangan yang sedang berkhidmat di kementerian atau jabatan-jabatan kerajaan sahaja (Bagi iklan menggunakan Peraturan 38 sahaja).
- Pemohon mempunyai pengetahuan kerasmian agama Islam, adat istiadat, kebudayaan, perkembangan sosial, ekonomi dan politik Negara Brunei Darussalam.
- Bersedia untuk bertugas bila-bila masa di luar waktu bekerja biasa atau bekerja secara begilir-gilir (shift) atau semasa cuti awam dan juga hendaklah bersedia untuk bertugas di mana-mana sahaja di Negara Brunei Darussalam.
- Cara permohonan - rujuk di ruang PEMBERITAHUAN.

PERATURAN (7a) BILANGAN IKLAN 61/11/15(SPA/BIKL)

Dibukakan kepada orang ramai dan pegawai-pegawai dan kakitangan yang sedang berkhidmat dengan Perkhidmatan Awam Negara Brunei Darussalam.

TARIKH TUTUP: 18 NOVEMBER 2015

- 1. PEGAWAI TUGAS-TUGAS KHAS TINGKAT II
B.2 EB.3 / B.2
BAHAGIAN II
BAHAGIAN KHIDMAT BAKTI NEGARA (PKBN)
KEMENTERIAN KEBUDAYAAN, BELIA DAN SUKAN
KEKOSONGAN = 1**
- 2. JURUTEKNIK FOTO TINGKAT I
D.3 EB.4-5
BAHAGIAN IV
JABATAN-JABATAN KERAJAAN
KEKOSONGAN = 1**

MAKLUMAN PEMBETULAN
NAMA KEMENTERIAN
MENURUT PERATURAN 7(a)
KELUARAN : 21 OKTOBER 2015
TARIKH TUTUP : 04 NOVEMBER 2015
BILANGAN IKLAN : 59/10/15 (SPA/BIKL)

- 1. JURUTERA HOSPITAL
B.2 EB.3
BAHAGIAN II
KEMENTERIAN KESIHATAN
KEKOSONGAN = 1**

Tarikh tutup iklan adalah **DIKEKALKAN**.

MAKLUMAN PEMBATALAN IKLAN
MENURUT PERATURAN 38(a)
KELUARAN : 12 OGOS 2015
TARIKH TUTUP : 02 SEPTEMBER 2015
BILANGAN IKLAN : 36/2015

- 1. PEGAWAI TUGAS-TUGAS KHAS TINGKAT I
B.3
BAHAGIAN II
JABATAN PERBENDAHARAAN
KEMENTERIAN KEWANGAN
KEKOSONGAN = 2**

Dengan ini adalah dimaklumkan bahawa iklan bagi jawatan tersebut diatas adalah **DIBATALKAN** oleh sebab-sebab tertentu.

PEMBERITAHUAN

PERUBAHAN TATACARA PENERBITAN IKLAN BAGI PERATURAN 7(A), 38(A) DAN 38(B)

Mulai daripada 04 Mac 2015, pengiklanan jawatan kosong sama ada melalui Peraturan 7(A), 38(A) dan 38(B) akan diiklankan secara serentak dan dikeluarkan 3 kali seminggu iaitu pada setiap hari Isnin, Rabu dan Sabtu.

TATACARA PERMOHONAN BAGI ORANG RAMAI DAN WARGA PERKHIDMATAN AWAM, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM:

Penggunaan kali pertama:

- Semua pemohon hendaklah mempunyai akaun e-Darussalam. Bagi yang belum mempunyai akaun, hendaklah mendaftar akaun e-Darussalam di www.gov.bn. Setelah mendapatkan *username* dan *password* akaun e-Darussalam, pemohon bolehlah mendaftar masuk ke Portal PSC Recruitment.
- Sila pastikan awda memasukkan e-mel yang betul dan aktif semasa membuat pengesahan di PSC Recruitment.
- Melengkapkan ruangan 'Profil Saya' (*My Profile*) dan memuatnaik siji-sijil atau dokumen-dokumen dalam format pdf mengikut peringkat kelulusan atau jenis dokumen.

Penggunaan Seterusnya:

- Awda boleh mengemaskini profil awda pada bila-bila masa, jika perlu.
- Untuk melihat jawatan yang diiklankan awda boleh memilih 'Carian Pekerjaan' (*Search Job*) atau lihat jawatan 'Atas 5 Kekosongan' (*Top 5 Vacancies*) atau klik 'Carian Lanjutan' (*Advance Search*) dan bagi membuat permohonan klik 'Pohon' (*Apply*).
- Panggilan ujian, temuduga atau keputusan permohonan akan dihantar ke e-mel awda melalui PSC Recruitment.
- Permohonan yang DIHADAPKAN SELEPAS tarikh tutup iklan tidak akan dilayan.**

Maklumat Tambahan:

- Semua kelulusan, sijil-sijil kecekapan, peperiksaan yang dikendalikan oleh badan-badan professional yang dihadapkan bersama borang permohonan hendaklah **diiktiraf** oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam. (selepas ini dipanggil Kerajaan).
- Kepujian (kredit) mata pelajaran Sijil Am Pelajaran Brunei-Cambridge Peringkat Biasa hendaklah diperolehi dalam tempoh **dua (2) tahun berturut-turut**.
- Kemudahan Komputer dan Mesin Imbas (*Scanner*) ada disediakan bagi kegunaan orang ramai seperti berikut:-
 - Pejabat Daerah Belait;
 - Pejabat Daerah Temburong.
 - Jabatan Bandaran Daerah Tutong.

PERINGATAN TAMBAHAN KEPADA WARGA PERKHIDMATAN AWAM, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM:

- Sentiasa memastikan maklumat awda di dalam Rekod Perkhidmatan GEMS adalah tepat dan terkini.
- Permohonan yang telah dihadapkan akan disalurkan terlebih dahulu secara *online* kepada Pegawai Penghubung atau PoC Kementerian / Jabatan masing-masing.
- Laporan Sulit mengenai peribadi, mutu kerja pemohon dan sebagainya hendaklah dimuatnaik oleh PoC ke dalam Portal PSC Recruitment.
- Bagi Pemohon yang terdiri dari Pegawai-Pegawai Kerajaan hendaklah mempunyai tahap penilaian prestasi sekurang-kurangnya **SANGAT BAIK** bagi tempoh 3 tahun kebelakangan. Bagi pemohon yang terdiri dari Pegawai-Pegawai Kerajaan yang belum mencapai tempoh perkhidmatan selama 3 tahun, hendaklah mempunyai tahap penilaian prestasi sekurang-kurangnya **SANGAT BAIK** selama tempoh perkhidmatannya.
- PoC adalah bertanggungjawab bagi menghadapkan pengesahan atau penolakan bagi pemohon di Kementerian / Jabatan berkenaan.

SEBARANG PERTANYAAN SILA HUBUNGI:

PSC RECRUITMENT: TALIAN E-DARUSSALAM DI TALIAN 123 ATAU E-MEL info@123.com.bn
E-DARUSSALAM: TALIAN E-DARUSSALAM DI TALIAN 123 ATAU E-MEL info@123.com.bn
GEMS: +6732382407 ATAU E-MEL gems.helpdesk@psd.gov.bn

UNTUK MEMBACA MAKLUMAN ATAU SOALAN LAZIM SILA LAYARI: www.spa.gov.bn, recruitment.gov.bn & FACEBOOK Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam-Brunei



JABATAN PERKHIDMATAN RENAL KEMENTERIAN KESIHATAN

JABATAN Perkhidmatan Renal, Kementerian Kesihatan akan mengadakan **JUALAN LELONG SECARA TAWARAN AWAM** bagi barang-barang / alat-alat perkakas dari Pusat Dialisis Rimba yang telah rosak / terpakai.

Borang-borang tawaran diperolehi di Bahagian Pentadbiran, Jabatan Perkhidmatan Renal dan borang-borang yang telah lengkap hendaklah dihantar ke :

**Bahagian Pentadbiran
Jabatan Perkhidmatan Renal
Kementerian Kesihatan
Pusat Dialisis Rimba
Jalan Kampung Rimba, Gadong, BE3119
Bandar Seri Begawan
Negara Brunei Darussalam.**

Syarat-Syarat Tawaran :

1. Tawaran adalah dipelawa kepada pemborong-pemborong, firma swasta dan orang-orang perseorangan.
2. Tawaran hendaklah dihadapkan dalam sampul surat yang bertutup dengan menunjukkan bilangan sebut harga dan tajuk tawaran tanpa menunjukkan identiti pembelian.
3. Pembeli / pengusaha / syarikat yang berjaya adalah dikehendaki untuk membuat pembayaran secara tunai dalam masa 48 jam (tidak termasuk Hari Kelepasan Awam) setelah berjaya menerima surat makluman.
4. Pembeli / pengusaha / syarikat yang berjaya adalah dikehendaki untuk memungkah barang-barang tersebut dalam tempoh satu (1) minggu dan menyediakan kelengkapan pengangkutan pekerja bagi mengelakkan jangkitan kuman atau bahaya.

5. Pembeli / pengusaha / syarikat yang berminat bolehlah menghubungi talian 2450488 / 2457694 / 2450499 atau datang terus ke Pusat Dialisis Rimba untuk mengenal pasti serta membuat penaksiran harga ke atas barang-barang / perkakas-perkakas tersebut.

Tarikh tutup tawaran ialah pada **16 November 2015, jam 9.00 Pagi.**

SENARAI BARANG-BARANG UNTUK DILELONG KEPADA ORANG RAMAI JABATAN PERKHIDMATAN RENAL, 2015

**BIL 1. NAMA BARANG:
Mesin Haemodialisis (4008B, 4008S)**

JUMLAH : 27 Unit



JABATAN PERKHIDMATAN ELEKTRIK JABATAN PERDANA MENTERI

JEMPUTAN UNTUK MEMBERI TAWARAN JABATAN PERKHIDMATAN ELEKTRIK

BILANGAN TAWARAN : JPE/LTK/BP/042/2015

**TAJUK TAWARAN : SUPPLY AND DELIVERY OF
GENUINE MAN B&W (MIRRLEES BLACKSTONE) 12,000 RUNNING HOURS
SERVICING SPARE PARTS FOR DE#9K6 MAJOR MK3 ENGINE (CONTRACT NO :
7195/01, SERIAL NO : 01.13.00) FOR BELINGUS POWER STATION, TEMBURONG**

Tarikh Tutup : **17 NOVEMBER 2015,
(HARI SELASA, 2.00 PETANG)**

**Yuran Tawaran : BND50.00
(tidak dikembalikan)**

**Tempat tutup :
'PETI TAWARAN'
LEMBAGA TAWARAN KECIL
Jabatan Perdana Menteri
Jalan Menteri Besar
Negara Brunei Darussalam.**

**KELAYAKAN : PEMBEKAL YANG BERDAFTAR DENGAN KEMENTERIAN
PEMBANGUNAN BAGI KATEGORI P01 ATAU P05 DALAM KELAS II & KE ATAS**

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut boleh diperolehi dari Kaunter Unit Pendaftaran, Bahagian Perdagangan, Tingkat 1, Jabatan Perkhidmatan Elektrik, Jabatan Perdana Menteri, Negara Brunei Darussalam.

Perhatian :- Sila bawa *sijil pendaftaran pemborong (MOD)* semasa mengambil dokumen di Kaunter Unit Pendaftaran, Bahagian Perdagangan, Tingkat 1, Jabatan Perkhidmatan Elektrik.



KEMENTERIAN HAL EHWAL UGAMA

**DIBUKAKAN KEPADA
PEMBORONG-PEMBORONG KELAS I
Bil : KHEU/BDP/LTK/019/2015
PENYEWAAN BAS BAGI
PERHIMPUNAN PERARAKAN
SEMPENA SAMBUTAN HARI
KEPUTERAAN NABI MUHAMMAD
SALLALLAHU ALAIHI WASSALAM
BAGI TAHUN 1437H / 2015M -
BAS 45 PENUMPANG SEBANYAK
ENAM PULUH (60) BUAH
Yuran dokumen : BND10.00
(Tidak dikembalikan)
Tarikh dan jam tutup mengambil
Dokumen tawaran :
17 November 2015, (3.00 Petang)
Tarikh tutup :
24 November 2015, (2.00 Petang)**

**DIBUKAKAN KEPADA
PEMBORONG-PEMBORONG KELAS I
Bil : KHEU/BDP/LTK/020/2015
PENYEWAAN BAS BAGI
PERHIMPUNAN PERARAKAN
SEMPENA SAMBUTAN HARI
KEPUTERAAN NABI MUHAMMAD
SALLALLAHU ALAIHI WASSALAM
BAGI TAHUN 1437H / 2015M -
VAN 15 PENUMPANG SEBANYAK
TIGA PULUH (30) BUAH
Yuran dokumen : BND10.00
(Tidak dikembalikan)
Tarikh dan jam tutup mengambil
Dokumen tawaran :**

**17 November 2015, (3.00 Petang)
Tarikh tutup :
24 November 2015, (2.00 Petang)**

**DIBUKAKAN KEPADA
PEMBORONG-PEMBORONG KELAS I
Bil : KHEU/BDP/LTK/021/2015
PENYEWAAN BAS BAGI
PERHIMPUNAN PERARAKAN
SEMPENA SAMBUTAN HARI
KEPUTERAAN NABI MUHAMMAD
SALLALLAHU ALAIHI WASSALAM
BAGI TAHUN 1437H / 2015M -
BAS 22 PENUMPANG SEBANYAK
TIGA PULUH (30) BUAH
Yuran dokumen : BND10.00
(Tidak dikembalikan)
Tarikh dan jam tutup mengambil
Dokumen tawaran :
17 November 2015, (3.00 Petang)
Tarikh tutup :
24 November 2015, (2.00 Petang)**

**DIBUKAKAN KEPADA
PEMBORONG-PEMBORONG KELAS I
Bil : KHEU/BDP/LTK/022/2015
PENYEWAAN BAS BAGI
PERHIMPUNAN PERARAKAN
SEMPENA SAMBUTAN HARI
KEPUTERAAN NABI MUHAMMAD
SALLALLAHU ALAIHI WASSALAM
BAGI TAHUN 1437H / 2015M -
BAS 33 PENUMPANG SEBANYAK
ENAM PULUH (60) BUAH**

**Yuran dokumen : BND10.00
(Tidak dikembalikan)**

**Tarikh dan jam tutup mengambil
Dokumen tawaran :
17 November 2015, (3.00 Petang)
Tarikh tutup :
24 November 2015, (2.00 Petang)**

**DIBUKAKAN KEPADA
PEMBORONG-PEMBORONG KELAS I
Bil : KHEU/BDP/LTK/023/2015
PENYEWAAN BAS BAGI
PERHIMPUNAN PERARAKAN
SEMPENA SAMBUTAN HARI
KEPUTERAAN NABI MUHAMMAD
SALLALLAHU ALAIHI WASSALAM
BAGI TAHUN 1437H / 2015M -
TEMUAI 12 PENUMPANG SEBANYAK
EMPAT PULUH (40) BUAH
Yuran dokumen : BND10.00
(Tidak dikembalikan)
Tarikh dan jam tutup mengambil
Dokumen tawaran :
17 November 2015, (3.00 Petang)
Tarikh tutup :
24 November 2015, (2.00 Petang)**

Syarat-Syarat Tawaran :

TAWARAN hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran Lembaga Tawaran Kecil, Tingkat Satu, Bahagian Kewangan, Bangunan Kementerian Hal Ehwal Ugama, Jalan Menteri Besar, Berakas, BB3910, Negara Brunei Darussalam (kecuali ditetapkan alamat yang lain dalam iklan atau dokumen tawaran) tidak lewat dari jam 2.00 Petang pada tiap-tiap hari **SELASA** seperti tarikh

yang telah ditetapkan.

Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang telah ditetapkan tidak akan dilayan.

Tawaran-tawaran mestilah dihadapkan dalam sampul surat yang rapi (*sealed*) dengan menyatakan tajuk projek yang berkenaan tanpa menyatakan nama penawar dan dihantar kepada alamat di para satu menurut arahan yang dinyatakan dalam dokumen kontrak.

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah didapati dan diperolehi dari **Tingkat 1, Bahagian Kewangan, Bangunan Kementerian Hal Ehwal Ugama, Jalan Menteri Besar, Berakas, BB3910, Negara Brunei Darussalam.** Jumlah yuran adalah seperti berikut.

Yuran tawaran adalah dikehendaki dan dikembalikan kepada setiap pemborong sama ada berjaya atau yang tidak kecuali kerja-kerja yang ditawarkan dibatalkan.

Sebelum dokumen-dokumen tawaran dikeluarkan, setiap pemborong dikehendaki membawa sijil pendaftaran dan pembekal yang menunjukkan bahawa pemborong adalah yang berdaftar di Kementerian Pembangunan dalam kelas yang ditetapkan dan dikehendaki membayar yuran tawaran itu seperti kadar yang ditetapkan.

Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan.

Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak akan semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.



UNIVERSITI ISLAM SULTAN SHARIF ALI

CALON-CALON yang terdiri daripada Rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam adalah dipelawa untuk memohon jawatan berikut :

B) JAWATAN :
PUSTAKAWAN KANAN
KEMENTERIAN / JABATAN :
UNIVERSITI ISLAM
SULTAN SHARIF ALI
BAHAGIAN : II
TANGGA GAJI : UB.2
(\$3,880 - \$4,240 SEBULAN)
KEKOSONGAN : SATU (1)

KELAYAKAN MINIMUM :

1. a) i) Ijazah Sarjana Muda atau sebanding dalam bidang Perpustakaan / Sains Maklumat / Pengajian Komputer atau bidang bersesuaian.
 ii) Sedang berkhidmat di Kementerian Pendidikan sebagai Pustakawan / Pegawai Perpustakaan atau jawatan berkaitan dengan bidang perpustakaan dalam tangga gaji B.2 EB.3 atau tangga gaji sebanding tidak kurang dari lima (5) tahun.

ATAU

iii) Sedang berkhidmat dengan kerajaan dalam jawatan bersesuaian dalam tangga gaji B.2 EB.3 tidak kurang dari enam (6) tahun.

ATAU

b) Bagi yang tidak mempunyai ijazah, hendaklah sedang berkhidmat dengan kerajaan dalam jawatan bersesuaian dalam tangga gaji B.2 tidak kurang dari lapan (8) tahun.
 2. Memenuhi syarat-syarat lain yang berkuatkuasa pada masa ini.
 3. Berkebolehan menulis, membaca dan bertutur dalam bahasa Melayu dan Inggeris. Berkemampuan membaca, menulis dan bertutur dalam bahasa Arab adalah kelebihan.
 4. Mempunyai laporan penilaian prestasi di tahap sekurang-kurangnya **SANGAT BAIK** bagi tempoh tiga (3) tahun kebelakangan.

TUGAS DAN TANGGUNGJAWAB PUSTAKAWAN KANAN :

1. Bertanggungjawab atas keseluruhan pentadbiran dan pengurusan perpustakaan : misi perpustakaan, memformulasi rancangan strategik, polisi dan prosedur untuk kecemerlangan perkhidmatan supaya dapat

menyokong pembelajaran dan penyelidikan di universiti.

2. Melaksanakan rancangan perkembangan kerjaya bagi kakitangan perpustakaan.

3. Mengatur dan menyelaraskan tugas-tugas dan tanggungjawab pegawai-pegawai yang di bawah seliaannya di perpustakaan universiti.

4. Bertanggungjawab atas kesejahteraan keadaan alat-alat dan sumber-sumber perpustakaan dan merancang perkembangan fizikal perpustakaan.

5. Melaksanakan aplikasi yang relevan dari segi teknologi yang terkini bagi sistem perpustakaan.

6. Menyediakan Anggaran Peruntukan Perpustakaan mengikut keperluan dan perancangan serta mengawal pembelian dan penggunaannya dengan bijaksana.

7. Berusaha dan membuat inisiatif dalam meningkatkan dan menyebarkan bahan-bahan penerbitan dan penyelidikan universiti melalui pameran, teknologi maklumat universiti dan seumpamanya.

8. Mengendalikan perpustakaan dengan efisien dan efektif supaya mencapai misi dan objektif keseluruhan perpustakaan.

9. Menyandangkan tanggungjawab sebagai Setiausaha Perpustakaan Universiti. Mempromosikan perhubungan di antara perpustakaan dan perbadanan profesional di

dalam dan di luar negeri bagi menaikkan imej perpustakaan universiti.

10. Menjalankan tugas-tugas lain seperti yang diarahkan oleh Rektor dan pegawai atasan dari semasa ke semasa.

TATACARA PERMOHONAN :

Borang permohonan bolehlah diperolehi dari laman sesawang www.unissa.edu.bn atau dari Kaunter Penyambut Tetamu, Bangunan Pentadbiran, Universiti Islam Sultan Sharif Ali. Borang permohonan yang telah diisi dengan lengkap berserta dengan salinan sijil-sijil dan dokumen-dokumen yang berkaitan hendaklah dikembalikan **tidak lewat pada hari Isnin, 30 November 2015 ke alamat :**

PENDAFTAR
UNIVERSITI ISLAM SULTAN
SHARIF ALI
SIMPANG 347
JALAN PASAR BAHARU
GADONG, BE 1310
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM
(U.P. : Bahagian Perjawatan)

Rujukan Iklan : UNISSA/PEN/004/2015



KEMENTERIAN HAL EHWAL UGAMA

DIBUKAKAN KEPADA
PEMBORONG-PEMBORONG KELAS II ATAU III
DAN KATEGORI KA01

Bil. : KHEU/BDP/LTK/024/2015

KERJA-KERJA JALAN RAYA BAGI TAMBAHAN
BANGUNAN KEMENTERIAN HAL EHWAL UGAMA
(RE-TENDER)

Yuran dokumen : BND30.00 (Tidak dikembalikan)

Tarikh dan jam tutup mengambil dokumen tawaran :
17 November 2015, (3.00 Petang)

Tarikh tutup : 24 November 2015, (2.00 Petang)

Syarat-Syarat Tawaran :

TAWARAN hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran

Lembaga Tawaran Kecil, Tingkat Satu, Bahagian Kewangan, Bangunan Kementerian Hal Ehwal Ugama, Jalan Menteri Besar, Berakas, BB3910, Negara Brunei Darussalam (kecuali ditetapkan alamat yang lain dalam iklan atau dokumen tawaran) tidak lewat dari jam 2.00 Petang pada tiap-tiap hari **SELASA** seperti tarikh yang telah ditetapkan.

Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang telah ditetapkan tidak akan dilayan.

Tawaran-tawaran mestilah dihadapkan dalam sampul surat yang rapi (*sealed*) dengan menyatakan tajuk projek yang berkenaan tanpa menyatakan nama penawar dan dihantar kepada alamat di para satu menurut arahan yang dinyatakan dalam dokumen kontrak.

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah didapati dan diperolehi dari **Tingkat 1, Bahagian**

Kewangan, Bangunan Kementerian Hal Ehwal Ugama, Jalan Menteri Besar, Berakas, BB3910, Negara Brunei Darussalam. Jumlah yuran adalah seperti berikut.

Yuran tawaran adalah dikehendaki dan dikembalikan kepada setiap pemborong sama ada berjaya atau yang tidak kecuali kerja-kerja yang ditawarkan dibatalkan.

Sebelum dokumen-dokumen tawaran dikeluarkan, setiap pemborong dikehendaki membawa sijil pendaftaran dan pembekal yang menunjukkan bahawa pemborong adalah yang berdaftar di Kementerian Pembangunan dalam kelas yang ditetapkan dan dikehendaki membayar yuran tawaran itu seperti kadar yang ditetapkan.

Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan.

Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak akan semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.



KEMENTERIAN PERTAHANAN

TAWARAN NO. 1
MINDEF/DFA/2015/TA/3010
SUPPLY OF RUN FLAT VAB
RENAULT APC VEHICLE
Bayaran Tawaran : BND30.00
(tidak dikembalikan)

Syarat-Syarat Tawaran :

a. TAWARAN-TAWARAN hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran, Lembaga Tawaran Kecil, Bangunan Baru Kementerian Pertahanan, Blok 'C', Jabatanarah Kewangan dan Perolehan, Bolkiah Garison, BB3510, Negara Brunei Darussalam, **tidak lewat jam 2.00 Petang, hari Selasa, 10 November 2015.** Jabatanarah Kewangan dan Perolehan Kementerian Pertahanan semasa hari-hari bekerja (Isnin hingga Jumaat) bermula pada **26 Oktober 2015.**

b. Bayaran tawaran (*tender fee*) hendaklah dibayar di Unit Kaunter Bahagian Kewangan, Blok 'C', Tingkat 1, Jabatanarah

Kewangan dan Perolehan, Blok 'D', Kementerian Pertahanan, Bolkiah Garison, BB3510, Negara Brunei Darussalam.

Waktu bagi menerima bayaran :-

Isnin - Khamis :

8.00 Pagi - 12.00 Tengah Hari

2.00 Petang - 3.00 Petang

Jumaat : 8.00 Pagi - 11.30 Pagi

2.30 Petang - 3.00 Petang

c. Pembekal adalah dikehendaki membayar semua yuran dokumen dan bayaran tawaran seperti yang diiklankan. Yuran tawaran adalah dikehendaki dan tidak akan dikembalikan kepada setiap pemborong sama ada yang berjaya atau yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang jujur (*bone-fide-tender*). Kadar yuran tawaran adalah seperti yang ditetapkan dalam iklan tawaran.

d. Kerajaan tidak terikat untuk menerima sebarang tawaran yang paling rendah.

e. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dengan

menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan.

Tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan akan dikira sebagai tawaran tidak jujur (*non-bone-fide-tender*) dan tidak akan dilayan.

f. Salinan Sijil Pendaftaran Perniagaan hendaklah disertakan bersama dengan menyenaraikan butir-butir syarikat berkenaan seperti nama, nombor kad pengenalan atau nombor passport pemilik.

g. Penawar yang menolak atau membatalkan tawaran atau kontrak setelah kebenaran tawaran diperolehi atau setelah tutup tawaran akan dikenakan denda selaras dengan peraturan dan garis pandu yang diberikan oleh Lembaga Tawaran Negara.

h. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat biasa dan hendaklah ditutup rapi. Pada bahagian atas sebelah kiri sampul surat, hendaklah dinyatakan rujukan dan tajuk tawaran dan catatan tarikh tutup tawaran ini.

i. Iklan-iklan tawaran bolehlah dilihat melalui laman sesawang : <http://www.mindef.gov.bn>.



**JABATAN BOMBA DAN PENYELAMAT
KEMENTERIAN HAL EHWAL DALAM NEGERI**

IKLAN TAWARAN

PROJEK :

**MAINTENANCE OF TURNTABLE LADDER AND
HYDRAULIC PLATFORM FOR THE BRUNEI FIRE AND RESCUE DEPARTMENT
(3 Years Contract)**

KOD PROJEK :

BFRD/LTK/03/2015/2016

TENDER FEE : BND50.00

Syarat-Syarat Tawaran :

a. TAWARAN-TAWARAN hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran yang dialamatkan kepada :-

**PENGERUSI LEMBAGA
TAWARAN KECIL**

KEMENTERIAN HAL EHWAL DALAM NEGERI

TINGKAT 1, JALAN JAMES PEARCE

BANDAR SERI BEGAWAN, BS 8610

NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

b. Tawaran mestilah dihantar dalam **satu (1) salinan** berserta salinan pendaftaran yang menyenaraikan butir-butir pemilik syarikat berkenaan seperti **nama, bilangan pendaftaran dan negeri asal, kad pengenalan atau pasport pemilik sebagai rujukan lembaga.**

c. Tarikh tutup tawaran mengikut projek berkenaan adalah seperti berikut ialah pada hari **SELASA, 17 NOVEMBER 2015 tidak lewat jam 2.00 Petang.** Tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.

d. Dokumen tawaran bolehlah diperolehi di Ibu Pejabat Jabatan Bomba dan Penyelamat, Lapangan Terbang Lama Berakas, Brunei Darussalam.

i. Pembayaran - Bahagian Kewangan, Tingkat Bawah (Ground Floor).

ii. Pengambilan dokumen - Ofis Pentadbiran Pengarah, Tingkat 2 (2nd Floor).

iii. Pembayaran dan pengambilan dokumen ialah pada hari-hari bekerja sahaja.

e. Pembayaran *tender fee* mengikut projek yang diambil adalah dikehendaki dan tidak akan dikembalikan (*not refundable*).

f. Tawaran-tawaran mestilah dimasukkan ke dalam sampul surat yang bertutup rapi dengan menyatakan tajuk tawaran dan ada bahagian atas sebelah kiri sampul surat hendaklah dibuat rujukan dan tarikh tutup tawaran seperti yang diiklankan tanpa menunjukkan identiti pembekal.

g. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran yang rendah dan lain-lain.



**JABATAN PERCETAKAN KERAJAAN
JABATAN PERDANA MENTERI**

SEBUT HARGA KERJA-KERJA PENGUBAHSUAIAN

BAHAGIAN JUALAN DAN PEMASARAN

JABATAN PERCETAKAN KERAJAAN

GP/ADM/4/06 PT.13

KETERANGAN KERJA-KERJA PENGUBAHSUAIAN

BIL. 1. Pemasangan dinding bilik-bilik dan kabinet di

Bahagian Jualan dan Pemasaran, Jabatan Percetakan Kerajaan

Syarat-Syarat Sebut Harga:

1. KADAR sebut harga yang ditawarkan adalah sah digunakan bagi tempoh satu tahun bermula dari tarikh surat lantikan dibuat kepada syarikat yang berjaya.

2. Tarikh tutup menghantar sebut harga ialah pada hari **Isnin, 16 November 2015, jam 2.00 Petang.** Sebut harga yang diterima selepas tarikh tersebut tidak akan dilayan.

3. Tempat mengambil dan mengembalikan Spesifikasi Kerja-Kerja Pengubahsuaian dan Borang ialah :

Bahagian Pentadbiran dan Kewangan, Bay 1

Jabatan Percetakan Kerajaan

Lapangan Terbang Lama, Berakas

Bandar Seri Begawan, BB3510

Negara Brunei Darussalam.

Untuk keterangan lanjut mengenai syarat-syarat dan borang sebut harga, sila hubungi Haji Asnan bin Haji Manggong, Bahagian Pemeliharaan, Jabatan Percetakan Kerajaan, Jabatan Perdana Menteri, Lapangan Terbang Lama, Berakas, nombor telefon: 2382541 atau asnang.manggong.



**AGENSI PEKERJAAN TEMPATAN DAN PEMBANGUNAN TENAGA KERJA (APTK)
KEMENTERIAN HAL EHWAL DALAM NEGERI**

Memperkenalkan

Portal Pekerjaan Secara Online



www.jobcentrebrunei.gov.bn



Mendaftarlah Sekarang!

Semua Hanya Di Hujung Jari Awda

Dibukakan kepada: Pencari Kerja Tempatan & Syarikat Tempatan



**Adakah Awda
Sedang Mencari
Pekerjaan?**



**Ingin Mengetahui
Jawatan-Jawatan
Yang Ditawarkan?**



**Adakah Syarikat Awda
Memerlukan Pekerja
Tempatan?**

Mudah Diakses



**Bagi keterangan lanjut
sila hubungi:**



+673 2382676



aptk@home-affairs.gov.bn

Ikuti kami:



APTK Brunei



[aptk_brunei](https://www.instagram.com/aptk_brunei)

Alamat:

**Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri
Jalan James Pearce
Bandar Seri Begawan BS8610
Negara Brunei Darussalam**





KEMENTERIAN KEBUDAYAAN, BELIA DAN SUKAN

KENYATAAN TAWARAN

BILANGAN TAWARAN :
KKBS/OBBD/F-003/03-2015/17
TAJUK TAWARAN KONTRAK
PENGGAL (2) TAHUN (2015 - 2017)
BAGI PERKHIDMATAN
PENGANGKUTAN AIR LALUAN
DI ANTARA BSB-BANGAR-BSB /
BANGAR-BSB-BANGAR
OUTWARD BOUND BRUNEI
DARUSSALAM (OBBD)
KEMENTERIAN KEBUDAYAAN,
BELIA DAN SUKAN
Tarikh Buka Tawaran :
26 Oktober 2015 (Isnin)
Tarikh Tutup Tawaran : 10 November
2015, jam 2.00 Petang (Selasa)

1. TAWARAN dibukakan kepada syarikat-syarikat / pemborong-pemborong yang mempunyai sijil / lesen pendaftaran dari Jabatan Laut, Kementerian Perhubungan yang sah.

2. Syarikat-syarikat yang dimiliki oleh kakitangan kerajaan dan seumpamanya tidak akan dilayan dan tidak sah untuk dinilai.

3. Dokumen tawaran boleh diperolehi dari Bahagian Kewangan, Tingkat 1, Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan, Simpang 336-17, Jalan Kebangsaan, Negara Brunei Darussalam semasa hari / waktu bekerja.

4. Penerangan lanjut boleh dirujuk kepada Pegawai Operasi, Outward Bound Brunei Darussalam (OBBD), Flat B9, Unit No. 4, Tingkat 2, Flat Anggerek Desa, Simpang 32-66, Berakas, Kementerian kebudayaan, Belia dan Sukan, Negara Brunei Darussalam;

5. Yuran tawaran adalah **BND10.00 (Ringgit : Sepuluh Sahaja)** bagi setiap tawaran dan tidak akan dikembalikan kepada setiap pemborong sama ada yang berjaya atau yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang sah (*bone-fide tender*).

6. Tawaran hendaklah dihadapkan dalam sampul surat yang rapi (*sealed*) dengan menyatakan bilangan dan tajuk tawaran serta tarikh tutup tawaran tanpa menyatakan nama penender / syarikat dengan dialamatkan kepada Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil, Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan,

Simpang 336-17, Jalan Kebangsaan, BS8110, Negara Brunei Darussalam. PETI TAWARAN (Berwarna biru).

7. Tawaran yang lengkap hendaklah dimasukkan kedalam Peti Tawaran yang disediakan di :

Tingkat 1, Ruang Masuk / Penyambut Tetamu (Depan Kaunter Sekuriti) Bangunan Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan, Simpang 336-17, Jalan Kebangsaan, BS1110, Negara Brunei Darussalam.

8. Tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.

9. Tarikh terakhir mengambil dokumen tawaran adalah pada hari **Sabtu, 7 November 2015, jam 11.00 Pagi.**

10. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak akan dilayan.

11. Sebelum dokumen tawaran dikeluarkan, setiap syarikat dikehendaki membawa dan menghadapkan salinan Sijil Pendaftaran Perniagaan (*Business Enactment Section 16 dan 17*) dan dikehendaki membayar yuran tawaran dengan kadar yang telah ditetapkan.

12. Setiap borang tawaran yang telah diisi dengan lengkap hendaklah membawa dan menghadapkan salinan Sijil Pendaftaran (seperti kenyataan para II) dan salinan resit pembayaran yuran tawaran (seperti kenyataan para 5).

13. Syarikat / pembekal DIMESTIKAN untuk menghadapkan maklumat "*Boat*" Enjin dan lain-lain kemudahan selaras kadar tawaran yang dihadapkan untuk diselaraskan bersama dengan Dokumen Tawaran bagi rujukan dan penilaian Pusat OBBD.

14. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak akan semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.

15. Syarikat yang menolak atau membatalkan tawaran atau kontrak setelah kebenaran tawaran diperolehi akan dikenakan denda selaras mengikut peraturan dan garis panduan yang diberikan oleh Lembaga Tawaran Negara, rujukan LTN/4(39/1997).

seperti yang diiklankan. Yuran tawaran adalah dikehendaki dan tidak akan dikembalikan kepada setiap pemborong sama ada yang berjaya atau yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang jujur (*bone-fide-tender*). Kadar yuran tawaran adalah seperti yang ditetapkan dalam iklan tawaran.

d. Kerajaan tidak terikat untuk menerima sebarang tawaran yang paling rendah.

e. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan akan dikira sebagai tawaran tidak jujur (*non-bone-fide-tender*) dan tidak akan dilayan.

f. Salinan Sijil Pendaftaran Perniagaan hendaklah disertakan bersama dengan menyenaraikan butir-butir syarikat berkenaan seperti nama, nombor kad pengenalan atau nombor passport pemilik.

g. Penawar yang menolak atau membatalkan tawaran atau kontrak setelah kebenaran tawaran diperolehi atau setelah tutup tawaran akan dikenakan denda selaras dengan peraturan dan garis panduan yang diberikan oleh Lembaga Tawaran Negara.

h. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat biasa dan hendaklah ditutup rapi. Pada bahagian atas sebelah kiri sampul surat, hendaklah dinyatakan rujukan dan tajuk tawaran dan catatan tarikh tutup tawaran ini.

i. Iklan-iklan tawaran boleh dilihat melalui laman sesawang : <http://www.mindef.gov.bn>.

JABATAN BELIA DAN SUKAN
KEMENTERIAN KEBUDAYAAN, BELIA DAN SUKAN

MENYEDIAKAN SEWA PENGANGKUTAN
BAGI KENDERAAN BAS, VAN DAN KERETA SALUN
BAGI JABATAN BELIA DAN SUKAN DALAM
TEMPOH SATU (1) TAHUN SEHINGGA 31/3/2016
BAGI KEGIATAN PROGRAM KEBANGSAAN DAN JABATAN
JBS/ADM/TDR/11/2015

Syarat-Syarat Tawaran :-

TAWARAN hendaklah di hantar kepada :

Peti Tawaran
Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil
Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan
Tingkat 1
(Ruang Masuk / Penyambut Tetamu)
Bangunan Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan
Simpang 336 - 17
Jalan Kebangsaan
Bandar Seri Begawan, BA 1210
Negara Brunei Darussalam.

Tarikh tutup tawaran ialah pada **hari Selasa, 17 November 2015, jam 2.00 Petang** dan mana-mana tawaran yang lewat diterima dari tarikh dan masa yang telah dinyatakan tidak akan dilayan.

Tawaran hendaklah ditulis dengan betul dan terang di dalam borang yang disediakan dan seterusnya dihantar dalam sampul surat biasa yang ditutup rapi dimana pada bahagian atas sebelah kiri sampul surat hendaklah ditulis dengan bilangan / tajuk tawaran tanpa menunjukkan pengenalan syarikat / pembekal.

Dokumen-dokumen dan borang tawaran boleh diperolehi dari :

Unit Hasil
Bahagian Pentadbiran dan Kewangan
Tingkat 4, Jabatan Belia dan Sukan
Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan
Simpang 336-17, Jalan Kebangsaan
Berakas, BA1211
Negara Brunei Darussalam.

Pada waktu-waktu bekerja dari jam 8.00 Pagi hingga 11.30 Pagi kecuali hari Sabtu hanya sehingga 10.30 Pagi sahaja dengan harga satu tawaran **sebanyak BND5.00.**



UNIVERSITI ISLAM SULTAN SHARIF ALI

Tajuk Tawaran :
1. UNISSA/SB036/2015-2016
TO SUPPLY AND INSTALL NEW
CHAIN-LINK FENCE WITH METAL
FRAME FOR HOSTELS,
UNIVERSITI ISLAM SULTAN SHARIF
ALI (RETENDER)

Tajuk Tawaran :
2. UNISSA/SB047/2015-2016
MENYEDIAKAN DAN MENGHANTAR
VIDEO KORPORAT EDISI KE-3 BAGI
UNIVERSITI ISLAM SULTAN SHARIF
ALI (RETENDER)

1. TAWARAN adalah dipelawa daripada syarikat-syarikat dan pembekal-pembekal tempatan yang berdaftar di Negara Brunei Darussalam.
 2. Dokumen tawaran boleh didapati :
BAHAGIAN KEWANGAN
TINGKAT 1BANGUNAN PENTADBIRAN
DAN KEWANGAN, SIMPANG 347
JALAN PASAR BAHARU
GADONG, BE 1310
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

3. Pada waktu-waktu seperti berikut :
Hari Isnin hingga Khamis
8.30 Pagi hingga 12.00 Tengah Hari
2.00 Petang hingga 3.00 Petang
Hari Sabtu
8.30 Pagi hingga 10.00 Pagi

4. Yuran tawaran adalah **BND10.00 sahaja** dan tidak akan dikembalikan kepada setiap syarikat-syarikat dan pembekal-pembekal sama ada yang berjaya atau yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang sah.

5. Tawaran yang telah diisi dengan lengkap hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Sebut Harga yang disedia dan dialamatkan kepada :

PENGERUSI
JAWATANKUASA SEBUT HARGA
UNIVERSITI ISLAM
SULTAN SHARIF ALI
SIMPANG 347, JALAN PASAR BAHARU
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

6. Tawaran hendaklah disimpan di dalam sampul surat tertutup rapi. Di samping surat berkenaan hendaklah ditulis di sebelah kiri atas tanpa menyatakan sebarang nama atau logo syarikat.

7. Tawaran hendaklah dikembalikan **tidak lewat hari Selasa, 10 November 2015, jam 2.00 Petang.** Tawaran yang lewat dihantar tidak akan diterima.

8. Sijil pendaftaran dari Pejabat Peguam Negara (*Form 16 & 17 / Form X*) hendaklah disertakan bersama tawaran.

9. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau sebarang tawaran.



KEMENTERIAN PERTAHANAN

TAWARAN NO. 1
MINDEF/DFA/RC/270 (2)
DAILY HOUSEKEEPING
TERM CONTRACT FOR
THE ROYAL AIR FORCE BASE
AT RIMBA, MINISTRY OF DEFENCE -
THREE (3) YEARS CONTRACT.
Bayaran Tawaran : BND50.00
(tidak dikembalikan)

Syarat-Syarat Tawaran :

a. TAWARAN-TAWARAN hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran, Lembaga Tawaran Kecil, Bangunan Baru Kementerian Pertahanan, Blok 'C', Jabatanarah Kewangan dan Perolehan, Bolkiah Garison, BB3510, Negara Brunei Darussalam, **tidak lewat jam 2.00 Petang, hari Selasa, 24 November 2015.** Jabatanarah Kewangan dan Perolehan Kementerian Pertahanan semasa hari-hari bekerja (Isnin hingga Jumaat) bermula pada **24 Oktober 2015.**

b. Bayaran tawaran (*tender fee*) hendaklah dibayar di Unit Kaunter Bahagian Kewangan, Blok 'C', Tingkat 1, Jabatanarah Kewangan dan Perolehan, Blok 'D', Kementerian Pertahanan, Bolkiah Garison, BB3510, Negara Brunei Darussalam.

Waktu bagi menerima bayaran :-

Isnin - Khamis :
8.00 Pagi - 12.00 Tengah Hari
2.00 Petang - 3.00 Petang
Jumaat : 8.00 Pagi - 11.30 Pagi
2.30 Petang - 3.00 Petang

c. Pembekal adalah dikehendaki membayar semua yuran dokumen dan bayaran tawaran



KEMENTERIAN PENDIDIKAN

JUALAN LELONG TERTUTUP
**UNIT PENGHAPUSAN DARI KIRA-KIRA, JABATAN PENTADBIRAN DAN PERKHIDMATAN-
PERKHIDMATAN, KEMENTERIAN PENDIDIKAN**

Adalah dengan ini dimaklumkan dan diberi notis jualan lelong secara sebutharga bagi harta benda kerajaan yang telah mendapat kebenaran daripada Kementerian Kewangan di bukakan kepada Syarikat-Syarikat dan orang-orang perseorangan yang berminat untuk membeli seperti barang-barang berikut:-

LOT	JENIS PERKAKAS/PERALATAN/PERABOT	TEMPAT/KEPUNYAAN
A	• Telefon Jumlah semua: 4 Unit / buah	Unit Perancangan & Pengurusan Aset, Jabatan Sekolah-Sekolah
	• Peralatan Pejabat Jumlah semua: 6 Unit / buah	Jabatan Pendidikan Rendah, Jabatan Sekolah-Sekolah
	• Mesin Pengira Jumlah semua: 3 Unit / buah	Bahagian Pendidikan Komuniti, Institut Pendidikan Teknikal Brunei
	• Peralatan dan Perabot Pejabat Jumlah semua: 3 Unit / buah	Unit Latihan dan Perkembangan Staf, Jabatan Sekolah-Sekolah
	• Telefon Jumlah semua: 6 Unit / buah	Bahagian Pendidikan Lanjutan, Jabatan Pendidikan Teknik
	• Peralatan Audio Visual dan Peralatan Pejabat Jumlah semua: 70 Unit / buah	Jabatan Perkembangan Kurikulum
	• Peralatan Pejabat dan Dapur Jumlah semua: 71 Unit / buah	Sekolah Sukan, Jabatan Pendidikan Kokurikulum
	• Peralatan Pejabat Jumlah semua: 5 Unit / buah	Unit Penghapusan Dari Kira-Kira Brunei Muara
LOT	JENIS PERKAKAS/PERALATAN/PERABOT	TEMPAT/KEPUNYAAN
B	• Buku-Buku Teks Jumlah semua: 4,715 Unit / buah	Sekolah Menengah Pehin Datu Seri Maharaja Mentiri
	• Peralatan Pejabat Jumlah semua: 2 Unit / buah	Sekolah Menengah Pg Isteri Hajjah Mariam, Serasa Muara
	• Buku-Buku Teks Jumlah semua: 2,700 Unit / buah	Pusat Tingkatan Enam Meragang
	• Peralatan Sekolah dan Buku-Buku Perpustakaan Jumlah semua: 2,883 Unit / buah	Sekolah Rendah Sultan Abdul Bubin Sungai Besar
	• Buku-Buku Teks Jumlah semua: 5,297 Unit / buah	Sekolah Rendah Dato Basir
	• Penghawa Dingin Jumlah semua: 22 Unit / buah	Sekolah Rendah Dato Marsal
	• Peralatan pejabat Jumlah semua: 3 Unit / buah	Sekolah Rendah Kampung Mata-Mata
	• Pintu Bilik (Roller Shutter) dan Peralatan Elektrik Jumlah semua: 34 Unit / buah	Sekolah Menengah Rimba Gadong
C	• Peralatan Elektrik dan Pejabat/Sekolah Jumlah semua: 410 Unit / buah	Sekolah Menengah Menglait, Gadong
	• Peralatan Komputer Jumlah semua: 21 Unit / buah	Sekolah Rendah Pintu Malim
	• Kerusi Sofa dan Peralatan Komputer Jumlah semua: 66 Unit / buah	Sekolah Menengah Sayyidina Hasan
	• Peralatan Komputer Jumlah semua: 113 Unit / buah	Sekolah Rendah Sungai Kebun
	• Penghawa Dingin Jumlah semua: 1 Unit / buah	Sekolah Rendah Junjungan
D	• Perabot Pejabat dan Tiang Gol Jumlah semua: 7 Unit / buah	Sekolah Rendah Putat
	• Perabot/Perkakas Sekolah Jumlah semua: 264 Unit / buah	Sekolah Menengah PAP Hajjah Rashidah Sa'adatul Bolkiah, Daerah Belait
	• Buku-Buku Teks, Buku-Buku Perpustakaan dan Perabot/Perkakas Sekolah Jumlah semua: 9,544 Unit / buah	Sekolah Menengah Sayyidina Ali, Kuala Belait
	• Buku-Buku Perpustakaan, Rujukan dan Peralatan/Perkakas Komputer Jumlah semua: 266 Unit / buah	Sekolah Rendah Lumut, Daerah Belait
	• Kenderaan Kerajaan dan Peralatan/Perkakas Elektrik Jumlah semua: 35 Unit / buah	Maktab Kejuruteraan Jefri Bolkiah, Kuala Belait

• Peralatan/Perkakas Elektrik dan Peralatan Audio Visual Jumlah semua: 130 Unit / buah	Sekolah Rendah Sungai Tali Lumut II, Daerah Belait
• Tangki Ayer dan Tiang Tangki Ayer Jumlah semua: 2 Unit / buah	Sekolah Rendah Merangking, Kuala Belait

LOT	JENIS PERKAKAS/PERALATAN/PERABOT	TEMPAT/KEPUNYAAN
E	• Generator dan Mesin Rumput Jumlah semua: 30 Unit / buah	Sekolah Rendah DMS Dian Sukang, Ulu Belait
	• Mesin Rumput dan Generator Jumlah semua: 9 Unit / buah	Sekolah Rendah Melilas Ulu Belait
F	• Perabot / Perkakas Sekolah Jumlah semua: 88 Unit / buah	Sekolah Rendah Layong Tutong
	• Mesin Photocopy Cspro EP 1085 Jumlah semua: 1 Unit / buah	Sekolah Rendah Keriam, Tutong
	• Peralatan/Perkakas Elektrik Jumlah semua: 24 Unit / buah	Sekolah Menengah Raja Isteri Pengiran Anak Saleha
	• Peralatan/Perkakas Makmal dan Peralatan Pejabat Jumlah semua: 106 Unit / buah	Sekolah Menengah Muda Hashim, Tutong
G	• Buku-Buku Teks Jumlah semua: 24,406 Unit / buah	Sekolah Menengah Sultan Hassan Bangar, Temburong
	• Buku-Buku Teks dan Alat Penghawa Dingin Jumlah semua: 2,216 Unit / buah	Sekolah Rendah Piasau-Piasau, Temburong
	• Peralatan/Perkakas Komputer Jumlah semua: 77 Unit / buah	Sekolah Rendah Selangan, Temburong
	• Peralatan Pejabat Jumlah semua: 6 Unit / buah	Sekolah Rendah Kenua, Temburong
	• Peralatan/Perkakas Audio Visual Jumlah semua: 12 Unit / buah	Sekolah Rendah Puni, Temburong

Borang sebut harga boleh didapati seperti di alamat-alamat berikut :

1. Tingkat 1
Blok 'A', Kaunter 6
Unit Tawaran dan Sebut Harga
Bahagian Perkhidmatan Kewangan 'A'
Jabatan Pentadbiran dan Perkhidmatan-Perkhidmatan
Kementerian Pendidikan
Lapangan Terbang Lama Berakas
Negara Brunei Darussalam
Talian Telefon : 2380695
Perhatian :
** Dengan menyertakan resit pembayaran. **

SYARAT-SYARAT TAWARAN

1. BORANG tawaran yang sudah lengkap diisikan hendaklah dihantar pada waktu dan masa seperti yang dinyatakan di bawah ini :-

Hari Isnin hingga Khamis, jam : 8.00 Pagi hingga 11.45 Pagi
1.45 Petang hingga 3.00 Petang
Hari Sabtu, jam : 8.00 Pagi hingga 10.00 Pagi

2. Borang yang telah lengkap diisikan hendaklah dihantar terus ke alamat yang di nyatakan di bawah ini dengan menggunakan sampul surat tertutup rapat dan di tulis dengan terang : TAWARAN LELONG SECARA SEBUT HARGA BAGI HARTA BENDA KERAJAAN KEPUNYAAN KEMENTERIAN PENDIDIKAN dan hendaklah dimasukkan ke dalam peti tawaran sebut harga seperti yang beralamat dinyatakan di bawah ini :-

UNIT PENGHAPUSAN DARI KIRA-KIRA
BLOK 2J6:03-04, TINGKAT 6
KONDOMINIUM ONG SUM PING
KEMENTERIAN PENDIDIKAN
BANDAR SERI BEGAWAN
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

3. Syarikat-syarikat swasta dan orang ramai yang berjaya hendaklah membuat pembayaran secara tunai dalam masa 48 jam (tidak termasuk hari kelepasan awam) setelah berjaya menerima surat makluman dan jika gagal berbuat demikian adalah dikira menarik diri dari tawaran jualan lelong tersebut.

4. Syarikat-syarikat dan orang ramai yang berjaya hendaklah memindahkan barang-barang tersebut dalam tempoh 7 hari setelah menerima surat makluman. Kegagalan berbuat demikian mengakibatkan pembelian dibatalkan dan wang yang telah dijelaskan tidak akan dikembalikan dan barang-barang tersebut akan dilelong semula atau di musnahkan.

5. Untuk keterangan lanjut syarikat-syarikat dan orang ramai yang berminat boleh berhubung terus atau membuat pertanyaan kepada Ketua-ketua Jabatan Pengetua-Pengetua, Guru-guru Besar yang berkenaan bagi mengetahui jenis-jenis barang yang ditawarkan atau Unit Penghapusan Dari Kira-Kira, Kementerian Pendidikan, Talian Telefon : +673 2230113.

6. Yuran tawaran **BND10.00** bagi setiap lot. (Tidak akan dikembalikan).

Tarikh Tutup Tawaran pada : 14 November 2015 (Sabtu), jam 2.00 Petang.



BAHAGIAN IT & E-KERAJAAN JABATAN PERDANA MENTERI

BAHAGIAN IT & E-KERAJAAN JABATAN PERDANA MENTERI

BILANGAN TAWARAN : (49)JPM/ITEG/2/AGC

Tajuk Tawaran : Supply, Delivery, Installation, Configuration, Testing, Commissioning and Maintenance of IT Network Infrastructure for Attorney General's Chambers, Prime Minister's Office.

**Tarikh Tutup : 24 November 2015
hari Selasa, 2.00 Petang.**

Syarat-Syarat Tawaran :

1. TAWARAN adalah dipelawa daripada syarikat-syarikat teknologi maklumat (IT) yang sah berdaftar dengan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam dan yang mempunyai AAB Status dan ICTAB Kelas 3 dan 4 sahaja.

2. Tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang rapi (*sealed*) dengan menyatakan tajuk tawaran dengan bilangan tawaran dan tarikh tutup sahaja tanpa menunjukkan identiti atau logo syarikat / pembekal.

3. Tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran ke alamat yang tersebut di bawah tidak lewat dari jam 2.00 Petang pada hari Selasa, 24 November 2015

PENGERUSI

**LEMBAGA TAWARAN KECIL
JABATAN PERDANA MENTERI
JALAN MENTERI BESAR
BANDAR SERI BEGAWAN, BB3913
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.**

4. Dokumen-dokumen terperinci mengenai tawaran ini boleh diperolehi setelah bayaran harga yuran tawaran berjumlah **BND30.00 (tidak akan dikembalikan)** dibuat di Unit Kewangan, Jabatan Perdana Menteri, Tingkat 1, Jalan Menteri Besar, Bandar Seri Begawan, BB3913, Negara Brunei Darussalam pada waktu-waktu berikut :

Isnin - Khamis :

**8.30 Pagi - 11.30 Pagi
2.00 Petang - 3.00 Petang
Sabtu :**

8.30 Pagi - 11.30 Pagi

5. Borang Pengakuan dokumen tawaran akan diberikan selepas pembayaran yuran tawaran telah dibuat dan hendaklah diisi dengan lengkap bersama CAP syarikat pada waktu yang sama sebelum diberikan dokumen tawaran.

6. Tawaran hendaklah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan.

7. Tawaran yang lewat diterima pada tarikh dan masa yang dinyatakan di atas tidak akan dilayan.

8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima tawaran-tawaran yang terendah atau lain-lain tawaran.



KEMENTERIAN KESIHATAN

PEMBERITAHUAN TAWARAN KEMENTERIAN KESIHATAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

1. DOKUMEN-DOKUMEN tawaran serta penerangan lanjut bolehlah diperolehi dari Bahagian Pembelian dan Perbekalan, Tingkat Bawah Kementerian Kesihatan, Commonwealth Drive, Bandar Seri Begawan, semasa waktu-waktu bekerja, mulai **hari Sabtu, 24 Oktober 2015**. Sila layari *website* Kementerian Kesihatan www.moh.gov.bn.

2. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang tertutup dengan menyatakan bilangan tajuk tawaran serta tarikh tutup tanpa menunjukkan identiti pemborong dan dialamatkan kepada :-

**Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil
Peti Tawaran, Tingkat Bawah
Kementerian Kesihatan
Commonwealth Drive
Bandar Seri Begawan, BB 3910
Negara Brunei Darussalam.**

3. Tawaran-tawaran hendaklah disediakan dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah ditetapkan dan disediakan dalam dua (2) salinan termasuk salinan asal atau sepertimana yang dinyatakan. Dokumen dokumen tawaran hendaklah dihantar **tidak lewat dari jam 2.00 Petang, hari Selasa, pada 24 November 2015**. Tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.

4. Yuran tawaran (*tender fee*) bagi tiap-tiap tawaran adalah seperti dinyatakan dan dikehendaki pembayaran dengan WANG TUNAI sahaja (dan yuran tawaran tidak akan dikembalikan). Pembayaran hendaklah dibuat di Bahagian Akaun, Tingkat Bawah Kementerian Kesihatan, Commonwealth Drive, Bandar Seri Begawan semasa waktu-waktu bekerja.

**Waktu Menerima Bayaran
ISNIN - KHAMIS
8.00 PAGI - 11.00 PAGI
2.00 PETANG - 3.00 PETANG
SABTU
8.00 PAGI - 10.00 PAGI**

5. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran yang paling rendah atau lain-lain tawaran.

6. Tawaran adalah dibukakan kepada semua pemborong-pemborong dan hendaklah mempunyai kelayakan seperti berikut :-

• Sijil Pendaftaran Perniagaan Yang Masih Sahlaku dan Berdaftar dengan

Kementerian Kesihatan.

• Manakala bagi pemborong / pembekal yang menyertai tawaran ubat-ubatan (*Drug and Medicine*) mestilah mempunyai Lesen Racun yang sah *Poison Act (Cap. 114)*.

• Manakala bagi pemborong / pembekal yang menyertai tawaran bagi kerja-kerja pembangunan dan pendawaian elektrik mestilah mempunyai Lesen Pendaftaran yang masih sah daripada Kementerian Pembangunan.

7. Penender yang menolak atau membatalkan tawaran atau kontrak setelah kebenaran tawaran diperolehi atau setelah tutup tawaran akan dikenakan denda selaras dengan peraturan dan garis pandu yang diberikan oleh Lembaga Tawaran Negara.

TAWARAN

BIL. DRG/18/2015

KETERANGAN : THE SUPPLY AND DELIVERY OF MEDICINES FOR THE DEPARTMENT OF PHARMACEUTICAL SERVICES FOR A PERIOD OF THREE (3) YEARS

Kelayakan Pemborong / Pembekal :

**Berdaftar dengan Kementerian Kesihatan dan mempunyai Lesen Racun yang sah "Poison Act" (Cap 114)
YURAN TAWARAN : BND500.00
TAWARAN TARIKH TUTUP : Tidak lewat jam 2.00 Petang, 24 November 2015**

BIL. TAWARAN : DRG/19/2015

KETERANGAN : THE SUPPLY AND DELIVERY OF MEDICINES FOR THE DEPARTMENT OF PHARMACEUTICAL SERVICES FOR A PERIOD OF THREE (3) YEARS

Kelayakan Pemborong / Pembekal :

**Berdaftar dengan Kementerian Kesihatan dan mempunyai Lesen Racun yang sah "Poison Act" (Cap 114)
YURAN TAWARAN : BND500.00
TAWARAN TARIKH TUTUP : Tidak lewat jam 2.00 Petang, 24 November 2015**

BIL. TAWARAN : DRG/20/2015

KETERANGAN : THE SUPPLY AND DELIVERY OF MEDICINES FOR THE DEPARTMENT OF PHARMACEUTICAL SERVICES FOR A PERIOD OF THREE (3) YEARS

Kelayakan Pemborong / Pembekal :

Berdaftar dengan Kementerian Kesihatan dan mempunyai Lesen Racun

yang sah "Poison Act" (Cap 114)

YURAN TAWARAN : BND500.00

TAWARAN TARIKH TUTUP : Tidak lewat jam 2.00 Petang, 24 November 2015

TAWARAN

BIL. TAWARAN : DRG/21/2015

KETERANGAN : THE SUPPLY AND DELIVERY OF MEDICINES FOR THE DEPARTMENT OF PHARMACEUTICAL SERVICES FOR A PERIOD OF THREE (3) YEARS

Kelayakan Pemborong / Pembekal :

**Berdaftar dengan Kementerian Kesihatan dan mempunyai Lesen Racun yang sah "Poison Act" (Cap 114)
YURAN TAWARAN : BND100.00
TAWARAN TARIKH TUTUP : Tidak lewat jam 2.00 Petang, 24 November 2015**

BIL. TAWARAN : DRG/22/2015

KETERANGAN : THE SUPPLY AND DELIVERY OF MEDICINES FOR THE DEPARTMENT OF PHARMACEUTICAL SERVICES FOR A PERIOD OF THREE (3) YEARS

Kelayakan Pemborong / Pembekal :

**Berdaftar dengan Kementerian Kesihatan dan mempunyai Lesen Racun yang sah "Poison Act" (Cap 114)
YURAN TAWARAN : BND30.00
TAWARAN TARIKH TUTUP : Tidak lewat jam 2.00 Petang, 24 November 2015**

BIL. TAWARAN : DRG/23/2015

KETERANGAN : THE SUPPLY AND DELIVERY OF MEDICINES FOR THE DEPARTMENT OF PHARMACEUTICAL SERVICES FOR A PERIOD OF THREE (3) YEARS

Kelayakan Pemborong / Pembekal :

**Berdaftar dengan Kementerian Kesihatan dan mempunyai Lesen Racun yang sah "Poison Act" (Cap 114)
YURAN TAWARAN : BND30.00
TAWARAN TARIKH TUTUP : Tidak lewat jam 2.00 Petang, 24 November 2015**

TAWARAN

BIL. TAWARAN : DRG/24/2015

KETERANGAN : THE SUPPLY AND DELIVERY OF MEDICINES FOR THE DEPARTMENT OF PHARMACEUTICAL SERVICES FOR A PERIOD OF THREE (3) YEARS

**Kelayakan Pemborong / Pembekal :
Berdaftar dengan Kementerian**

Kesihatan dan mempunyai Lesen Racun

yang sah "Poison Act" (Cap 114)

YURAN TAWARAN : BND10.00

TAWARAN TARIKH TUTUP : Tidak lewat Jam 2.00 Petang 24 November 2015

**BIL. TAWARAN : KK/30/2015
(ESTET)(SE)**

KETERANGAN : PUSAT KESIHATAN LAMBAK KANAN - (FENCING AND GATE INSTALLATION)

**Kelayakan Pemborong / Pembekal :
Berdaftar dengan Kementerian Kesihatan dan Kementerian Pembangunan**

**Kelas : III dan Ke Atas Kategori : B01
YURAN TAWARAN: BND50.00
TAWARAN TARIKH TUTUP : Tidak lewat jam 2.00 Petang, 24 November 2015**

**BIL. TAWARAN : KK/108/2015
(UPP)(TC)**

KETERANGAN : SUPPLY AND DELIVERY OF SYNTHES PRODUCTS FOR DEPARTMENT OF PLASTIC AND RECONSTRUCTIVE SURGICAL, RAJA ISTERI PENGIRAN ANAK SALEHA (RIPAS) HOSPITAL FOR A PERIOD OF THREE (3) YEARS

**YURAN TAWARAN : BND50.00
TAWARAN TARIKH TUTUP : Tidak lewat jam 2.00 Petang, 24 November 2015**

**BIL. TAWARAN : KK/109/2015
(LAB)(TC)**

KETERANGAN : SUPPLY AND DELIVERY OF MEDICAL CONSUMABLES FOR DEPARTMENT OF LABORATORY SERVICES FOR A PERIOD OF FIVE (5) YEARS

**YURAN TAWARAN : BND50.00
TAWARAN TARIKH TUTUP : Tidak lewat jam 2.00 Petang, 24 November 2015**

TAWARAN

**BIL. TAWARAN : KK/110/2015
(LAB)(TC)**

KETERANGAN : SUPPLY AND DELIVERY OF LABORATORY TEST KITS (NATIONAL TB REFERENCE LAB - WHOLE BLOOD INTEFERON GAMMA RELEASING ASSAY (IGRA) BY ENZYME LINKED

IMMUNOASSAY) FOR THE DEPARTMENT OF LABORATORY SERVICES FOR A PERIOD OF THREE (3) YEARS

**YURAN TAWARAN : BND30.00
TAWARAN TARIKH TUTUP : Tidak lewat jam 2.00 Petang, 24 November 2015**

**IKLAN WEBSITE PADA
24 OKTOBER 2015**



**JABATAN KERJA RAYA
KEMENTERIAN PEMBANGUNAN**

**DIBUKAKAN
PEMBORONG-PEMBORONG
YANG BERDAFTAR KEMENTERIAN
PEMBANGUNAN
DI DALAM KELAS III, IV & V DI
BAWAH KATEGORI :
M01 SAHAJA
TARIKH AKHIR MENGAMBIL
DOKUMEN TAWARAN
PADA : 17 NOVEMBER 2015 (Selasa)
TARIKH TUTUP PADA :
1 DISEMBER 2015 (Selasa)
HINGGA JAM 2.00 PETANG**

**BIL. : JKR/DME/22/BPB/2015
TERM CONTRACT FOR
MAINTENANCE WORKS FOR
AIR-CONDITIONING UNITS AT
GOVERNMENT BUILDING IN
BRUNEI-MUARA DISTRICT (ZONE 01)
FOR THREE (3) YEARS,
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM
NO. PROJEK : -
JUMLAH YURAN TAWARAN :**

**BND100.00
(TIDAK DIKEMBALIKAN)**

**DIBUKAKAN
PEMBORONG-PEMBORONG
YANG BERDAFTAR KEMENTERIAN
PEMBANGUNAN
DI DALAM KELAS III, IV & V DI
BAWAH KATEGORI : M01 SAHAJA
TARIKH AKHIR MENGAMBIL
DOKUMEN TAWARAN
PADA : 17 NOVEMBER 2015 (Selasa)
TARIKH TUTUP PADA :
1 DISEMBER 2015 (Selasa)
HINGGA JAM 2.00 PETANG**

**BIL. : JKR/DME/22/BPB/2015
TERM CONTRACT FOR
MAINTENANCE WORKS FOR
AIR-CONDITIONING SYSTEM IN
GOVERNMENT BUILDING AT
KUMPULAN 2, OLD AIRPORT
BERAKAS FOR THREE (3) YEARS,
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM**

**NO. PROJEK : -
JUMLAH YURAN TAWARAN :
BND100.00
(TIDAK DIKEMBALIKAN)**

Syarat-Syarat Tawaran :
TAWARAN-TAWARAN hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran, Lembaga Tawaran Kecil, Tingkat Bawah, Kementerian Pembangunan, Berakas, BB3510, Negara Brunei Darussalam (kecuali lain dari alamat yang dinyatakan dalam iklan atau dokumen tawaran.

Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang telah ditetapkan tidak akan dilayan.

Tawaran-tawaran mestilah dihadapkan dalam sampul surat yang rapi (*sealed*) dengan menyatakan tajuk projek yang berkenaan tanpa menyatakan nama penawar dan dihantar ke alamat yang dinyatakan dalam dokumen tawaran.

Dokumen-dokumen tawaran boleh dilihat dan diperolehi dari Unit Pembahagian Dokumen, Tingkat Bawah, Ibu Pejabat Jabatan Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Jalan Berakas, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam. Dokumen tawaran

yang dikeluarkan oleh Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait (bilangan tawaran yang dimulai dengan huruf ("JKR/DBSKB ...") boleh dilihat dan diperolehi dari Unit Kontrak, Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait, Negara Brunei Darussalam.

Yuran tawaran tidak akan dikembalikan kepada mana juga kontraktor sama ada berjaya atau tidak kecuali kerja-kerja yang ditawarkan dibatalkan.

Sebelum dokumen-dokumen tawaran dikeluarkan, setiap pemborong dikehendaki membawa sijil pendaftaran kontraktor dan pembekal yang menunjukkan bahawa pemborong adalah yang berdaftar di Kementerian Pembangunan dalam kelas yang ditetapkan dan dikehendaki membayar yuran tawaran.

Tawaran-tawaran mestilah dihadapkan dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan.

Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak akan semestinya menerima tawarantawaran yang terendah atau lain-lain tawaran.



**JABATAN PERKHIDMATAN ELEKTRIK
JABATAN PERDANA MENTERI**

**JEMPUTAN UNTUK MEMBERI
TAWARAN
JABATAN PERKHIDMATAN
ELEKTRIK**

**BILANGAN TAWARAN :
JPE/LTK/PDP/043/2015**

**TAJUK TAWARAN :
MAINTENANCE OF AC/DC AUXILIARY
SYSTEM OF 66KV SUBSTATION FOR A
PERIOD TWO (2) YEARS, STATEWIDE
Tarikh Tutup : 1 DISEMBER 2015,
(HARI SELASA, JAM 2.00 PETANG)**

**Yuran Tawaran : BND50.00
(tidak dikembalikan)
Tempat tutup :
'TENDER BOX'
Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil
Jabatan Perdana Menteri
Jalan Menteri Besar
Negara Brunei Darussalam.
KELAYAKAN : KELAS III DAN KE ATAS,
Kategori E01, E02 & E03**

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut boleh diperolehi dari Bahagian Penghantaran dan Pembahagian, Tingkat 1, Jabatan Perkhidmatan Elektrik, Jabatan Perdana Menteri, Negara Brunei Darussalam.

Perhatian :- Sila bawa '*BUSINES NAMES ENACTMENT, 1958 - SECTION 16 & 17*' dan salinan sijil pendaftaran pemborong (MOD) semasa menghantar dokumen ini ke Jabatan Perkhidmatan Elektrik.

**BILANGAN TAWARAN :
JPE/LTK/PDP/044/2015
TAJUK TAWARAN : URGENT
MITIGATION WORKS FOR SOIL
EROSION PROTECTION AT
TRANSMISSION 66KV TOWER NO. 251,
SPG. 145, KG. KATIMAHAR,
JALAN TUTONG,
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM
Tarikh Tutup : 1 DISEMBER 2015,
(HARI SELASA, JAM 2.00 PETANG)**

**Yuran Tawaran : BND50.00
(tidak dikembalikan)
Tempat tutup :
'TENDER BOX'**

**Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil
Jabatan Perdana Menteri
Jalan Menteri Besar
Negara Brunei Darussalam.**

**KELAYAKAN : KELAS IV, Kategori KA01,
KPB01 & KPB03**

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut boleh diperolehi dari Bahagian Penghantaran dan Pembahagian, Tingkat 1, Jabatan Perkhidmatan Elektrik, Jabatan Perdana Menteri, Negara Brunei Darussalam.

Perhatian :- Sila bawa '*BUSINES NAMES ENACTMENT, 1958 - SECTION 16 & 17*' dan salinan sijil pendaftaran pemborong (MOD) semasa menghantar dokumen ini ke Jabatan Perkhidmatan Elektrik.

**BILANGAN TAWARAN :
JPE/LTK/PDP/047/2015
TAJUK TAWARAN : SELECTIVE
WAYLEAVE CLEARING 66KV**

**OVERHEAD TRANSMISSION LINE FOR
BRUNEI MUARA DISTRICT OVER A
PERIOD PF TWO YEARS**

**Tarikh Tutup : 1 DISEMBER 2015,
(HARI SELASA, JAM 2.00 PETANG)
Yuran Tawaran : BND50.00
(tidak dikembalikan)**

**Tempat tutup :
'TENDER BOX'
Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil
Jabatan Perdana Menteri
Jalan Menteri Besar
Negara Brunei Darussalam.**

**KELAYAKAN : KELAS III DAN KE ATAS
Kategori E02, E03**

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut boleh diperolehi dari Bahagian Penghantaran dan Pembahagian, Tingkat 1, Jabatan Perkhidmatan Elektrik, Jabatan Perdana Menteri, Negara Brunei Darussalam.

Perhatian :- Sila bawa '*BUSINES NAMES ENACTMENT, 1958 - SECTION 16 & 17*' dan salinan sijil pendaftaran pemborong (MOD) semasa menghantar dokumen ini ke Jabatan Perkhidmatan Elektrik.



**PUSAT PEMBANGUNAN BELIA
KEMENTERIAN KEBUDAYAAN, BELIA DAN SUKAN**

**KENYATAAN TAWARAN
'TENDER NOTICE'**

**TAJUK SEBUT HARGA : SUPPLY
AND DELIVERY OF TRAINING
EQUIPMENTS FOR PASTRY AND
CONFECTIONARY COURSE AT PUSAT
PEMBANGUNAN BELIA,
KEMENTERIAN KEBUDAYAAN,
BELIA DAN SUKAN,
JALAN UTAMA TANAH JAMBU
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.**

**BILANGAN TAWARAN :
11 / 2015 / KKBS / PPB / 18**

1. TAWARAN adalah dipelawa daripada syarikat-syarikat / pemborong-pemborong yang mempunyai lesen yang sah dan berdaftar dengan Kerajaan Negara Brunei Darussalam.
2. Syarikat-syarikat / pemborong yang dimiliki oleh kakitangan kerajaan dan seumpamanya tidak akan dilayan dan tidak sah

untuk dinilai.

3. Dokumen tawaran boleh diperolehi dari Bahagian Kewangan, Tingkat 1, Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan, Simpang 336-17, Jalan Kebangsaan, Negara Brunei Darussalam semasa hari / waktu bekerja.

4. Yuran Tawaran adalah **BND10.00 (Sepuluh Ringgit)** sahaja dan tidak akan dikembalikan kepada setiap syarikat / pemborong sama ada yang berjaya atau yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang sah (*bone-fide tender*).

5. Tawaran hendaklah dihadapkan dalam sampul surat yang rapi (*sealed*) dengan menyatakan bilangan dan tajuk tawaran yang tersebut di atas dan tarikh tutup tawaran tanpa menyatakan nama penender / syarikat dengan ditujukan kepada Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil, Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan, Simpang 336-17, Jalan Kebangsaan, BS8110, Negara Brunei Darussalam.

6. Tawaran yang lengkap hendaklah

dimasukkan ke dalam Peti Tawaran Lembaga Tawaran Kecil (warna Biru) yang disediakan di :

**Tingkat 1, Ruang Masuk / Penyambut
Tetamu (Depan Kaunter Sekruti)
Bangunan Kementerian Kebudayaan,
Belia dan Sukan
Simpang 336-17, Jalan Kebangsaan
BS8110, Negara Brunei Darussalam.
Tidak lewat jam 2.00 Petang, hari Selasa,
17 November 2015.**

7. Tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang telah ditetapkan tidak akan dilayan.

8. Tarikh terakhir mengambil dokumen tawaran adalah pada hari **Sabtu, 14 November 2015, jam 11.00 Pagi.**

9. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Borang tawaran dan borang pengakuan penender hendaklah diisikan dengan lengkap. Tawaran yang tidak lengkap dan yang mempunyai pengecualian tidak akan dilayan .

10. Sebelum dokumen tawaran dikeluarkan, setiap syarikat / pemborong adalah dikehendaki

untuk membawa Sijil Lampiran Syarikat (*Business Enactment Section 16 and 17*) dan dikehendaki membayar yuran tawaran dengan kadar yang telah ditetapkan.

11. Setiap borang tawaran yang telah diisikan dengan lengkap hendaklah disertakan salinan sijil pendaftaran Syarikat dan Sijil Lampiran 16 dan 17 seperti kenyataan perkara 11 serta salinan resit pembayaran yuran tawaran.

12. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak akan semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.

13. Penerangan lanjut boleh dirujuk kepada Penolong Pegawai Kerja dengan membuat perjanjian lebih awal di Bahagian Pentadbiran, Pusat Pembangunan Belia, Jalan Utama, Tanah Jambu, Negara Brunei Darussalam di talian telefon 2393681 / 2 sambungan 705 / 714 semasa waktu pejabat.

14. Penender mesti menurunkan tandatangan *initial* pada setiap muka surat di mana maklumat telahpun diisikan oleh penender.



KEMENTERIAN PERTAHANAN

PERATURAN DAN SYARAT-SYARAT

JUALAN SECARA SEBUT HARGA BAGI BESI BURUK SCRAP METAL DAN KERJA-KERJA PEMOTONGAN-NYA KEPUNYAAN TENTERA LAUT DIRAJA BRUNEI

1. TAWARAN adalah dipelawa kepada pemborong-pemborong, firma swasta dan orang-orang perseorangan untuk memberikan sebut harga bagi penjualan besi-besi, dan kerja-kerja pengangkutannya yang dihapuskan dari kira-kira seperti tersenarai di dalam borang sebut harga.

2. Yuran dokumen sebanyak **BND10.00 tunai (tidak dikembalikan)** bagi satu borang sebut harga dan borang tersebut boleh diambil di alamat berikut :-

Blok C, Tingkat Satu

Unit Kaunter Perkhidmatan Pelanggan Jabatanarah Kewangan & Perolehan Kementerian Pertahanan Bolkiah Garison.

3. Tawaran hendaklah dihantar dengan sampul surat yang bertutup rapi (*sealed*) dengan menyatakan tajuk dan bilangan sebut harga yang berkenaan tanpa menyatakan identiti penawar dan dihantar kepada alamat di bawah ini dengan mengikut arahan yang dinyatakan dalam dokumen sebut harga ini.

TAWARAN PEMBELIAN & PENGANGKUTAN

BARANG YANG DIHAPUSKAN DARI KIRA-KIRA KEMENTERIAN PERTAHANAN RUJUKAN:

MINDEF/DFA/MWOC/L/1 (05/2015)

4. Tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam :

Box No. 6, Peti Sebut Harga

Blok D, Tingkat Bawah

Unit Kaunter Perkhidmatan Pelanggan Jabatanarah Kewangan & Perolehan Kementerian Pertahanan Bolkiah Garison.

5. Tarikh tutup : **hari Isnin, 16 November 2015, tidak lewat Jam 10.00 Pagi.**

6. Tawaran yang lewat diterima dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan diterima dan dilayan.

7. Keterangan yang dicatatkan di dalam borang sebut harga tersebut hendaklah diisikan dengan lengkap dan teratur mengikut syarat-syarat dan peraturan yang telah ditetapkan oleh Jawatankuasa ini. Setiap sebut harga hendaklah dicatat dengan angka yang jelas dan betul termasuk jumlah perkataannya.

8. Harga bagi setiap tawaran hendaklah tidak kurang dari harga-harga permulaan yang telah ditetapkan. Mana-mana tawaran yang kurang dari harga-harga yang ditetapkan besar kemungkinan tidak akan dipertimbangkan.

9. Sebut harga Tuan / Puan tidak akan dilayan dan dipertimbangkan jika :-

9. 1 Tidak membubuh TANDATANGAN, CAP SYARIKAT (jika berkenaan) DAN NO. RESIT.

9. 2 Mengubah apa-apa keterangan tawaran sebut harga dengan menggunakan CORRECTION FLUID.

10. Dokumen sebut harga akan diberikan hanya setelah pemborong mengemukakan resit pembayaran yuran tawaran kepada Jawatankuasa Penghapusan Dari Kira-Kira, Kementerian Pertahanan.

11. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang sebut harga asal (*original*) yang telah disediakan. Borang-borang yang disalin tidak akan diterima dan dilayan.

12. Besi-besi yang dilelong ini bolehlah dilihat ditempat yang disediakan iaitu di Ship Shed Bravo, Royal Brunei Navy.

13. Pembeli yang berjaya dikehendaki membayar penuh secara tunai dan memindahkan besi-besi yang dibeli itu tidak lewat tujuh (7) hari bekerja dari tarikh makluman berjaya. Kegagalan berbuat demikian mengakibatkan pembelian boleh dibatalkan dan wang pembayaran yang sudah dibuat tidak akan dikembalikan.

14. Jika sekiranya harga yang ditawarkan dan harga permulaan adalah sama/tidak berubah, sebut harga berkenaan tidak semestinya berjaya. Semua pembelian adalah berasaskan *as is dan where is*.

15. Pembeli yang berjaya dimestikan memotong-motong dan mengemek-ngemekkan terlebih dahulu sebelum membawa besi-besi berkenaan keluar daripada Perkhemahan Tentera dengan disertakan Sijil Pengesanan dan pelaksanaan yang teratur daripada pihak

Markas TLDB.

16. Waktu-waktu penerimaan pembayaran dan menyaksikan besi-besi tersebut adalah seperti berikut :-

Hari Isnin hingga Khamis

8.00 Pagi hingga 3.00 Petang

Hari Jumaat 8.00 hingga 10.30 Pagi dan 2.30 hingga 3.00 Petang.

17. Pihak Jawatankuasa Penghapusan Dari Kira-Kira, Kementerian Pertahanan berhak untuk mengeluarkan / menarik balik tawaran besi-besi berkenaan pada bila-bila masa sahaja.

SYARAT-SYARAT WAJIB

18. Pembeli yang berjaya mestilah menyediakan pengangkutan sendiri dan kelengkapan keselamatan kepada pekerja-pekerjanya bagi mengelakkan bahaya dan segala kerja-kerja pengemekan dan pemindahan hendaklah dilaksanakan dengan selamat.

19. Pembeli yang berjaya dikehendaki membayar cukai kastam jika diperlukan.

20. Pihak Jawatankuasa berhak membatalkan pembelian sekiranya penawar gagal menepati tempoh, peraturan dan syarat-syarat yang ditetapkan.

21. Kerajaan tidak terikat untuk menerima keseluruhan atau sebahagian sebut harga yang diadapakan.

22. Maklumat lanjut mengenai dengan besi-besi, lokasi-lokasi dan borang sebut harga berkenaan, sila hubungi pihak Angkatan Tentera laut Diraja Brunei di talian +6738733323 untuk melihat / mengetahui keadaan besi-besi berkenaan.



KEMENTERIAN PERTAHANAN

JPPK/LTN/20/2015

Tajuk Tawaran :

DEVELOPEMENT OF MILITARY ACADEMY, KAMPONG TANAH JAMBU NEGARA BRUNEI DARUSSALAM - PACKAGE 2 - OFFICER CADET BUILDING, TRAINING FACILITIES AND ASSOCIATED EXTERNAL WORKS - SLOPE PROTECTION AT ADVANCE OBSTACLE COURSE

Yuran Tawaran : BND30.00

(tidak dikembalikan)

Kelas : III DAN KE ATAS

Kategori : KA01 & B01

Tempoh Penyiapan : Dua (2) BULAN

TAWARAN hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran, Lembaga Tawaran Kecil, Bangunan Kementerian Pertahanan, Blok 'C', Tingkat Bawah, Jabatanarah Kewangan dan Perolehan, Bolkiah Garison, BB3510, Negara Brunei Darussalam **tidak lewat jam 2.00 Petang, hari Selasa, 17 November 2015.**

Dokumen-dokumen tawaran bolehlah diperolehi dari Jabatanarah Pembangunan dan Perkhidmatan Kerja, di Blok 'D', Tingkat 1, Kementerian Pertahanan, Bolkiah Garison, BS3510, Negara Brunei Darussalam semasa hari-hari bekerja (Isnin - Jumaat). **Tarikh terakhir mengambil dokumen tawaran pada 13 November 2015, hari Jumaat, jam 4.00 Petang.**

Bayaran tawaran (*tender fee*) hendaklah dibayar di Bahagian Kewangan Jabatanarah Kewangan dan Perolehan, Blok 'C', Tingkat 1, Kementerian Pertahanan, Bolkiah Garison, BS3510, Negara Brunei Darussalam.

Waktu bagi menerima bayaran :

Isnin - Khamis

8.00 Pagi - 12.00 Tengah Hari

2.00 Petang - 3.00 Petang

Jumaat

8.00 Pagi - 11.00 Pagi

2.30 Petang - 3.30 Petang

c. Pembekal adalah dikehendaki membayar semua yuran dokumen dan bayaran tawaran seperti yang diiklankan. Yuran tawaran adalah dikehendaki dan tidak akan dikembalikan kepada setiap pemborong sama ada yang berjaya atau yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang jujur (*bone-fide-tender*). Kadar yuran tawaran adalah seperti yang ditetapkan dalam iklan tawaran.

d. Kerajaan tidak terikat untuk menerima sebarang tawaran yang paling rendah.

e. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan akan dikira sebagai tawaran tidak jujur (*non-bone-fide-tender*). Kadar yuran tawaran adalah seperti yang ditetapkan dalam iklan tawaran.

f. Salinan Sijil Pendaftaran Perniagaan hendaklah disertakan bersama dengan menyenaraikan butir-butir syarikat berkenaan seperti nama, nombor kad pengenalan atau nombor passport pemilik.

g. Penawar yang menolak atau membatalkan tawaran atau kontrak setelah kebenaran tawaran diperolehi atau setelah tutup tawaran akan dikenakan denda selaras dengan peraturan dan garis pandu yang diberikan oleh Lembaga Tawaran Negara.

h. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat biasa dan hendaklah ditutup rapi. Pada bahagian atas sebelah kiri sampul surat, hendaklah dinyatakan rujukan dan catatan tarikh tutup tawaran ini sepertimana yang diiklankan.


BANDARAN KUALA BELAIT DAN SERIA KEMENTERIAN HAL EHWAL DALAM NEGERI

JABATAN BANDARAN

JABATAN BANDARAN

KUALA BELAIT DAN SERIA

KEMENTERIAN HAL EHWAL

DALAM NEGERI

Keterangan Projek : PEMBELIAN SATU (1) BUAH KENDERAAN GULLY CLEANER TRUCK

Bilangan Tawaran :

BBS/P.KHAS/GULLY CT/2015-2016

Syarat-Syarat Tawaran :

1. TAWARAN hendaklah dimasukkan ke dalam peti tawaran kepada alamat Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil Hal Ehwal Dalam Negeri, Negara Brunei Darussalam **tidak lewat dari jam 2.00 Petang, hari Selasa, 10 November 2015.**

2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa di alamat yang telah ditetapkan tidak akan dilayan.

3. Tawaran-tawaran mestilah dihadapkan dalam sampul surat yang rapi (*sealed*) dengan menyatakan tajuk projek yang berkenaan tanpa menyatakan nama penawar dan dihantar kepada alamat di para satu menurut arahan yang dinyatakan dalam dokumen tawaran.

4. Borang dan dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah dilihat dan diperolehi dari :

Bahagian Projek

Aras 2, Jabatan Bandaran Kuala Belait dan Seria

Jalan Mckerron, Kuala Belait

Negara Brunei Darussalam.

5. Yuran dokumen adalah dikehendaki sebanyak **BND50.00** (Ringgit Brunei : Lima

Puluh Sahaja) bagi tiap-tiap tawaran dan hendaklah dijelaskan di Jabatan Bandaran Kuala Belait dan Seria, Jalan Mckerron, Kuala Belait, Negara Brunei Darussalam semasa waktu bekerja seperti berikut :

Pada hari Isnin hingga hari Khamis dari jam 8.00 Pagi hingga 12.00 Tengah Hari dan dari jam 2.00 Petang hingga 3.00 Petang. Pada hari Sabtu dari jam 8.00 Pagi hingga 10.00 Pagi dan tutup pada hari Jumaat, hari Ahad dan Hari-hari kelepasan.

6. Sebelum dokumen-dokumen tawaran dikeluarkan, setiap pemborong dikehendaki menghadapkan Sijil Pendaftaran yang menunjukkan bahawa pemborong adalah yang berdaftar di Kementerian Pembangunan dalam kelas yang ditetapkan dan dikehendaki membayar dokumen tawaran seperti kadar yang ditetapkan di iklan tawaran.

7. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan.

8. Pihak Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak akan terikat untuk menerima sebarang tawaran yang lebih murah atau seumpamanya.

Tarikh akhir mengambil dokumen tawaran pada : 09 November 2015 (Isnin).

Tarikh tutup : 10 November 2015 (Selasa) dan dialamatkan kepada :

Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil

Bangunan Kementerian Hal Ehwal

Dalam Negeri

Tingkat 1, Jalan James Pearce

Bandar Seri Begawan

Negara Brunei Darussalam, BS8610.


**JABATAN PERKHIDMATAN POS
KEMENTERIAN PERHUBUNGAN**
SYARAT-SYARAT TAWARAN

**Quotation for The Supply of PO Box's
Locks (with Keys)**

**Rujukan Tawaran :
POS/T/24/JPP/2014 - 2015**

Syarat-Syarat Tawaran :

1. TAWARAN-TAWARAN adalah dipelawa daripada syarikat-syarikat tempatan yang berdaftar di Negara Brunei Darussalam.
2. Bayaran dokumen tawaran dan pentadbiran sebanyak **BND10.00** (tidak

dikembalikan). Pembayaran hendaklah dibuat dengan wang tunai sahaja dalam mata wang ringgit Brunei.

3. Dokumen dan borang tawaran serta syarat-syarat tawaran boleh didapati :-

**Bahagian Kewangan
Tingkat 1, Pejabat Besar Pos
Bandar Seri Begawan, BS8611
Negara Brunei Darussalam.**

4. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang yang telah disediakan. **Tawaran yang mempunyai**

pengecualian tidak akan diterima.

5. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar di dalam sampul surat yang tertutup rapat dan bertandakan :-

**Quotation for The Supply of
PO Box's Locks (with Keys)**

**Rujukan Tawaran :
POS/T/24/JPP/2014 - 2015**

Dialamatkan kepada :-
**PETI SEBUT HARGA
Tingkat 1, Pejabat Ketua Pos Agung
Pejabat Besar Pos
Bandar Seri Begawan BS8611
Negara Brunei Darussalam.**

6. Tarikh tutup tawaran ialah pada hari

Selasa, 17 November 2015, Jam 2.00 Petang.

Tawaran yang lewat diterima dari tarikh yang ditetapkan tidak akan diterima. Tarikh tutup hendaklah ditulis di atas sampul surat tawaran.

7. Tawaran-tawaran yang dihadapkan hendaklah menyatakan tempoh pembekalan dan tempoh sah harga dan menyertakan :-

a. Salinan lesen rampaian yang sah.

**b. Salinan Sijil Pendaftaran Perniagaan
16 & 17.**

8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak akan terikat untuk menerima tawaran yang paling rendah.


**JABATAN PERKHIDMATAN ELEKTRIK
JABATAN PERDANA MENTERI**

**JEMPUTAN UNTUK MEMBERI
SEBUT HARGA
JABATAN PERKHIDMATAN
ELEKTRIK**

**BILANGAN TAWARAN :
JPE/LTK/BPP/045/2015**

**TAJUK TAWARAN : MAINTENANCE OF
400W STREET LIGHTING FOR MUKIM
GADONG FOR A PERIOD OF TWO (2)
YEARS**

Tarikh Tutup : **1 DISEMBER 2015,
(HARI SELASA, JAM 2.00 PETANG)**

**Yuran Tawaran : BND50.00
(tidak dikembalikan)
Tempat tutup :**

**'TENDER BOX'
Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil
Jabatan Perdana Menteri
Jalan Menteri Besar
Negara Brunei Darussalam.**

KELAYAKAN : Pemborong yang berdaftar dengan Kementerian Pembangunan bagi salah satu **KATEGORI E01 ATAU E02 DALAM KELAS II DAN KE ATAS SAHAJA**, mempunyai pekerja mahir yang berdaftar dengan Jabatan Perkhidmatan Elektrik serta mempunyai peralatan / kemudahan bagi mengendalikan kerja tersebut.

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut boleh diperolehi dari Bahagian Unit Tawaran Tingkat 4, Jabatan Perkhidmatan Elektrik, Jabatan Perdana

Menteri, Negara Brunei Darussalam.
Perhatian :- Sila bawa **'BUSINES NAMES ENACTMENT, 1958 - SECTION 16 & 17'** dan salinan sijil pendaftaran pemborong (MOD) semasa menghantar dokumen ini ke Jabatan Perkhidmatan Elektrik.

**BILANGAN TAWARAN :
JPE/LTK/BPP/046/2015**

**TAJUK TAWARAN : MAINTENANCE OF
400W STREET LIGHTING FOR MUKIM
BERAKAS FOR A PERIOD OF
TWO (2) YEARS**

Tarikh Tutup : **1 DISEMBER 2015,
(HARI SELASA, JAM 2.00 PETANG)**

**Yuran Tawaran : BND50.00
(tidak dikembalikan)
Tempat tutup :
'TENDER BOX'
Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil**

**Jabatan Perdana Menteri
Jalan Menteri Besar
Negara Brunei Darussalam.**

KELAYAKAN : Pemborong yang berdaftar dengan Kementerian Pembangunan bagi salah satu **KATEGORI E01 ATAU E02 DALAM KELAS II DAN KE ATAS SAHAJA**, mempunyai pekerja mahir yang berdaftar dengan Jabatan Perkhidmatan Elektrik serta mempunyai peralatan / kemudahan bagi mengendalikan kerja tersebut.

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut boleh diperolehi dari Bahagian Unit Tawaran Tingkat 4, Jabatan Perkhidmatan Elektrik, Jabatan Perdana Menteri, Negara Brunei Darussalam.

Perhatian :- Sila bawa **'BUSINES NAMES ENACTMENT, 1958 - SECTION 16 & 17'** dan salinan sijil pendaftaran pemborong (MOD) semasa menghantar dokumen ini ke Jabatan Perkhidmatan Elektrik.


**JABATAN PEGUAM NEGARA
JABATAN PERDANA MENTERI**

**TAWARAN SEBUT HARGA :
JPN/K/1/11/TT/2015/12**

**TAWARAN KONTRAK PENYEWAAN
KANTIN DI TINGKAT I,
BANGUNAN UNDANG-UNDANG DAN
MAHKAMAH-MAHKAMAH**

1. ADALAH dengan ini Pejabat Peguam Negara, Jabatan Perdana Menteri akan menawarkan penyewaan ruangan kecil bagi perkhidmatan kantin secara berkontrak di Tingkat I, Bangunan Undang-Undang dan Mahkamah-Mahkamah, Jalan Raja Isteri

Pengiran Anak Saleha, BA1910, Negara Brunei Darussalam.

2. Kepada syarikat-syarikat yang berminat bolehlah mendapatkan keterangan lanjut mengenainya dan borang tawaran boleh didapati di Bahagian Pentadbiran dan Kewangan, Unit Pengurusan, Tingkat I, Bangunan Undang-Undang dan Mahkamah-Mahkamah, Jalan Raja Isteri Pengiran Anak Saleha, BA1910, Negara Brunei Darussalam.

3. Borang-borang tawaran yang telah diisi dengan lengkap hendaklah dimasukkan ke dalam peti tawaran yang beralamat :

**Bahagian Pentadbiran dan Kewangan
Unit Pengurusan, Tingkat I
Bangunan Undang-Undang dan
Mahkamah-Mahkamah
Jalan Raja Isteri Pengiran Anak Saleha
BA1910, Negara Brunei Darussalam.**

4. Yuran tawaran (*tender fee*) bagi *soft copy* dokumen Kontrak dalam bentuk DVD sebanyak **BND5.00** dan **TIDAK AKAN DIKEMBALIKAN.**

Sesi Penerangan : **hari Isnin,
12 Oktober 2015, Jam: 9.30 Pagi**

Tarikh Tutup : **hari Selasa,
27 Oktober 2015, Jam: 2.00 Petang**

Waktu Menerima Bayaran

**ISNIN - KHAMIS
8.00 PAGI - 11.00 PAGI
2.00 PETANG - 3.00 PETANG
SABTU**

8.00 PAGI - 10.00 PAGI

5. Tawaran-tawaran yang lewat diterima dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.

6. Semua tawaran hendaklah dikirim dengan sampul surat yang tertutup rapi (*sealed*) tanpa menunjukkan sebarang identiti pemborong dan bahagian atas sampul surat hendaklah dituliskan dengan label nama TAWARAN KONTRAK PENYEWAAN KANTIN DI TINGKAT I, BANGUNAN UNDANG- UNDANG DAN MAHKAMAH- MAHKAMAH.


**BAHAGIAN IT & E-KERAJAAN
JABATAN PERDANA MENTERI**

**BILANGAN TAWARAN :
(20)JPM/ITEG/2/JPKE**

**Tajuk Tawaran : Supply, Delivery,
Installation, Configuration, Testing,
Commissioning and Maintenance of IT
Network Infrastructure for Department of
Economic Planning and Development,
Prime Minister's Office.**

Tarikh Tutup : **24 November 2015,
Hari Selasa, 2.00 Petang.**

Syarat-Syarat Tawaran :

1. TAWARAN adalah dipelawa daripada syarikat-syarikat teknologi maklumat (IT) yang sah berdaftar dengan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam dan yang mempunyai AAB Status dan ICTAB Kelas 3 dan 4 sahaja.

2. Tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang rapi (*sealed*) dengan menyatakan tajuk tawaran dengan bilangan tawaran dan tarikh tutup sahaja tanpa menunjukkan identiti atau logo Syarikat / Pembekal.

3. Tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran ke alamat yang tersebut di bawah

tidak lewat dari jam 2.00 Petang pada hari Selasa, 24 November 2015.

PENGERUSI

**LEMBAGA TAWARAN KECIL
JABATAN PERDANA MENTERI
JALAN MENTERI BESAR
BANDAR SERI BEGAWAN, BB3913
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.**

4. Dokumen-dokumen terperinci mengenai tawaran ini boleh diperolehi setelah bayaran harga Yuran Tawaran berjumlah **BND30.00 (tidak akan dikembalikan)** dibuat di Unit Kewangan, Jabatan Perdana Menteri, Tingkat 1, Jalan Menteri Besar, Bandar Seri Begawan BB3913, Negara Brunei Darussalam pada waktu-waktu berikut :

**Isnin - Khamis :
8.30 Pagi - 11.30 Pagi**

**2.00 Petang - 3.00 Petang
Sabtu :
8.30 Pagi - 11.30 Pagi**

5. Borang Pengakuan dokumen tawaran akan diberikan selepas pembayaran yuran tawaran telah dibuat dan hendaklah diisi dengan lengkap bersama CAP syarikat pada waktu yang sama sebelum diberikan dokumen tawaran.

6. Tawaran hendaklah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan.

7. Tawaran yang lewat diterima pada tarikh dan masa yang dinyatakan di atas tidak akan dilayan.

8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima tawaran-tawaran yang terendah atau lain-lain tawaran.



Berkenan menerima mengadap isteri Ketua Turus Pertahanan Republik Singapura

Oleh : Dk. Vivy Malessa Pg. Ibrahim
Foto : Pg. Amirulnizam Pg. Haji Mohd. Ali

BANDAR SERI BEGAWAN, Selasa, 3 November. - Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Raja Isteri Pengiran Anak Hajah Saleha binti Al-Marhum Pengiran Pemancha Pengiran Anak Haji Mohamed Alam hari ini berkenan menerima mengadap isteri Ketua Turus Pertahanan, Angkatan Bersenjata Republik Singapura, Puan Lynn Lim di Istana Nurul Iman.

Pada Majlis Mengadap itu, Puan Lynn Lim diiringi oleh isteri Pemerintah Tentera Darat Diraja Brunei, Datin Hajah Rasidah binti Haji Ibrahim.

KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Raja Isteri Pengiran Anak Hajah Saleha binti Al-Marhum Pengiran Pemancha Pengiran Anak Haji Mohamed Alam berkenan menerima mengadap isteri Ketua Turus Pertahanan, Angkatan Bersenjata Republik Singapura, Puan Lynn Lim.

BCFA rai 10 tahun penubuhan

Dari muka 1

Jelasnya, persatuan berkenaan mempunyai pemikiran inovatif, dan membuka saluran, bukan sahaja positif menjalankan beberapa aktiviti-aktiviti dua hala seperti pertukaran kakitangan dan menggalakkan komunikasi di antara kerajaan tempatan dan kerjasama bukan kerajaan dalam ekonomi dan perdagangan, tetapi juga mempunyai prestasi yang baik pada peringkat pelbagai hala.

Persatuan Persahabatan Rakyat China dengan Negara Luar Negara (CPAFFC) adalah sebuah organisasi yang melibatkan diplomasi rakyat dengan rakyat Republik Rakyat China.

Tahun ini menandakan 10 tahun penubuhan BCFA, sehubungan itu, satu Majlis Makan Malam Bagi Meraikan 10 Tahun Penubuhan persatuan berkenaan diadakan pada malam ini di Royal Berkshire, Jerudong Polo and Country Club.

Hadir selaku tetamu kehormat pada majlis tersebut ialah Menteri Sumber-Sumber Utama dan Pelancongan, Yang Berhormat Dato Paduka Awang Haji Ali bin Haji Apong.



MENTERI Sumber-Sumber Utama dan Pelancongan, Yang Berhormat Dato Paduka Awang Haji Ali bin Haji Apong bersama ahli Persatuan Persahabatan Brunei - China (BCFA) memotong kek pada Majlis Makan Malam bagi Meraikan 10 Tahun Penubuhan BCFA di Royal Berkshire, Jerudong Polo and Country Club.

Pelantikan dan pertukaran pegawai-pegawai kanan

BANDAR SERI BEGAWAN, Isnin, 2 November. - Pada menjunjung titah perintah Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddin Sa'adul Khairi Waddien, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam, dengan ini Jabatan Perdana Menteri (JPM) memaklumkan bahawa Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam telah mengurniakan titah perkenan bagi pelantikan dan

pertukaran ke atas beberapa orang pegawai-pegawai kanan seperti berikut:-

Timbalan Setiausaha Tetap (IT dan E-Kerajaan) di JPM, Awang Adi Shamsul bin Haji Sabli dilantik menjadi Setiausaha Tetap (Perindustrian) di JPM.

Timbalan Setiausaha Tetap Kementerian Hal Ehwal Luar Negeri dan Perdagangan (KHELNP), Pengiran Datin Shazainah binti Pengiran Dato Paduka Shariffuddin ditukar ke JPM menjadi Setiausaha Tetap (Antarabangsa) di JPM.

Wakil Tetap Negara Brunei

Darussalam ke ASEAN di Jakarta, Republik Indonesia, Dayang Emaleen binti Abdul Rahman Teo dilantik menjadi Setiausaha Tetap KHELNP.

Setiausaha Tetap Kementerian Kesihatan, Datin Paduka Dr. Hajah Norlila binti Dato Paduka Haji Jalil ditukar ke Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan (KKBS) menjadi Setiausaha Tetap KKBS.

Timbalan Setiausaha Tetap Kementerian Kewangan, Awang Haji Zakaria bin Haji Serudin ditukar ke Kementerian Kesihatan menjadi Setiausaha Tetap Kementerian Kesihatan.

Ketua Pengarah Perancangan dan Kemajuan Ekonomi, JPM, Dr. Dayang Hajah May Faezah binti Haji Ahmad Arifin dilantik menjadi Timbalan Setiausaha Tetap (Ekonomi dan Kewangan) di JPM.

Pengarah Pusat Kebangsaan E-Kerajaan, JPM, Awang Muhammad Nor Shafiee bin Dato Paduka Haji Jalil dilantik menjadi Timbalan Setiausaha Tetap (IT, E-Kerajaan dan Perindustrian) di JPM.

Ketua Perkembangan Perniagaan Perkhidmatan-Perkhidmatan Tenaga

di JPM, Awang Haji Mohamad Azmi bin Haji Mohd. Hanifah dilantik menjadi Timbalan Setiausaha Tetap (Tenaga dan Perindustrian) di JPM. Dan Pengarah Perancangan, Perkembangan dan Penyelidikan, Kementerian Pendidikan, Dr. Awang Hazri bin Haji Kifle dilantik menjadi Timbalan Setiausaha Tetap Kementerian Kesihatan.

Tarikh pertukaran dan pelantikan pegawai-pegawai berkenaan berkuat kuasa mulai hari Selasa, 21 Muharam 1437 Hijrah bersamaan dengan 3 November 2015 Masihi.

PERTAHANKAN KESENIAN DAN BUDAYA ETNIK

دتریتکن اوله جباتن فنراغن، جباتن فردان منتري دان دچیتق اوله جباتن فرجیتقن کراجان، نگارا بروني دارالسلام.

Diterbitkan oleh Jabatan Penerangan, Jabatan Perdana Menteri dan dicetak oleh Jabatan Percetakan Kerajaan, Negara Brunei Darussalam.